

Επίσημη Εφημερίδα L 203

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος
5 Αυγούστου 2009

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 703/2009 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 2009, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές χονδροσύρματος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την περάτωση της διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές χονδροσύρματος, καταγωγής Δημοκρατίας της Μολδαβίας και Τουρκίας 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 704/2009 της Επιτροπής, της 4ης Αυγούστου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 705/2009 της Επιτροπής, της 4ης Αυγούστου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 696/2009 για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών από την 1η Αυγούστου 2009 16

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2009/61/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με την εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (κωδικοποιημένη έκδοση) ⁽¹⁾ 19
- ★ Οδηγία 2009/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με την έγκριση τύπου των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών δασικών ελκυστήρων με τροχούς (κωδικοποιημένη έκδοση) ⁽¹⁾ 52

Τιμή: 18 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Οδηγία 2009/98/ΕΚ της Επιτροπής, της 4ης Αυγούστου 2009, περί τροποποίησης της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση του οξειδίου του βορίου ως δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι ⁽¹⁾	58
★ Οδηγία 2009/99/ΕΚ της Επιτροπής, της 4ης Αυγούστου 2009, περί τροποποίησης της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση της χλωροφακινόνης ως δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι ⁽¹⁾	62

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2009/598/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2009, περί καθορισμού οικολογικών κριτηρίων για την απονομή κοινοτικού οικολογικού σήματος όσον αφορά τα στρώματα κρεβατιών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2009) 4597] ⁽¹⁾	65
--	----

III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

★ Απόφαση 2009/599/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 4ης Αυγούστου 2009, για την εφαρμογή της κοινής θέσης 2006/795/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας	81
---	----

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 703/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουλίου 2009

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές χονδροσύρματος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την περάτωση της διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές χονδροσύρματος, καταγωγής Δημοκρατίας της Μολδαβίας και Τουρκίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 112/2009⁽²⁾ («ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές χονδροσύρματος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») και Δημοκρατίας της Μολδαβίας («ΔΜ»).
- (2) Σημειώνεται ότι η διαδικασία κινήθηκε ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε από τη Eurofer (εφεξής «ο καταγγέλλων»), εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν μεγάλο ποσοστό, στην προκείμενη περίπτωση άνω του 25 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής χονδροσύρματος.

2. Επακόλουθη διαδικασία

- (3) Μετά τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστάσεων και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντντάμπινγκ («η κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της συμπεράσματα. Για τον σκοπό

αυτό, πραγματοποιήθηκε επιπλέον επίσκεψη επαλήθευσης στην ακόλουθη εταιρεία:

Παραγωγός της Κοινότητας:

— Celsa UK Holding Limited, Cardiff, United Kingdom.

- (4) Η Επιτροπή συνέχισε επίσης την έρευνά της όσον αφορά πτυχές κοινοτικού συμφέροντος και πραγματοποίησε ανάλυση στοιχείων που περιέχονται στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που παρασχέθηκαν από ορισμένους χρήστες στην Κοινότητα.
- (5) Υπενθυμίζεται ότι, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 13 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2007 έως την 31ή Μαρτίου 2008 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο από το 2004 έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»).
- (6) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιλογή του έτους 2004 που ελήφθη υπόψη για την εκτίμηση ζημίας ήταν ανεπαρκής, βάσει της υπόθεσης ότι το έτος 2004 ήταν εξαιρετικά καλό έτος όσον αφορά την υψηλή ζήτηση και τα περιθώρια κέρδους. Υποστήριξαν, συνεπώς, ότι το 2004 θα πρέπει να εξαιρεθεί από την υπό εξέταση περίοδο.
- (7) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η περίοδος έρευνας θα πρέπει να καλύπτει το αμέσως προηγούμενο διάστημα από την έναρξη της διαδικασίας. Υπενθυμίζεται ότι η παρούσα έρευνα ξεκίνησε στις 8 Μαΐου 2008. Ως προς την εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση της ζημίας, αυτή καλύπτει, κατά κανόνα, τρία ή τέσσερα έτη πριν από την έναρξη και λήγει τη στιγμή που περατώνεται η περίοδος έρευνας για την πρακτική ντάμπινγκ. Στην παρούσα διαδικασία εφαρμόστηκε η εν λόγω πρακτική. Συνεπώς, κατά πόσον το 2004 ή κάποιο άλλο έτος που εμπίπτει στην υπό εξέταση περίοδο ήταν ιδιαίτερο ή όχι δεν φαίνεται να είναι σημαντικό για την επιλογή της εν λόγω περιόδου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 38 της 7.2.2009, σ. 3.

- (8) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικών μέτρων αντανάκτινγκ στις εισαγωγές χονδροσύρματος, καταγωγής ΛΔΚ, και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού και η περάτωση της διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές χονδροσύρματος, καταγωγής ΔΜ και Τουρκίας. Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.
- (9) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (10) Το υπό εξέταση προϊόν είναι χονδρόσυρμα από σίδηρο, όχι από κράμα χάλυβα ή από χαλυβοκράματα αλλά από ανοξείδωτο χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Μολδαβίας και Τουρκίας (εφεξής «το υπό εξέταση προϊόν»), που υπάγονται κανονικά στους κωδικούς ΣΟ 7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91 10, 7213 91 20, 7213 91 41, 7213 91 49, 7213 91 70, 7213 91 90, 7213 99 10, 7213 99 90, 7227 10 00, 7227 20 00, 7227 90 10, 7227 90 50 και 7227 90 95. Το υπό εξέταση προϊόν δεν περιλαμβάνει χονδρόσυρμα από ανοξείδωτο χάλυβα.
- (11) Ύστερα από την προσωρινή κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι το χονδρόσυρμα που εμπίπτει στον κωδικό ΣΟ 7213 91 90 δεν θα πρέπει να συμπεριληφθεί στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, επειδή η εξουσιοδότηση που δόθηκε στον καταγγέλλοντα και στο νόμιμο αντιπρόσωπό του δεν κάλυψε το εν λόγω συγκεκριμένο είδος προϊόντος.
- (12) Από την άποψη αυτή, θα πρέπει να σημειωθεί, πρώτον, ότι η καταγγελία περιλαμβάνεται στον ανωτέρω αναφερόμενο κωδικό ΣΟ. Δεύτερον, ότι το υπό εξέταση προϊόν ορίζεται, στην αρχή της έρευνας, βάσει κυρίως των βασικών φυσικών, χημικών και τεχνικών χαρακτηριστικών. Οι σχετικοί κωδικοί ΣΟ βάσει των οποίων δηλώνονται οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καθορίζονται τελικά μόνο κατά τη διάρκεια της έρευνας και, ιδίως, όταν επιβάλλουν τελικούς δασμούς. Αυτό είναι επίσης σαφές από το κείμενο της ανακοίνωσης για την κίνηση της διαδικασίας που ορίζει ότι οι σχετικοί κωδικοί ΣΟ δίνονται μόνο για πληροφορίες⁽¹⁾. Επιπλέον, συνήχθη το συμπέρασμα ότι το χονδρόσυρμα που δηλώθηκε βάσει του προαναφερόμενου κωδικού ΣΟ δεν έχει τα βασικά χαρακτηριστικά που ορίζονται στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας και ότι, συνεπώς, δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του υπό εξέταση προϊόντος. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (13) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και ένας χρήστης πρόβαλαν τον ισχυρισμό ότι ένα συγκεκριμένο είδος χονδροσύρματος, δηλαδή το «λινό ελαστικού», που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 7213 91 20, θα διαφέρει σημαντικά από άλλα είδη χονδροσύρματος όσον αφορά τα φυσικά και τεχνικά χαρα-

κτηριστικά, τους τελικούς χρήστες, την εναλλαξιμότητα και τις αντιλήψεις των καταναλωτών. Συνεπώς, υποστήριξαν ότι το λινό ελαστικού θα πρέπει να εξαιρεθεί από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας έρευνας.

- (14) Ο προαναφερόμενος ισχυρισμός και συγκεκριμένα επιχειρήματα αναλύθηκαν λεπτομερώς. Πρώτον, ορίζεται ότι τα διαφορετικά είδη χονδροσύρματος, συμπεριλαμβανομένων των «λινών ελαστικού», που περιλαμβάνονται στον ορισμό του προϊόντος, έχουν τα ίδια φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, γεγονός που σημαίνει ότι ανήκουν στην ίδια κατηγορία προϊόντος.
- (15) Δεύτερον, ακόμη κι αν μπορεί να υποστηριχτεί ότι το λινό ελαστικού είναι σχετικά πιο περίπλοκο και ακριβό είδος σε σύγκριση με άλλα είδη χονδροσύρματος που καλύπτονται στο πλαίσιο του πεδίου εφαρμογής της τρέχουσας έρευνας, δεν σημαίνει ότι τα λινά ελαστικού που εισάγονται από τη ΛΔΚ έχουν χαρακτηριστικά που διαφέρουν σημαντικά από λινά ελαστικού που παράγονται στην Κοινότητα.
- (16) Περαιτέρω, η έρευνα έδειξε ότι υπήρχαν εισαγωγές λινών ελαστικών από την οικεία χώρα κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Παρόλο που οι εν λόγω εισαγωγές έγιναν σε περιορισμένες ποσότητες, έδειξε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς τους οποίους αφορά η τρέχουσα έρευνα είχε την ικανότητα να παράγει το εν λόγω είδος χονδροσύρματος.
- (17) Για τον λόγο αυτό, βάσει των ανωτέρω πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού, η εξαίρεση των λινών ελαστικού από το πεδίο εφαρμογής της έρευνας δεν θεωρήθηκε ότι εξασφαλίζεται. Επομένως, το επιχείρημα απορρίφθηκε.
- (18) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν ή το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 13 και 14 του προσωρινού κανονισμού.

Γ. ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

1.1. ΛΔΚ

- (19) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το καθεστώς ΚΟΑ των κινέζων παραγωγών-εξαγωγών, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 27 έως 31 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

1.2. ΔΜ

- (20) Υπενθυμίζεται ότι ο μοναδικός συνεργαζόμενος μολδαβός εξαγωγέας δεν πληρούσε κανένα από τα πέντε κριτήρια ΚΟΑ. Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η εταιρεία επανέλαβε τις προηγούμενες παρατηρήσεις της σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής να μην της χορηγήσει ΚΟΑ, που είχαν αναλυθεί και εξεταστεί στην κοινοποίηση ΚΟΑ και τις κοινοποιήσεις των προσωρινών συμπερασμάτων. Ο μολδαβός εξαγωγέας αμφισβήτησε τα ευρήματα σχετικά και με τα πέντε κριτήρια ΚΟΑ, αλλά δεν υποστήριξε τους ισχυρισμούς του παρέχοντας τυχόν στοιχεία υπέρ των ισχυρισμών αυτών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 113 της 8.5.2008, σ. 20.

- (21) Ειδικότερα, ο εξαγωγέας ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή αντιφάσκει όταν θεωρεί ότι οι αποκαλούμενες αρχές της περιοχής της Υπερδνειστερίας της ΔΜ θεωρούνται ότι διαδραματίζουν το ρόλο του «κράτους» όταν αξιολογούν το κριτήριο 1, αλλά όχι όταν αξιολογούν το κριτήριο 4. Στο πλαίσιο αυτό, σημειώνεται ότι οι αποκαλούμενες αρχές της περιοχής της Υπερδνειστερίας της ΔΜ είναι σαφώς σε θέση να συμμετάσχουν στη διαχείριση της εταιρείας. Συνεπώς, αυτό έχει άμεσο αντίκτυπο στην αξιολόγηση του κριτηρίου 1. Αφετέρου, οι αποκαλούμενες αρχές της περιοχής της Υπερδνειστερίας της ΔΜ, καθώς δεν αναγνωρίζονται, δεν εξασφαλίζουν νομική σταθερότητα και ασφάλεια δικαίου, όπως απαιτείται βάσει του κριτηρίου 4. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (22) Αναφορικά με το κριτήριο 1, ο εξαγωγέας υποστήριξε, ιδίως, ότι η διαχείρισή του γίνεται από ιδιώτες και ότι δεν υπήρξε καμία σύνδεση μεταξύ των ανώτερων στελεχών και των αποκαλούμενων αρχών της περιοχής της Υπερδνειστερίας της ΔΜ. Ωστόσο, η έρευνα αποκάλυψε ότι ο πρόεδρος και τα λοιπά στελέχη της εταιρείας συμμετέχουν ενεργά στα νομοθετικά όργανα των αποκαλούμενων αρχών της περιοχής της Υπερδνειστερίας της ΔΜ. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (23) Αναφορικά με το κριτήριο 2 η εταιρεία υποστήριξε, ιδίως, ότι οι επιφυλάξεις της που εκφράστηκαν στην έκθεση ελέγχου σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις της επιχείρησης ήταν ασημαντες. Ωστόσο, αυτές οι επιφυλάξεις αναφέρονται στην αξία όλων των πάγιων περιουσιακών στοιχείων και δεν μπορούν, συνεπώς, να θεωρηθούν ασημαντες. Κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης, η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αποσαφηνίσει την επιφύλαξη αυτή. Δεν παρασχέθηκε κανένα πρόσθετο στοιχείο σχετικά. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (24) Αναφορικά με το κριτήριο 3, η εταιρεία επανέλαβε το επιχείρημά της ότι, μετά την ιδιωτικοποίησή της, στη συνέχεια πωλήθηκε εκ νέου στους σημερινούς ιδιοκτήτες της, υπό συνθήκες ανταγωνισμού και, συνεπώς, τυχόν προηγούμενες στρεβλώσεις θα έχουν εξαλειφθεί. Ωστόσο, δεν παρασχέθηκαν στοιχεία που να υποστηρίζουν τον ισχυρισμό αυτό και, συνεπώς, το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 45 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνεται.
- (25) Αναφορικά με το κριτήριο 5, η εταιρεία υποστήριξε ιδίως ότι το γεγονός ότι οι οικονομικές καταστάσεις της είναι σε δολάρια ΗΠΑ και όχι στο αποκαλούμενο ρούβλι της Υπερδνειστερίας (ρούβλι TMR) καθιστά το ζήτημα άσχετο. Ωστόσο, το γεγονός παραμένει ότι το ρούβλι TMR χρησιμοποιείται σε αρκετές από τις καθημερινές λειτουργίες της εταιρείας και, συνεπώς, η τιμή μετατροπής του ρουβλίου TMR σε άλλα νομίσματα δεν είναι σημαντική για την αξιολόγηση βάσει του κριτηρίου αυτού. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (26) Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί δεν άλλαξαν τα προσωρινά συμπεράσματα να μη χορηγηθεί ΚΟΑ στον μολδαβό συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα και τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 32 έως 49 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.
- ## 2. Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)
- (27) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικών με την ΑΜ, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 50 έως 53 του προσωρινού κανονισμού.
- ## 3. Κανονική αξία
- ### 3.1. Τουρκία
- (28) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας τόνισε ότι αναθεωρημένα και επαληθευμένα στοιχεία αναφορικά με τις εγχώριες πωλήσεις του δεν είχαν ληφθεί υπόψη στον καθορισμό της κανονικής αξίας. Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η κατασκευασμένη κανονική αξία υπολογίστηκε εσφαλμένα λόγω λάθους εκ παραδρομής. Οι ισχυρισμοί αυτοί επαληθεύτηκαν και οι διορθώσεις έγιναν, οσάκις χρειάστηκε.
- (29) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις του αποτελούνταν μόνον από ένα «μη πρότυπο» είδος του υπό εξέταση προϊόντος, ενώ οι εγχώριες πωλήσεις ήταν ένα μείγμα «πρότυπων» και «μη πρότυπων» ειδών. Υποστήριξε ότι αυτή η μεθοδολογία είχε ως αποτέλεσμα μια άδικη σύγκριση και ότι η κανονική αξία θα πρέπει να υπολογιστεί με τη σύγκριση μόνον των τιμών «μη πρότυπων» εξαγωγικών και εγχώριων πωλήσεων.
- (30) Η έρευνα, ωστόσο, δεν μπόρεσε να καταδείξει επαρκείς διαφορές μεταξύ των «πρότυπων» και «μη πρότυπων» προϊόντων, όπως υποστηρίχθηκε από τον παραγωγό-εξαγωγέα, που θα επηρέαζε τη συγκρισιμότητά τους. Και οι δύο κατηγορίες εμπίπτουν στην περιγραφή προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος. Επιπρόσθετα, η έρευνα αποκάλυψε ότι και οι δύο τύποι πωλήθηκαν από την εταιρεία στην ίδια τιμή. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός δεν ελήφθη υπόψη.
- (31) Ελλείπει τυχόν άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τη μεθοδολογία για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας για την Τουρκία, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως ορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 54 έως 63 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- ### 3.2. ΛΔΚ και ΔΜ
- (32) Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με την κανονική αξία για τη ΛΔΚ και τη ΔΜ που καθορίστηκε όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 64 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα.

4. Ανάλογη χώρα

- (33) Η Τουρκία επιλέχθηκε προσωρινά ως ανάλογη χώρα για τους λόγους που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 65 έως 74 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο καταγγέλλων, ο προσφεύγων τάχθηκε κατά της χρήσης της Τουρκίας ως ανάλογης χώρας, αντί της Βραζιλίας, όπως προβλεπόταν αρχικά. Ο προσφεύγων επανέλαβε τα επιχειρήματα που υποβλήθηκαν σε προσωρινό στάδιο υποστήριζοντας ότι α) υπάρχει επαρκής ανταγωνισμός στην αγορά της Βραζιλίας και β) υποθέτοντας ότι η επιδότηση της τουρκικής χαλυβουργίας την καθιστά ακατάλληλη για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Επιπλέον, ο προσφεύγων υποστήριξε ότι καθώς η έρευνα εξακρίβωσε την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για την Τουρκία, κατά πάγια πρακτική της Επιτροπής δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως ανάλογη χώρα.
- (34) Υπενθυμίζεται ότι οι εγχώριες τιμές στη Βραζιλία διαπιστώθηκε ότι είναι πάνω από τις δημοσιευμένες διεθνείς τιμές. Επίσης, το επίπεδο κερδών του βραζιλιάνου παραγωγού στην εγχώρια αγορά διαπιστώθηκε ότι είναι πολύ υψηλό σε σύγκριση, ειδικότερα, με το επίπεδο κέρδους που θεωρείται εύλογο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Όπως αναφέρεται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, αυτό θεωρείται ως ένδειξη του ανεπαρκούς επιπέδου ανταγωνισμού στην αγορά της Βραζιλίας.
- (35) Αναφορικά με την Τουρκία, φαίνεται να υπάρχει σαφώς μεγαλύτερος ανταγωνισμός στην εγχώρια αγορά από ό,τι στην περίπτωση της Βραζιλίας. Το γεγονός ότι διαπιστώθηκε ότι οι τούρκοι εξαγωγείς ασκούσαν πρακτική ντάμπινγκ δεν σημαίνει κατ' ανάγκη ότι η κανονική αξία που καθορίζεται για την εν λόγω χώρα δεν είναι αξιόπιστη.
- (36) Ο προσφεύγων υποστήριξε επίσης ότι καθώς οι τουρκικές εταιρείες υποτίθεται ότι επιδοτούνται, η Τουρκία δεν θα ήταν κατάλληλη επιλογή ως ανάλογη χώρα. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να υποστηρίζουν αυτόν τον ισχυρισμό.
- (37) Με βάση τα ανωτέρω, τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 65 έως 74 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται και η Τουρκία χρησιμοποιήθηκε ως ανάλογη χώρα για τον σκοπό της παρούσας διαδικασίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

5. Τιμή εξαγωγής

- (38) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η τιμή εξαγωγής δεν θα πρέπει να έχει κατασκευαστεί, όπως παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 76 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Έχοντας εξετάσει τον ισχυρισμό αυτό, διαπιστώθηκε ότι ήταν δικαιολογημένος ιδίως επειδή οι λειτουργίες της εταιρείας, η οποία έχει τις επιχειρήσεις της εκτός της Κοινότητας δεν εξασφάλιζαν την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.
- (39) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εκπτώσεις για προμήθειες που γίνονταν επί των πωλήσεων μέσω σχετικής εταιρείας δεν ήταν δικαιολογημένες. Αφού εξετάστηκε ο ισχυρισμός αυτός διαπιστώθηκε ότι είναι δικαιολο-

γημένος, καθώς η σχετική εταιρεία δεν εκτελεί λειτουργίες παρόμοιες με εκείνες ενός πράκτορα. Οι εξαγωγικές τιμές, συνεπώς, διορθώθηκαν ανάλογα.

- (40) Ελλείπει τυχόν άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τη μεθοδολογία για τον καθορισμό των εξαγωγικών τιμών, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 75 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6. Σύγκριση

- (41) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε βάση «τιμών εκ του εργοστασίου». Προκειμένου να εξασφαλισθεί μια δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (42) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 79 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στα έξοδα μεταφοράς, ναύλων και ασφάλισης, στις τραπεζικές χρεώσεις, στα έξοδα συσκευασίας, στα έξοδα πίστωσης και τις προμήθειες, όπου κρίθηκε απαραίτητο και δικαιολογημένο.
- (43) Αρκετοί εξαγωγείς αμφισβήτησαν τον υπολογισμό των προσαρμογών για τις εσωτερικές μεταφορές, τα ναύλα, τις τραπεζικές χρεώσεις, τα έξοδα πίστωσης και τις προμήθειες και πρότειναν εναλλακτικούς υπολογισμούς. Με βάση τα στοιχεία που παρασχέθηκαν στις απαντήσεις ερωτηματολογίου και τις πληροφορίες και τα στοιχεία που συλλέχθηκαν κατά τη διάρκεια των επισκέψεων επαλήθευσης, οι περισσότεροι από τους ισχυρισμούς αυτούς δεν θεωρήθηκαν δικαιολογημένοι και, συνεπώς, οι προσαρμογές, όπως υπολογίστηκαν στο προσωρινό στάδιο, διατηρήθηκαν. Ωστόσο, ορισμένοι από τους ισχυρισμούς έγιναν δεκτοί, όταν ήταν δικαιολογημένοι, και έγιναν διορθώσεις για τις προσαρμογές που αντιστοιχούν σε δαπάνες πιστώσεων, προμήθειες και τελωνειακά τέλη σε εξαγωγικές πωλήσεις.

7. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (44) Η σταθμισμένη μέση κανονική τιμή συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

7.1. ΔΔΚ

- (45) Μετά τις διορθώσεις των κανονικών αξιών στην ανάλογη χώρα, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ για τους κινεζούς παραγωγούς-εξαγωγείς είναι ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ
Valin Group	38,6 %
Όλα τα υπόλοιπα	52,3 %

7.2. ΔΜ

- (46) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, θεωρήθηκε ότι η χρησιμοποίηση όλων των διαθέσιμων εξαγωγικών στοιχείων για τη ΔΜ θα παρείχαν πιο ακριβή εικόνα της πρακτικής ντάμπινγκ που ασκείται από την εν λόγω χώρα. Αντίστοιχα, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ σε ολόκληρη τη χώρα υπολογίστηκε με βάση τις τιμές εξαγωγής όλων των γνωστών παραγωγών.
- (47) Μετά τις διορθώσεις στις κανονικές αξίες της ανάλογης χώρας, η τιμή εξαγωγής και οι προσαρμογές, όπως περιγράφηκαν παραπάνω, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ σε ολόκληρη τη χώρα για τη ΔΜ καθορίστηκε στο 16,2 %.

7.3. Τούρκοι παραγωγοί-εξαγωγείς

- (48) Με βάση τα ανωτέρω, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ για τους τούρκους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι ως εξής:

Επωνυμία εταιρείας	Περιθώριο ντάμπινγκ
Kroman Çelik Sanayli AS	18,8 %
Çolakoglu Metalurji AS	7,6 %
Iskenderun Demir ve Çelik AŞ	10,5 %
Habas Sinai ve Tibbi Gazlar Istihsal Endustri AS	7,1 %
Icdas Celik Enerji Tersane ve Ulasim Sanayii AS	3,9 %
Όλα τα υπόλοιπα	18,8 %

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (49) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων αναφορικά με την κοινοτική παραγωγή ή συνεργασία από τους σιωπηρούς παραγωγούς, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 91 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 89 έως 92 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (50) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 93 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (51) Υπενθυμίζεται ότι καμία δειγματοληψία δεν εφαρμόστηκε για την ανάλυση ζημίας, καθώς οι 20 συνεργαζόμενοι παραγωγοί αποτελούνταν από τέσσερις ομάδες εταιρειών και δύο

ανεξάρτητους παραγωγούς. Επιπλέον της επιβολής προσωρινών μέτρων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3, πραγματοποιήθηκε επιτόπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις ενός πρόσθετου κοινοτικού παραγωγού, για να επαληθευτούν τα στοιχεία στην απάντηση ερωτηματολογίου του.

3. Κοινοτική κατανάλωση

- (52) Υπενθυμίζεται ότι η κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τις συνολικές εισαγωγές, που προέρχονται από τη Eurostat, και τις συνολικές πωλήσεις σχετικά με την κοινοτική αγορά της κοινοτικής βιομηχανίας και των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, συμπεριλαμβανομένης εκτίμησης που βασίζεται σε στοιχεία καταγγελιών για τις πωλήσεις των σιωπηρών παραγωγών.
- (53) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης, υποστηρίζοντας ότι η παραγωγή από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής που προορίζεται για δέσμια χρήση και πωλήσεις στη δέσμια αγορά θα πρέπει να συμπεριλαμβάνεται στην κοινοτική κατανάλωση και την εκτίμηση ζημίας, καθώς η δέσμια χρήση και οι πωλήσεις στη δέσμια αγορά ήταν σε άμεσο ανταγωνισμό με πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών.
- (54) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 119 έως 143 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η δέσμια παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας αναλύθηκε στην εκτίμηση ζημίας. Ωστόσο, σύμφωνα με την πάγια πρακτική της Επιτροπής, η δέσμια χρήση, δηλαδή οι εσωτερικές μεταφορές του ομοειδούς προϊόντος στο πλαίσιο των ολοκληρωμένων κοινοτικών παραγωγών για περαιτέρω επεξεργασία, δεν περιλήφθηκε στο στοιχείο της κοινοτικής κατανάλωσης, επειδή αυτές οι εσωτερικές μεταφορές δεν είναι σε ανταγωνισμό με τις πωλήσεις από ανεξάρτητους προμηθευτές στην ελεύθερη αγορά.
- (55) Όσον αφορά τον ισχυρισμό να περιληφθούν οι πωλήσεις στη δέσμια αγορά, δηλαδή οι πωλήσεις σε συναφείς εταιρείες, στο στοιχείο της κοινοτικής κατανάλωσης, αυτός ο ισχυρισμός διαπιστώθηκε ότι είναι δικαιολογημένος, καθώς σύμφωνα με τα στοιχεία που συλλέχθηκαν κατά την έρευνα, οι συναφείς εταιρείες των κοινοτικών παραγωγών ήταν ελεύθερες να αγοράσουν χονδρόσυρμα επίσης από άλλες πηγές. Επιπλέον, οι μέσες τιμές πώλησης των κοινοτικών παραγωγών σε σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη διαπιστώθηκε ότι είναι σύμφωνες με τις μέσες τιμές πώλησης σε μη συνδεδεμένα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (56) Μετά την επαλήθευση των στοιχείων που παρασχέθηκαν από έναν πρόσθετο κοινοτικό παραγωγό, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 3 και 51, οι συνολικές πωλήσεις στην κοινοτική αγορά της κοινοτικής βιομηχανίας αναθεωρήθηκαν ελαφρά. Συνεπώς, τα στοιχεία κοινοτικής κατανάλωσης που παρέχονται στον πίνακα 1 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού προσαρμόστηκαν ως εξής:

Πίνακας 1

Κοινοτική κατανάλωση	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Τόνοι	22 510 446	21 324 498	23 330 122	23 919 163	23 558 858
Δείκτης	100	95	104	106	105

Πηγή: Στατιστικές της Eurostat και απαντήσεις στα ερωτηματολόγια.

- (57) Συνολικά, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 5 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η επέκταση άρχισε το 2006, μετά προσωρινή μείωση ύψους 5 % το 2005. Στη συνέχεια, η κατανάλωση ανέκαμψε και αυξήθηκε έως το 2007, ενώ ακολούθησε ελαφρά μείωση κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η κάμψη της κατανάλωσης το 2005 ήταν κυρίως αποτέλεσμα χαμηλότερης ζήτησης στη βιομηχανία τεχνικών και οικοδομικών έργων.

4. Εισαγωγές στην Κοινότητα από την ΛΔΚ, τη ΔΜ και την Τουρκία

4.1. Σώρευση

- (58) Για να καταρτισθεί η οριστική αξιολόγηση των όρων σώρευσης των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες, εφαρμόστηκε η ίδια μεθοδολογία όπως επεξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 99 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού υπό το πρίσμα των παρατηρήσεων που ελήφθησαν από ενδιαφερόμενα μέρη μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων. Για τη ΔΜ ελήφθη επίσης υπόψη το γεγονός ότι, όπως επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 46 ανωτέρω, άλλοι μολδαβοί παραγωγοί εξήγαν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα.
- (59) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 101 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι εισαγωγές από την Τουρκία δεν σωρεύτηκαν με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και τη ΔΜ, καθώς θεωρήθηκε ότι οι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των τούρκων και λοιπών συναφών παραγόντων δεν ήταν παρόμοιοι, ιδίως όσον αφορά τη συμπεριφορά τους ως προς τις τιμές. Πράγματι, οι τιμές πώλησης όλων των συνεργαζόμενων εξαγωγικών παραγωγών στην Τουρκία δεν ήταν κάτω από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας και ήταν σχετικές υψηλές σε σύγκριση με άλλους παράγοντες στην κοινοτική αγορά.
- (60) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι τα επιχειρήματα που προβάλλονται στην αιτιολογική σκέψη 101 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν ήταν συνεκτικά με το βασικό κανονισμό. Υποστήριξε ότι επαρκούσε ότι το περιθώριο ντάμπινγκ των τουρκικών εισαγωγών ήταν σημαντικά πάνω από το ελάχιστο κατώφλι και ότι ο όγκος των εισαγωγών δεν ήταν αμελητέος για να σωρεύσει αυτές τις εισαγωγές με άλλες εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΔΜ και τη ΛΔΚ. Υποστήριξε επίσης ότι η μη επιβολή μέτρων θα οδηγούσε σε άνοδο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία στην κοινοτική αγορά.

- (61) Θα πρέπει να τονιστεί ότι το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού απαιτεί ρητά ότι οι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των συναφών παραγόντων στην κοινοτική αγορά θα πρέπει να εξετάζονται προσεκτικά στο πλαίσιο της σωρευτικής εκτίμησης των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες από μια έρευνα για πρακτική αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, το επίπεδο τιμών των φορέων της Τουρκίας ήταν σε όλες τις περιπτώσεις πάνω από τις τιμές που δεν προκαλούν ζημία που καθορίστηκαν σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 179 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ως εκ τούτου, δεν υπήρχε λόγος να επιτραπεί σωρευτική εκτίμηση των τουρκικών εισαγωγών με εισαγωγές από τη ΛΔΚ και τη ΔΜ ή να επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ για να προληφθεί υποτιθέμενη άνοδος εισαγωγών από την εν λόγω χώρα. Με βάση αυτά τα στοιχεία, οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

- (62) Κάποιο άλλο ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε τα προσωρινά ευρήματα ότι οι εισαγωγές από τη ΔΜ σωρεύτηκαν με εκείνες της ΛΔΚ υποστηρίζοντας ότι, αντίθετα με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΔΜ ήταν πολύ χαμηλός και βασικά δεν είχαν τιμές χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ.

- (63) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ελήφθησαν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τους μολδαβούς εξαγωγείς στην Κοινότητα που είχαν ως αποτέλεσμα αναθεωρημένους υπολογισμούς των περιθωρίων χαμηλότερων τιμών και ζημίας για τη ΔΜ, όπως εξηγείται λεπτομερέστερα στις αιτιολογικές σκέψεις 71 και 107.

- (64) Οι αναθεωρημένοι υπολογισμοί έδειξαν ότι οι τιμές των εισαγωγών από τη ΔΜ δεν ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας στην κοινοτική αγορά κατά την ΠΕ. Επιπλέον, το περιθώριο ζημίας διαπιστώθηκε ότι είναι κάτω από το ελάχιστο κατώφλι ζημίας που εφαρμόζεται κατ' αναλογία προς το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές χονδrosύρματος καταγωγής ΔΜ θα πρέπει να αξιολογηθούν ξεχωριστά.

4.2. Εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ

- (65) Υπενθυμίζεται ότι, καθώς τα στοιχεία κατανάλωσης ήταν ελαφρώς προσαρμοσμένα, όπως επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 56, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αναθεωρήθηκε ανάλογα. Ως εκ τούτου οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ εξελίχθηκαν ως εξής κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

Πίνακας 2

Σύνολο εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Όγκος (τόνοι)	70 816	134 176	633 631	1 459 968	1 174 556
Δείκτη	100	189	895	2 062	1 659
Μερίδιο αγοράς	0,3 %	0,6 %	2,7 %	6,1 %	5,0 %
Δείκτη	100	200	863	1 940	1 585
Τιμές (ευρώ/τόνο)	374	430	378	409	419
Δείκτης	100	115	101	109	112

Πηγή: Eurostat.

(66) Οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά από περίπου 0,07 εκατ. τόνους το 2004 σε 1,1 εκατ. κατά την ΠΕ, δηλαδή κατά σχεδόν δεκαεφτά φορές. Οι εισαγωγές αυτές κορυφώθηκαν το 2007, έτος μετά το οποίο παρουσίασαν ελαφρά μειωτική τάση σύμφωνα με την εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης.

(67) Παρόλο που οι μέσες τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, διαπιστώθηκε ότι αυτές οι τιμές ήταν ακόμη χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Ως αποτέλεσμα, το μερίδιο αγοράς αυξήθηκε σημαντικά από 0,3 % το 2004 σε 5,0 % κατά την ΠΕ, αντιστοιχώντας σε κέρδος 4,7 εκατοστιαίων μονάδων.

4.3. Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

(68) Η μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 106 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού με σκοπό τον καθορισμό της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές επιβεβαιώνεται. Ωστόσο, μετά την επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις ενός κοινοτικού παραγωγού, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3, η μέση τιμή της κοινοτικής βιομηχανίας επαναξιολογήθηκε ώστε να λάβει υπόψη τα επαληθευμένα στοιχεία που αποκτήθηκαν από τον εν λόγω κοινοτικό παραγωγό.

(69) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι, καθώς σε κανένα παραγωγό στη ΔΜ δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ ή ΑΜ, η Επιτροπή θα πρέπει να υπολογίσει τις χαμηλότερες τιμές και το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τη ΔΜ χρησιμοποιώντας στοιχεία της Eurostat μάλλον παρά τα στοιχεία που αποκτήθηκαν από παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΔΜ.

(70) Σε μια έρευνα αντιντάμπινγκ, και ιδίως για τη διεξαγωγή σύγκρισης τιμών, είναι πρακτική των κοινοτικών οργάνων να χρησιμοποιούν τα πιο αξιόπιστα διαθέσιμα στοιχεία, τα οποία είναι γενικά τα στοιχεία που συλλέγονται και επαληθεύονται στις εγκαταστάσεις των συνεργαζόμενων μερών. Στην περίπτωση αυτή, τα στοιχεία τιμών που συλλέγονται στις εγκαταστάσεις του συνεργαζόμενου παραγωγού στη ΔΜ ήταν διαθέσιμα και χρησιμοποιήθηκαν για να καθοριστεί το προσωρινό περιθώριο χαμηλότερων τιμών για το συνεργαζό-

μενο παραγωγό στη ΔΜ. Επομένως, το επιχείρημα να χρησιμοποιηθούν τα στοιχεία της Eurostat απορρίφθηκε.

(71) Ωστόσο, θεωρήθηκε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία τιμών για όλες τις εισαγωγές από τη ΔΜ στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών άλλων μολδαβών παραγωγών, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 46, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στον υπολογισμό του οριστικού περιθωρίου χαμηλότερων τιμών για τη ΔΜ. Ως εκ τούτου, χρησιμοποιήθηκαν όλες οι διαθέσιμες τιμές δεόντως προσαρμοσμένες για να αντικατοπτρίζουν τις σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, σε επίπεδο CIF. Στο πλαίσιο αυτό, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές των εισαγωγών από τη ΔΜ δεν είναι χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας· πράγματι, το οριστικό περιθώριο χαμηλότερων τιμών είναι αρνητικό, δηλαδή -1,2 % κατά μέσο όρο για τη ΔΜ.

(72) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, υπενθυμίζεται ότι μόνον ένας κινέζος παραγωγός εξαγωγέας συνεργάστηκε στην έρευνα. Βάσει της ίδιας μεθοδολογίας και προσαρμογών στα στοιχεία της κοινοτικής βιομηχανίας, όπως περιγράφεται ανωτέρω και στη βάση συγκρίσιμων ειδών προϊόντων, διαπιστώθηκε μέσο περιθώριο χαμηλότερων τιμών ύψους 4,2 % για τον μόνο συνεργαζόμενο κινέζο εξαγωγέα. Για όλους τους άλλους παραγωγούς στη ΛΔΚ, οι χαμηλότερες τιμές καθορίστηκαν όπως επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 108 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Στο πλαίσιο αυτό, διαπιστώθηκε μέσο περιθώριο πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ύψους 7,3 % για τις κινεζικές εισαγωγές.

5. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(73) Μετά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τη ΔΜ δεν θα πρέπει να σωρεύονται με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και θα πρέπει να αξιολογούνται ξεχωριστά, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 64, η εξέταση του αντίκτυπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας αναφέρεται στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ.

- (74) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3, ένας πρόσθετος κοινοτικός παραγωγός επαληθεύτηκε επιτόπου. Ως αποτέλεσμα, ορισμένοι δείκτες ζημίας προσαρμόστηκαν ανάλογα. Αυτοί αφορούν τον όγκο πωλήσεων στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην κοινοτική αγορά, τις μέσες τιμές πώλησης εκ του εργοστασίου της κοινοτικής βιομηχανίας σε μη συνδεδεμένους πελάτες, τα στοιχεία αποθέματος, την κερδοφορία, τη ροή μετρητών, την απόδοση της επένδυσης και την απασχόληση.
- (75) Ο πίνακας 3 δείχνει τον αναθεωρημένο όγκο που πωλήθηκε στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην κοινοτική αγορά. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, παρά τα αναθεωρημένα στοιχεία, η τάση είναι παρόμοια με εκείνη που προβλέπεται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Πίνακας 3

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	7 505 684	6 738 112	7 522 435	7 548 130	7 489 831
Δείκτης	100	90	100	101	100
Μερίδιο αγοράς	33,4 %	31,6 %	32,2 %	31,6 %	31,8 %
Δείκτης	100	95	97	95	95

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια

- (76) Μετά τα ανωτέρω, οι μέσες τιμές πωλήσεων ανά μονάδα της κοινοτικής βιομηχανίας σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην κοινοτική αγορά αναθεωρήθηκαν ανάλογα. Ως αποτέλεσμα, οι μέσες τιμές πωλήσεων για τα έτη 2006 έως την ΠΕ ήταν οριακά αναθεωρημένες σε σύγκριση με τα στοιχεία που προβλέπονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Πίνακας 4

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Μέσες τιμές (ευρώ/τόνο)	414	409	434	468	475
Δείκτης	100	99	105	113	115

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια.

- (77) Όσον αφορά τα στοιχεία που αφορούν τα αποθέματα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι ελάχιστες αναθεωρήσεις που έγιναν στα στοιχεία της κοινοτικής βιομηχανίας για τα έτη 2006 έως την ΠΕ δεν άλλαξε την ανάλυση τάσεων όπως προβλέπεται στην αιτιολογική σκέψη 119 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

Πίνακας 5

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποθέματα (τόνοι)	657 667	530 578	691 338	699 511	594 420
Δείκτης	100	81	105	106	90

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια.

- (78) Μετά τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, και τα στοιχεία για την απασχόληση τροποποιήθηκαν ελαφρά για τα έτη 2004 έως την ΠΕ. Ελλείπει τυχόν άλλων παρατηρήσεων που ελήφθησαν από ενδιαφερόμενα μέρη, οι αιτιολογικές σκέψεις 120 έως 122 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται.

Πίνακας 6

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Απασχόληση – Ισοδύναμο πλήρους απασχόλησης (ΙΠΑ)	4 216	4 029	3 920	4 195	4 310
Δείκτης	100	96	93	100	102
Κόστος εργασίας (ευρώ/ΙΠΑ)	41 300	43 200	45 400	45 300	44 700
Δείκτης	100	104	110	110	108
Παραγωγικότητα (Δείκτης)	100	95	107	98	95

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια.

- (79) Η κερδοφορία της κοινοτικής βιομηχανίας καθορίστηκε με τη χρησιμοποίηση της ίδιας μεθοδολογίας με εκείνη που επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 123 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Μετά τις αναθεωρήσεις που έγιναν στα στοιχεία της κοινοτικής βιομηχανίας ύστερα από την επιτόπια επαλήθευση ενός πρόσθετου κοινοτικού παραγωγού, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 3, τα στοιχεία αυτά αναθεωρήθηκαν επίσης ελαφρά. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κερδοφορία της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε από 14,2 % το 2004 σε 7,3 % κατά την ΠΕ. Ελλείπει τυχόν περαιτέρω παρατηρήσεων, οι αιτιολογικές σκέψεις 124 έως 126 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται.

Πίνακας 7

	2004	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποδοτικότητα	14,2 %	8,0 %	8,4 %	7,9 %	7,3 %
Δείκτης	100	56	59	55	51
Ταμειακή ροή σε χιλιάδες ευρώ	493 954	272 166	361 573	286 917	278 604
Δείκτης	100	55	73	55	56
Επενδύσεις σε χιλιάδες ευρώ	147 897	136 031	231 726	221 808	200 126
Δείκτης	100	92	157	150	135
Απόδοση των επενδύσεων	68 %	49 %	50 %	46 %	47 %
Δείκτης	100	72	74	68	68

Πηγή: Απαντήσεις σε ερωτηματολόγια.

5.1. Ανάπτυξη

- (80) Κατόπιν των ανωτέρω, μπορεί να θεωρηθεί ότι ο όγκος πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας παρέμεινε στάσιμος μεταξύ 2004 και της ΠΕ, αποτρέποντας έτσι τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αξιοποιήσει την επέκταση της κοινοτικής κατανάλωσης που αυξήθηκε κατά 5 % μεταξύ 2004 και της ΠΕ. Κατά συνέπεια, το μερίδιο αγοράς της μειώθηκε κατά 1,6 εκατοστιαίες μονάδες κατά την ίδια περίοδο.

5.2. Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ

- (81) Ελλείπει τυχόν σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 128 του κανονισμού περί του προσωρινού δασμού.

6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (82) Μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι ελάσσονες αναθεωρήσεις που έγιναν σε ορισμένους δείκτες ζημίας ύστερα από την επιτόπια επαλήθευση ενός πρόσθετου κοινοτικού παραγωγού, όπως προβλέπεται στους πίνακες 2 έως 7, δεν τροποποίησαν το συμπέρασμα που διατυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 132 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (83) Με βάση τις ανωτέρω παρατηρήσεις, μπορεί να επιβεβαιωθεί το ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει υποστεί σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ

- (84) Εξετάστηκε κατά πόσον οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ προκάλεσε ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σε βαθμό που μπορεί να θεωρηθεί σημαντικός.
- (85) Η έρευνα έδειξε ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά, κατά σχεδόν δεκαεφτά φορές, κατά την υπό εξέταση περίοδο, αυξανόμενες κατά 1,1 εκατ. τόνους μεταξύ 2004 και της ΠΕ. Η αύξηση αυτή ήταν ιδιαίτερα αισθητή το διάστημα μεταξύ 2006 και της ΠΕ. Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ αύξησαν το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς από 0,3 % το 2004 σε 5,0 % κατά την ΠΕ. Πρακτικά αυτό αντιστοιχούσε στη συνολική αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης που πραγματοποιήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (86) Κατά την ίδια περίοδο, παρόλο που ο όγκος πωλήσεων της στην κοινοτική αγορά παρέμεινε σταθερός, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο αγοράς από 33,4 % το 2004 έως 31,8 % την ΠΕ, δηλαδή 1,6 εκατοστιαίες μονάδες.
- (87) Όσον αφορά τις τιμές, παρά το γεγονός ότι οι τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξήθηκαν σύμφωνα με τις αυξημένες τιμές πρώτων υλών, συνέχισαν όμως να είναι χαμηλότερες από τις τιμές που χρέωνε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Συνεπώς, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αύξηση των τιμών της για να καλύψει την πλήρη αύξηση των τιμών των πρώτων υλών. Η κερδοφορία των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας στην κοινοτική αγορά μειώθηκε έτσι από 14,2 % το 2004 σε 7,3 % κατά την ΠΕ.
- (88) Κρίνεται ότι η συνεχής πίεση που ασκείται από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από τη ΛΔΚ στην κοινοτική αγορά δεν επέτρεψε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να προσαρμόσει τις τιμές πωλήσεων του στο αυξημένο κόστος παραγωγής. Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από τη ΛΔΚ επηρέασε ιδιαίτερα αρνητικά την οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

2. Συνέπειες άλλων παραγόντων

- (89) Ελλείπει τυχόν σχετικών παρατηρήσεων αναφορικά με την εξέλιξη της ζήτησης, τη δέσμια παραγωγή, τις πωλήσεις προϊόντων ανώτατης στάθμης, τις εισαγωγές από τρίτες χώρες και άλλους παραγωγούς στην Κοινότητα, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 139, 143 έως 149 και 151 έως 155 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (90) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών, που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 142 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν ήταν σωστή. Υποστήριξε ότι είναι δύσκολο να μετακυλήσει πλήρως τις αυξήσεις κόστους στους πελάτες. Περαιτέρω, ισχυρίστηκε ότι οι αρνητικές επιδόσεις εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα εξηγούσαν την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (91) Όσον αφορά τον αντίκτυπο των τιμών των πρώτων υλών, υπενθυμίζεται ότι η έρευνα έδειξε αύξηση ύψους 25 % του κόστους παραγωγής για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής προκειμένου να παράγει χονδρόσυρμα. Αυτό θα πρέπει να εξετασθεί σε σχέση με την αύξηση μόνο κατά 15 % των μέσων τιμών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Πράγματι, μπορεί να είναι πολύ δύσκολο σε ορισμένες αγορές να είναι δυνατό να ματοκυλισθεί πλήρως η αύξηση του κόστους στους πελάτες, ωστόσο, η τρέχουσα έρευνα δεν απέδειξε ότι αυτό ίσχυε στην αγορά χονδρόσυρματος. Αντίθετα, το χονδρόσυρμα μπορεί να θεωρηθεί ως βασικό προϊόν που πωλείται σε διαφανή αγορά όπου όλοι οι παράγοντες γνωρίζουν το επίπεδο τιμής. Ως εκ τούτου, οι πραγματικές εμπορικές συνθήκες θα πρέπει να επιτρέπουν οι αυξήσεις του κόστους να αντικατοπτρίζονται στην τιμή πώλησης του χονδρόσυρματος. Ως εκ τούτου, θεωρείται ότι το συμπέρασμα που διατυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 142 είναι έγκυρο και, συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (92) Όσον αφορά τις εξαγωγικές επιδόσεις, υπήρξε πράγματι τάση μείωσης των εξαγωγικών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για λόγους που παρέχονται στην αιτιολογική σκέψη του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Με βάση το γεγονός ότι το μερίδιο των εξαγωγικών πωλήσεων σε σχέση με τις πωλήσεις στους πελάτες μέσα στην Κοινότητα είναι σχετικά χαμηλό και επιπλέον, οι τιμές πωλήσεων των τελευταίων ήταν σχετικά χαμηλότερες, θεωρείται ότι η μείωση του όγκου εξαγωγών δεν μπορεί να δικαιολογήσει το επίπεδο της ζημίας που ζημία υπέφερε. Κανένα τεκμηριωμένο αποδεικτικό στοιχείο που να ακυρώνει το συμπέρασμα αυτό δεν υποβλήθηκε και συνεπώς επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στην αιτιολογική σκέψη 150 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (93) Με βάση τα παραπάνω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 156 έως 159 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. Εισαγωγές από την Τουρκία

- (94) Σύμφωνα με τις αιτιολογικές σκέψεις 60 και 61 και ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με εισαγωγές από την Τουρκία, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 160 έως 162 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4. Εισαγωγές από τη ΔΜ

- (95) Περαιτέρω των αναθεωρήσεων των στοιχείων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, βάσει της επαλήθευσης της απάντησης ενός πρόσθετου κοινοτικού παραγωγού και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις πωλήσεις εισαγωγών καταγωγής ΔΜ, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές των εισαγωγών από τη ΔΜ δεν ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής την ΠΕ. Επιπλέον, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 64, η σύγκριση της εξαγωγικής τιμής της Μολδαβίας με τη μη ζημιολόγο τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έδειξε ασήμαντο περιθώριο ζημίας.
- (96) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει σαφής αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τη ΔΜ και της ζημίας που υπέστη από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Ζ. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (97) Με βάση τα ανωτέρω, θα πρέπει να σημειωθεί ότι μόνο ο αντίκτυπος της επιβολής των δασμών αντντάμπινγκ σε εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ αξιολογήθηκε για την ανάλυση του συμφέροντος της Κοινότητας.

2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (98) Μετά τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, αξιολογείται εκ νέου κατά πόσον η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ σε εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ θα είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (99) Με βάση τα ανωτέρω και ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 164 έως 167 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. Εισαγωγείς

- (100) Ελλείψει παρατηρήσεων για τους εισαγωγείς, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 168 και 169 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4. Χρήστες

- (101) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε κατά πόσο όλες οι εισαγωγές στην κοινοτική αγορά από χώρες που υπόκεινται στην έρευνα αυτή ελήφθησαν υπόψη στο ποσοστό που παρέχεται στην αιτιολογική σκέψη 171 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού που αντιπροσωπεύει τις εισαγωγές χονδρικού εμπορίου από ορισμένους χρήστες. Περαιτέρω, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι δεν θα υπήρχαν διαθέσιμες εναλλακτικές πηγές εάν επιβάλλονταν μέτρα αντντάμπινγκ και ότι αυτό θα είχε ως αποτέλεσμα ελλιπή εφοδιασμό.
- (102) Περαιτέρω του ισχυρισμού για τις συνολικές εισαγωγές, έγινε εκ νέου αξιολόγηση όσον αφορά τις συνολικές εισαγωγές χονδρικού εμπορίου. Πράγματι, αναλύσεις έδειξαν ότι η πραγματική ποσότητα εισαγωγών χονδρικού εμπορίου που καταναλώθηκε από τους συνεργαζόμενους χρήστες είναι

ανώτερη από ό,τι είχε εκτιμηθεί προηγουμένως στο προσωρινό στάδιο. Ως αποτέλεσμα, οι συνολικές εισαγωγές των χρηστών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 171 του κανονισμού για την επιβολή του προσωρινού δασμού αυξήθηκε κατά 30 %. Ως αποτέλεσμα, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι κατά την ΠΕ, οι χρήστες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 171 του κανονισμού για την επιβολή του προσωρινού δασμού, αντιπροσώπευαν μαζί περίπου το 20 % όλων των εισαγωγών χονδρικού εμπορίου από τη ΛΔΚ.

- (103) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι δεν θα υπήρχαν εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού στην περίπτωση επιβολής μέτρων αντντάμπινγκ, η έρευνα έδειξε πράγματι ορισμένες ανωμαλίες στον εφοδιασμό από κοινοτικούς παραγωγούς σε ορισμένους χρήστες. Ωστόσο, η ανάλυση δεν απέδειξε ότι οι ανωμαλίες αυτές υπήρχαν σε συνεχή βάση. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι είναι διαθέσιμες άλλες πηγές εφοδιασμού, αν ληφθούν υπόψη άλλες τρίτες χώρες που δεν υπόκεινται στα μέτρα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

- (104) Βάσει των ανωτέρω και ελλείψει σχετικών περαιτέρω παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 173 έως 175 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

- (105) Με βάση τα παραπάνω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υφίστανται επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν θα πρέπει να επιβληθούν δασμοί αντντάμπινγκ στις εισαγωγές χονδρικού εμπορίου καταγωγής ΛΔΚ στην προκειμένη περίπτωση.

Η. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (106) Ελλείψει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 179 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού που χρησιμοποιείται για την απόκτηση των μη ζημιολόγων τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, οι ίδιες αναθεωρήσεις με εκείνες που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 0 και 72 εφαρμόστηκαν για την οριστική αξιολόγηση των επιπέδων εξάλειψης ζημίας. Επιπλέον, το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε στους υπολογισμούς περιθωρίου ζημίας καθορίστηκε σε επίπεδο εκ του εργοστασίου για να αποκτηθούν οι μη ζημιολόγες τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε επίπεδο εκ του εργοστασίου κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (107) Αναφορικά με τη ΔΜ, σύμφωνα με το περιεχόμενο της αιτιολογικής σκέψης 71 παραπάνω, θεωρήθηκε κατάλληλη η χρήση διαθέσιμων στοιχείων για τις τιμές για όλες τις εξαγωγές από τη ΔΜ στην Κοινότητα, στον υπολογισμό του οριστικού επιπέδου εξάλειψης ζημίας. Ως εκ τούτου, χρησιμοποιήθηκαν όλες οι διαθέσιμες τιμές δεόντως προσαρμοσμένες για να αντικατοπτρίζουν τις σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, σε επίπεδο CIF. Στη βάση αυτή το οριστικό επίπεδο εξάλειψης ζημίας για εισαγωγές από τη ΔΜ διαπιστώθηκε ότι ήταν κάτω από το ελάχιστο κατώφλι, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 64.

- (108) Σύμφωνα με τα συμπεράσματα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το κοινοτικό συμφέρον, θα πρέπει να ληφθούν οριστικά μέτρα αντντάμπινγκ κατά των εισαγωγών από τη ΛΔΚ προκειμένου να αποτραπεί η περαιτέρω ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (109) Τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων προτάθηκε η επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ. Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και, οσάκις κρίθηκε σκόπιμο, τα πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

2. Οριστικά μέτρα

- (110) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ οριστικοί δασμοί αντντάμπινγκ ίσοι με το χαμηλότερο από τα διαπιστωθέντα περιθώρια ζημίας και ντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, όλοι οι δασμολογικοί συντελεστές θα πρέπει, επομένως, να ορισθούν στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ζημίας. Κατ' αναλογία προς το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι το περιθώριο ζημίας για τη ΔΜ και την Τουρκία είναι κατώτερο από το ελάχιστο επίπεδο, η έρευνα όσον αφορά τις εν λόγω χώρες θα πρέπει να περατωθεί.
- (111) Δεν θα πρέπει να επιβληθούν δασμοί αντντάμπινγκ στις εισαγωγές, καταγωγής ΔΜ και Τουρκίας.
- (112) Οι προτεινόμενοι δασμοί αντντάμπινγκ είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Περιθώριο εξάλειψης ζημίας	Περιθώριο ντάμπινγκ	Συντελεστής δασμού αντντάμπινγκ
Valin Group (ΛΔΚ)	7,9 %	38,6 %	7,9 %
Υπόλοιπο δασμού ΛΔΚ	24,0 %	52,3 %	24,0 %

3. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (113) Δεδομένου του μεγέθους των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος του οριστικά επιβληθέντος δασμού. Εάν οι οριστικοί δασμοί είναι χαμηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντντάμπινγκ αποδεσμεύονται. Στην περίπτωση που οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που

καταβλήθηκαν ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.

Θ. ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (114) Με βάση τα ευρήματα σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΔΜ και Τουρκίας, η διαδικασία όσον αφορά αυτές τις δύο χώρες θα πρέπει να περατωθεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές χονδρούρματος θερμής έλασης, σε ακανόνιστα περιελιγμένα πηνία από σίδηρο, όχι από κράμα χάλυβα ή από χαλυβοκράματα αλλά από ανοξείδωτο χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91 10, 7213 91 20, 7213 91 41, 7213 91 49, 7213 91 70, 7213 91 90, 7213 99 10, 7213 99 90, 7227 10 00, 7227 20 00, 7227 90 10, 7227 90 50 και 7227 90 95.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός	Πρόσθετοι κωδικοί TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Valin Group	7,9 %	A930
	Όλες οι άλλες εταιρείες	24,0 %	A999

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός εάν ορίζεται άλλως.

Άρθρο 2

Η διαδικασία αντντάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές χονδρούρματος, καταγωγής Δημοκρατίας της Μολδαβίας και Τουρκίας, περατώνεται.

Άρθρο 3

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση συνεπεία της επιβολής του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 112/2009 στις εισαγωγές χονδρούρματος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, εισπράττονται οριστικά με το συντελεστή του οριστικού δασμού που επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 1. Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν τους οριστικούς συντελεστές των δασμών αντντάμπινγκ αποδεσμεύονται. Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 112/2009 στις εισαγωγές χονδρούρματος, καταγωγής Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιουλίου 2009.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. BILDT

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 704/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Αυγούστου 2009

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Αυγούστου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Αυγούστου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MK	27,8
	XS	22,4
	ZZ	25,1
0707 00 05	MK	23,0
	TR	89,6
	ZZ	56,3
0709 90 70	TR	100,0
	ZZ	100,0
0805 50 10	AR	57,6
	UY	66,6
	ZA	58,9
	ZZ	61,0
0806 10 10	EG	163,3
	MA	135,1
	TR	155,7
	ZA	125,8
	ZZ	145,0
0808 10 80	AR	109,5
	BR	68,7
	CL	79,4
	CN	81,7
	NZ	95,4
	ZA	83,1
	ZZ	86,3
0808 20 50	AR	79,7
	CL	73,4
	TR	147,2
	ZA	102,6
	ZZ	100,7
0809 20 95	TR	279,8
	US	318,7
	ZZ	299,3
0809 30	TR	145,3
	ZZ	145,3
0809 40 05	BA	39,5
	ZZ	39,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 705/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Αυγούστου 2009****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 696/2009 για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών από την 1η Αυγούστου 2009**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι εισαγωγικοί δασμοί στον τομέα των σιτηρών, που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 2009, καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 696/2009 της Επιτροπής ⁽³⁾.

- (2) Δεδομένου ότι ο υπολογισθείς μέσος όρος των εισαγωγικών δασμών διαφέρει από τον καθορισθέντα δασμό κατά 5 ευρώ/τόνο, πρέπει να υπάρξει ανάλογη διόρθωση των εισαγωγικών δασμών που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 696/2009.

- (3) Είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 696/2009,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 696/2009 αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από στις 5 Αυγούστου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Αυγούστου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽³⁾ ΕΕ L 201 της 1.8.2009, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, οι οποίοι εφαρμόζονται από την 5η Αυγούστου 2009

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εισαγωγικός δασμός ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	ΣΙΤΑΡΙ σκληρό εκλεκτής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό, για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	ΣΙΚΑΛΗ	65,86
1005 10 90	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ για σπορά, εκτός από το υβρίδιο	27,91
1005 90 00	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	27,91
1007 00 90	ΣΟΡΓΟ σε κόκκους, εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	70,85

⁽¹⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μείωσης των δασμών κατά:

- 3 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Μεσόγειο θάλασσα,
- 2 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Δανία, στην Εσθονία, στην Ιρλανδία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής Χερσονήσου.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μείωσης 24 EUR/t όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών που καθορίζονται στο παράρτημα I

31.7.2009-3.8.2009

1. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

(EUR/t)

	Σιτάρι μαλακό ⁽¹⁾	Καλαμπόκι	Σκληρό σιτάρι, εκλεκτής ποιότητας	Σκληρό σιτάρι, μέσης ποιότητας ⁽²⁾	Σκληρό σιτάρι, χαμηλής ποιότητας ⁽³⁾	Κριθή
Χρηματιστήριο	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Τιμή	169,99	96,54	—	—	—	—
Τιμή fob USA	—	—	170,60	160,60	140,60	71,58
Πριμοδότηση για τον Κόλπο	—	16,48	—	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες	6,22	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Θετική πριμοδότηση 14 EUR/t ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].⁽²⁾ Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].⁽³⁾ Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού–Ρότερνταμ: 21,10 EUR/t

Ναύλος/κόστος: Μεγάλες Λίμνες–Ρότερνταμ: 19,60 EUR/t

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2009/61/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 2009

σχετικά με την εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της συνθήκης ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 78/933/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αφορώντων την εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς ⁽³⁾ έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα και με ουσιαστικό τρόπο ⁽⁴⁾. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω οδηγίας.

(2) Η οδηγία 78/933/ΕΟΚ είναι μία από τις ειδικές οδηγίες του συστήματος έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλεπόταν από την οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερόμενων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, η οποία αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2003/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με την έγκριση τύπου γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, των ρυμουλκούμενων και των εναλλάξιμων ρυμουλκούμενων μηχανημάτων τους, καθώς και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών ενότητων των οχημάτων αυτών ⁽⁵⁾ και θεσπίζει τις τεχνικές προδιαγραφές σχετικά

με τη σύλληψη και την κατασκευή των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων όσον αφορά την εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως. Οι εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές αφορούν την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών ενόψει της εφαρμογής, για κάθε τύπο ελκυστήρα, της διαδικασίας έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλέπεται από την οδηγία 2003/37/ΕΚ. Κατά συνέπεια, οι διατάξεις της οδηγίας 2003/37/ΕΚ σχετικά τους γεωργικούς και δασικούς ελκυστήρες, τα ρυμουλκούμενά τους και τα εναλλάξιμα ρυμουλκούμενα μηχανήματα καθώς και τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις χωριστές τεχνικές ενότητες των οχημάτων εφαρμόζονται στην παρούσα οδηγία.

(3) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίξει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ μέρος Β,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Ως «ελκυστήρας», (γεωργικός ή δασικός), νοείται κάθε όχημα με κινητήρα, με τροχούς ή ερπύστριες, έχον τουλάχιστον δύο άξονες, του οποίου η λειτουργία έγκειται βασικά στην ισχύ έλξεώς του και το οποίο είναι ειδικά σχεδιασμένο για να σύρει, ωθεί, φέρει ή θέτει σε κίνηση ορισμένα εργαλεία, μηχανές ή ρυμουλκούμενα προοριζόμενα για χρήση στη γεωργική ή δασική εκμετάλλευση. Δύνανται να διαρρυθμισθεί για να μεταφέρει ένα φορτίο και συνοδούς.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται μόνο στους οριζόμενους στην παράγραφο 1 ελκυστήρες που κινούνται με ελαστικά και έχουν εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα από 6 έως 40 km/h.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνούνται την έγκριση ΕΚ τύπου ούτε την εθνική έγκριση τύπου ελκυστήρα για λόγους που αφορούν στην εγκατάσταση υποχρεωτικών ή προαιρετικών διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως, οι οποίες απαριθμούνται στα σημεία 1.5.7 έως 1.5.21 του παραρτήματος Ι, εφ' όσον έχουν εγκατασταθεί σύμφωνα προς τις προδιαγραφές που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 175 της 27.7.2007, σ. 40.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 2008 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 2009.

⁽³⁾ ΕΕ L 325 της 20.11.1978, σ. 16.

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα ΙΙΙ μέρος Α.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 171 της 9.7.2003, σ. 1.

2. Όσον αφορά τα οχήματα που δεν συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη, για λόγους που συνδέονται με το αντικείμενο της παρούσας οδηγίας:

- δεν χορηγούν πλέον έγκριση ΕΚ τύπου,
- δύνανται να αρνούνται τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου.

3. Όσον αφορά τα οχήματα που δεν συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη, για λόγους που συνδέονται με το αντικείμενο της παρούσας οδηγίας:

- θεωρούν πλέον μη έγκυρα, για τους σκοπούς του άρθρου 7 παράγραφος 1, της οδηγίας 2003/37/ΕΚ, τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης που συνοδεύουν αυτά τα νέα οχήματα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2003/37/ΕΚ,
- δύνανται να αρνούνται την ταξινόμηση, την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία αυτών των νέων οχημάτων.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνούνται την καταχώρηση στα μητρώα ούτε να απαγορεύουν την πώληση, τη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση των ελκυστήρων για λόγους που αφορούν στην εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης, υποχρεωτικών ή προαιρετικών, που απαριθμούνται στα σημεία 1.5.7 έως 1.5.21 του παραρτήματος Ι, εφόσον έχουν εγκατασταθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές που αναφέρονται σ' αυτό το παράρτημα.

Άρθρο 4

Το κράτος μέλος που προέβη στην έγκριση ΕΚ τύπου λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι θα ενημερώνεται για κάθε τροποποίηση ενός εκ των στοιχείων ή ενός εκ των χαρακτηριστικών που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, σημείο 1.1. Οι αρμόδιες αρχές αυτού του κράτους μέλους εκτιμούν αν πρέπει να προβούν επί του τροποποιημένου τύπου ελκυστήρα σε νέες δοκιμές συνοδευόμενες από ένα νέο πρακτικό. Στην περίπτωση που προκύπτει από τις δοκιμές ότι οι προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας δεν ετηρήθησαν, η τροποποίηση δεν εγκρίνεται.

Άρθρο 5

Οι αναγκαίες τροποποιήσεις για να προσαρμοσθούν στην τεχνική πρόοδο οι προδιαγραφές των παραρτημάτων Ι και ΙΙ θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 20 παράγραφος 3, της οδηγίας 2003/37/ΕΚ.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τόμο που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 7

Η οδηγία 78/933/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙΙ μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία νοούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος ΙV.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
E. ERLANDSSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΦΩΤΕΙΝΗΣ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΣ

1. ΟΡΙΣΜΟΙ

1.1. Τύπος ελκυστήρα όσον αφορά στην εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως

Ως «τύπος ελκυστήρα όσον αφορά στην εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως», νοούνται οι ελκυστήρες που δεν παρουσιάζουν μεταξύ τους βασικές διαφορές· οι διαφορές αυτές είναι δυνατόν να αναφέρονται, ιδίως, στα ακόλουθα σημεία:

1.1.1. εξωτερικές διαστάσεις και σχήμα του ελκυστήρα·

1.1.2. αριθμός και θέση των διατάξεων.

Δεν θεωρούνται άλλοι τύποι ελκυστήρων, οι ελκυστήρες που παρουσιάζουν διαφορές κατά την έννοια των σημείων 1.1.1 και 1.1.2, αλλά οι οποίες δεν συνεπάγονται τροποποίηση του είδους, του αριθμού, της θέσεως και της γεωμετρικής ορατότητας των επιβαλλόμενων φανών για τον θεωρούμενο τύπο ελκυστήρα, ούτε οι ελκυστήρες επί των οποίων οι προαιρετικοί φανοί έχουν τοποθετηθεί ή δεν υπάρχουν.

1.2. Εγκάρσιο επίπεδο

Ως «εγκάρσιο επίπεδο», νοείται ένα κατακόρυφο επίπεδο κάθετο στο διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο.

1.3. Κενός ελκυστήρας

Ως «κενός ελκυστήρας», νοείται ο έτοιμος προς λειτουργία ελκυστήρας, ως ορίζεται στο σημείο 2.1. 1. του παραρτήματος Ι «υπόδειγμα δελτίου πληροφοριών» της οδηγίας 2003/37/EK.

1.4. Ελκυστήρας με φορτίο

Ως «ελκυστήρας με φορτίο», νοείται ο ελκυστήρας που φορτίζεται έως ότου αποκτήσει το μέγιστο τεχνικώς αποδεκτό βάρος του που δηλώνεται από τον κατασκευαστή, ο οποίος καθορίζει επίσης την κατανομή επί των αξόνων.

1.5. Φανός

Ως «φανός», νοείται μία διάταξη που προορίζεται να φωτίζει την οδό (προβολεύς) ή να εκπέμπει ένα φωτεινό σήμα. Οι διατάξεις φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας και οι αντανakλαστήρες θεωρούνται επίσης φανοί.

1.5.1. Ισοδύναμοι φανοί

Ως «ισοδύναμοι φανοί», νοούνται οι φανοί που έχουν την αυτή λειτουργία και που είναι αποδεκτοί στη χώρα καταχώρησεως στα μητρώα του ελκυστήρα. Οι φανοί αυτοί δύνανται να έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά από τους φανούς με τους οποίους ήταν εφοδιασμένος ο ελκυστήρας κατά την έγκριση, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν τις επιβαλλόμενες απαιτήσεις του παρόντος παραρτήματος.

1.5.2. Ανεξάρτητοι φανοί

Ως «ανεξάρτητοι φανοί», νοούνται οι φανοί που έχουν διακριτές υάλους, διακριτές φωτεινές πηγές και διακριτά κελύφη.

1.5.3. Ομαδοποιημένοι φανοί

Ως «ομαδοποιημένοι φανοί», νοούνται οι συσκευές που έχουν υάλους και φωτεινές πηγές διακριτές, αλλά ένα και το αυτό κέλυφος.

1.5.4. Συνδυασμένοι φανοί

Ως «συνδυασμένοι φανοί», νοούνται οι συσκευές που έχουν διακριτές υάλους, αλλά την αυτή φωτεινή πηγή και το αυτό κέλυφος.

1.5.5. Φανοί αμοιβαίως ενσωματωμένοι

Ως «φανοί αμοιβαίως ενσωματωμένοι», νοούνται οι συσκευές που έχουν διακριτές φωτεινές πηγές (ή μία μοναδική φωτεινή πηγή που λειτουργεί σε διαφορετικές συνθήκες), υάλους ολικώς ή μερικώς κοινές και το αυτό κέλυφος.

1.5.6. Κρυφός φανός φωτισμού

Ως «κρυφός φανός φωτισμού», νοείται ένας προβολέας που δύναται να αποκρυβεί μερικώς ή ολικώς όταν δεν χρησιμοποιείται. Το αποτέλεσμα αυτό είναι δυνατόν να επιτευχθεί είτε δι' ενός κινητού καλύμματος, είτε δια της μετατοπίσεως του προβολέα, είτε δι' οιοδήποτε άλλου προσφερόμενου μέσου. Ειδικότερα χαρακτηρίζεται ως «εξαφανιζόμενος φανός» ένας κρυφός φανός του οποίου η μετατόπιση του επιτρέπει να εισχωρήσει στο εσωτερικό του αμαξώματος.

1.5.6.1. Φανοί μεταβλητής θέσεως

Ως «φανοί μεταβλητής θέσεως», νοούνται οι τοποθετημένοι επί του ελκυστήρα φανοί, που δύναται να κινηθούν σχετικώς ως προς τον ελκυστήρα και των οποίων η ύαλος δεν δύναται να αποκρύβεται.

1.5.7. Φανός πορείας

Ως «φανός πορείας», νοείται ο φανός που χρησιμεύει για να φωτίζει την οδό σε μεγάλη απόσταση έμπροσθεν του ελκυστήρα.

1.5.8. Φανός διασταυρώσεως

Ως «φανός διασταυρώσεως», νοείται ο φανός που χρησιμεύει για να φωτίζει την οδό έμπροσθεν του ελκυστήρα, χωρίς να θαμβώνει ή να ενοχλεί τους οδηγούς που έρχονται αντιθέτως ή τους άλλους χρησιμοποιούντες την οδό.

1.5.9. Εμπρόσθιος φανός ομίχλης

Ως «εμπρόσθιος φανός ομίχλης», νοείται ο φανός που χρησιμεύει για την καλύτερευση του φωτισμού της οδού σε περίπτωση ομίχλης, χιονοπτώσεως, καταιγίδας ή νέφους σκόνης.

1.5.10. Φανός οπισθοπορείας

Ως «φανός οπισθοπορείας», νοείται ο φανός που χρησιμεύει για το φωτισμό της οδού πίσω από τον ελκυστήρα και για την προειδοποίηση των άλλων χρησιμοποιούντων την οδό ότι ο ελκυστήρας οπισθοδρομεί ή είναι έτοιμος να οπισθοδρομήσει.

1.5.11. Φανός δείκτης πορείας

Ως «φανός δείκτης πορείας», νοείται ο φανός που χρησιμεύει για να δεικνύει στους άλλους χρησιμοποιούντες την οδό ότι ο οδηγός προτίθεται να αλλάξει διεύθυνση προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

1.5.12. Σήμα κινδύνου

Ως «σήμα κινδύνου», νοείται η διάταξη που επιτρέπει την ταυτόχρονη λειτουργία όλων των δεικτών πορείας, προοριζόμενη να επισημαίνει τον ιδιαίτερο κίνδυνο που αποτελεί προς στιγμή ο ελκυστήρας για τους άλλους χρησιμοποιούντες την οδό.

1.5.13. Φανός πέδησης

Ως «φανός πέδησης», νοείται ο φανός που χρησιμεύει να δεικνύει στους άλλους χρησιμοποιούντες την οδό ότι ευρίσκονται όπισθεν ελκυστήρα του οποίου ο οδηγός δρα επί της κυρίως πέδης.

1.5.14. Διάταξη φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας

Ως «διάταξη φωτισμού οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας», νοείται η διάταξη που χρησιμεύει να εξασφαλίζει το φωτισμό της θέσεως που προορίζεται για την οπίσθια πινακίδα κυκλοφορίας. Είναι δυνατόν να αποτελείται από διαφορετικά οπτικά στοιχεία.

1.5.15. Εμπρόσθιος φανός θέσεως

Ως «εμπρόσθιος φανός θέσεως», νοείται ο φανός που χρησιμεύει για να δεικνύει την παρουσία και το πλάτος του ελκυστήρα εκ του έμπροσθεν.

1.5.16. Οπίσθιος φανός θέσεως

Ως «οπίσθιος φανός θέσεως», νοείται ο φανός που χρησιμεύει για να δεικνύει την παρουσία και το πλάτος του ελκυστήρα εκ του όπισθεν.

1.5.17. Οπίσθιος φανός ομίχλης

Ως «οπίσθιος φανός ομίχλης», νοείται ο φανός που χρησιμεύει για να καθιστά πλέον ορατό τον ελκυστήρα εκ του όπισθεν στην περίπτωση πυκνής ομίχλης.

1.5.18. Φανός σταθμεύσεως

Ως «φανός σταθμεύσεως», νοείται ο φανός που χρησιμεύει για να επισημαίνει την παρουσία ενός ελκυστήρα άνευ ρυμουλκούμενου, σε στάση, εντός κατοικημένης περιοχής. Στην περίπτωση αυτή αντικαθιστά τους φανούς θέσεως.

1.5.19. Φανός όγκου

Ως «φανός όγκου», νοείται ο φανός ο τοποθετημένος πλησίον του ακροτάτου σημείου του πλάτους και όσο το δυνατό πλησίον του υψηλότερου σημείου του ελκυστήρα και προορίζεται να δεικνύει σαφώς το πλάτος απ' άκρου εις άκρο. Το σήμα αυτό προορίζεται να συμπληρώνει, για ορισμένους ελκυστήρες, τους φανούς θέσεως του ελκυστήρα προκαλώντας ειδικότερα την προσοχή επί του όγκου του.

1.5.20. Αντανakλαστήρας

Ως «αντανakλαστήρας», νοείται μία διάταξη που χρησιμεύει για να δεικνύει την παρουσία ενός ελκυστήρα δι' ανακλάσεως του φωτός που προέρχεται εκ μιας φωτεινής πηγής μη συνδεδεμένης με τον ελκυστήρα αυτό, του παρατηρητή τοποθετημένου πλησίον της αναφερόμενης φωτεινής πηγής.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας δεν θεωρούνται αντανakλαστήρες:

— οι πινακίδες κυκλοφορίας που αντανakλούν το φως προς τα όπισθεν,

— οι άλλες πινακίδες και σήματα ανακλάσεως προς τα όπισθεν που χρησιμοποιούνται συμφώνως προς τις εξειδικεύσεις χρήσεως ενός κράτους μέλους όσον αφορά ορισμένες κατηγορίες οχημάτων ή ορισμένες μεθόδους λειτουργίας.

1.5.21. Προβολέας εργασίας

Ως «προβολέας εργασίας», νοείται μία διάταξη που προορίζεται να φωτίζει ένα χώρο ή μία διαδικασία εργασίας.

1.6. Φωτίζουσα περιοχή ενός φανού**1.6.1. Φωτίζουσα περιοχή ενός φανού φωτισμού**

Ως «φωτίζουσα περιοχή ενός φανού φωτισμού» (σημεία 1.5.7 έως 1.5.10), νοείται η ορθή προβολή του ολικού ανοίγματος του κατόπτρου επί ενός εγκάρσιου επιπέδου. Αν η (οι) ύαλος(-οι) του φανού καλύπτει(-ουν) μόνον ένα τμήμα του ολικού ανοίγματος του κατόπτρου, λαμβάνεται υπόψη μόνον η προβολή του τμήματος αυτού. Στην περίπτωση ενός φανού διασταυρώσεως, η φωτίζουσα περιοχή περιορίζεται προς την πλευρά της τομής από το ίχνος της εμφανούς διακοπής επί της υάλου. Αν το κάτοπτρο και η ύαλος ρυθμίζονται μεταξύ των, χρησιμοποιείται η θέση μέσης ρυθμίσεως.

1.6.2. Φωτίζουσα περιοχή ενός φανού σηματοδοτήσεως εκτός του αντανakλαστήρα

Ως «φωτίζουσα περιοχή ενός φανού σηματοδοτήσεως εκτός του αντανakλαστήρα» (σημεία 1.5.11 έως 1.5.19), νοείται η ορθή προβολή του φανού επί ενός επιπέδου καθέτου στον άξονα αναφοράς του και σε επαφή με τη διαφανή εξωτερική επιφάνεια του φανού· η προβολή αυτή περιορίζεται από το πλαίσιο των άκρων των πετασμάτων που κείνται εντός του επιπέδου αυτού και επιτρέπουν να παρουσιάζεται μόνο το 98 % της ολικής εντάσεως του φανού στη διεύθυνση του άξονα αναφοράς. Για να προσδιορισθούν το ανώτερο, κατώτερο και πλευρικά άκρα του φανού, λαμβάνονται υπόψη μόνο τα πετάσματα με άκρο οριζόντιο ή κατακόρυφο.

1.6.3. Φωτίζουσα περιοχή αντανakλαστήρα

Ως «φωτίζουσα περιοχή αντανakλαστήρα» (σημείον 1.5.20), νοείται η ορθή προβολή της ανακλώσης επιφανείας του αντανakλαστήρα επί ενός επιπέδου καθέτου, στον άξονα αναφοράς του που περιορίζεται από τα επίπεδα που διέρχονται εκ των ακροτάτων τμημάτων του οπτικού συστήματος του αντανakλαστήρα και που είναι παράλληλα προς τον άξονα αυτό. Για να προσδιορισθούν το κατώτερο, ανώτερο και πλευρικά άκρα των φανών, λαμβάνονται υπόψη μόνον τα κατακόρυφα και τα οριζόντια επίπεδα.

1.6.4. Εμφανής επιφάνεια

Ως «εμφανής επιφάνεια», σε μία καθορισμένη διεύθυνση παρατηρήσεως, νοείται η ορθή προβολή της επιφανείας εξόδου του φανού επί ενός επιπέδου καθέτου στη διεύθυνση παρατηρήσεως (βλέπε σχέδιο στο συμπληρωματικό προσάρτημα 1).

1.7. Άξονας αναφοράς

Ως «άξονας αναφοράς», νοείται ο χαρακτηριστικός άξονας της φωτεινής διατάξεως, που προσδιορίζεται από τον κατασκευαστή του φανού για να χρησιμεύσει ως διεύθυνση αναφοράς ($H = 0^\circ$, $V = 0^\circ$) για τις γωνίες πεδίου στις φωτομετρικές μετρήσεις και στην εγκατάσταση επί του ελκυστήρα.

1.8. Κέντρο αναφοράς

Ως «κέντρο αναφοράς», νοείται η τομή του άξονα αναφοράς με την επιφάνεια εξόδου του εκπεμπόμενου υπό του φανού φωτός, που υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή του φανού.

1.9. Γωνίες γεωμετρικής ορατότητας

Ως «γωνίες γεωμετρικής ορατότητας», νοούνται οι γωνίες που καθορίζουν τη ζώνη της ελάχιστης στερεάς γωνίας εντός της οποίας η εμφανής επιφάνεια του φανού πρέπει να είναι ορατή. Η εν λόγω ζώνη της στερεάς γωνίας προσδιορίζεται από τα τμήματα μιας σφαίρας της οποίας το κέντρο συμπίπτει με το κέντρο αναφοράς του φανού και της οποίας ο ισημερινός είναι παράλληλος προς το οδόστρωμα. Τα τμήματα αυτά καθορίζονται λαμβανόμενου ως αρχής μετρήσεως του άξονα αναφοράς. Οι οριζόντιες γωνίες β αντιστοιχούν στο γεωγραφικό μήκος. Οι κατακόρυφες γωνίες α στο γεωγραφικό πλάτος. Στο εσωτερικό των γωνιών γεωμετρικής ορατότητας, δεν πρέπει να υπάρχει εμπόδιο στη διάδοση του φωτός με σημείο εκκινήσεως ένα τυχόν τμήμα της εμφανούς επιφάνειας του φανού.

Δεν λαμβάνονται υπόψη τα εμπόδια που υπάρχουν κατά την επικύρωση του φανού εφόσον αυτή απαιτείται.

1.10. Ακρότατο του πλάτους απ' άκρον εις άκρον

Ως «ακρότατο του πλάτους από άκρο σε άκρο» κάθε πλευράς του ελκυστήρα, νοείται το παράλληλο επίπεδο προς το διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο που άπτεται του πλευρικού ακροτάτου του ελκυστήρα, μη λαμβανόμενων υπόψη της ή των προεξοχών:

- 1.10.1. των ελαστικών στη γειτονία του σημείου επαφής τους με το έδαφος, και των συνδέσεων των δεικτών πιέσεως των ελαστικών·
- 1.10.2. των αντιολισθητικών διατάξεων που θα είναι τοποθετημένες επί των τροχών·
- 1.10.3. των κατόπτρων οδηγήσεως·
- 1.10.4. των πλευρικών δεικτών πορείας, των φανών όγκου, των φανών θέσεως και των φανών σταθμεύσεως·
- 1.10.5. των τελωνειακών σφραγίδων που έχουν τεθεί επί του ελκυστήρα και των διατάξεων στερεώσεως και προφυλάξεως αυτών των σφραγίδων.

1.11. Πλάτος από άκρο σε άκρο

Ως «πλάτος από άκρο σε άκρο», νοείται η απόσταση μεταξύ των δύο κατακορύφων επιπέδων που προσδιορίζονται στο σημείο 1.10.

1.12. Μοναδικός φανός

Ως «μοναδικός φανός», νοείται κάθε σύνολο δύο ή περισσότερων φανών, παρομοίων ή όχι, που όμως έχουν την αυτή λειτουργία και εκπέμπουν φως του αυτού χρώματος, που αποτελείται από συσκευές των οποίων οι φανοί έχουν φωτίζουσες περιοχές που, στο αυτό εγκάρσιο επίπεδο, καταλαμβάνουν τουλάχιστον 60 % της επιφάνειας του μικρότερου ορθογωνίου παραλληλογράμμου που περιγράφεται στις περιοχές αυτές, υπό την επιφύλαξη ότι ένα τέτοιο σύστημα έχει επικυρωθεί ως μοναδικός φανός, όταν απαιτείται η επικύρωση αυτή.

Αυτή η δυνατότητα συνδυασμού δεν εφαρμόζεται στους φανούς πορείας, στους φανούς διασταυρώσεως και στους εμπρόσθιους φανούς ομίχλης.

1.13. Δύο ή ζυγός αριθμός φανών

Ως «δύο ή ζυγός αριθμός φανών», νοείται μία μόνη φωτίζουσα περιοχή των φανών που έχει το σχήμα ταινίας, όταν αυτή κείται συμμετρικώς ως προς το διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο και που εκτείνεται τουλάχιστον μέχρι 400 mm από το άκρο του πλάτους από άκρο σε άκρο του ελκυστήρα, εξ εκάστης πλευράς αυτού, και που έχει ελάχιστο μήκος 800 mm. Ο φωτισμός της περιοχής αυτής πρέπει να εξασφαλίζεται από δύο τουλάχιστον φωτεινές πηγές τοποθετημένες το δυνατόν πλησιέστερον στα άκρα αυτής. Η φωτίζουσα περιοχή του φανού δύναται να αποτελείται από ένα σύνολο παρατιθέμενων στοιχείων ώστε οι φωτίζουσες περιοχές των στοιχειωδών φανών επί του αυτού εγκάρσιου επιπέδου να καταλαμβάνουν τουλάχιστον 60 % της επιφάνειας του μικρότερου ορθογωνίου παραλληλογράμμου που είναι περιγεγραμμένο σε αυτές.

1.14. Απόσταση μεταξύ δύο φανών

Ως «απόσταση μεταξύ δύο φανών», προσαπολισμένων κατά την αυτή διεύθυνση, νοείται η απόσταση μεταξύ των ορθών προβολών επί ενός επιπέδου καθέτου στους άξονες αναφοράς, των περιγραμμάτων των δύο φωτίζουσων περιοχών προσδιοριζόμενων όπως καθορίζεται στο σημείο 1.6 αναλόγως της περιπτώσεως.

1.15. Προαιρετικός φανός

Ως «προαιρετικός φανός», νοείται ένας φανός του οποίου η παρουσία αφήνεται στη διάθεση του κατασκευαστή.

1.16. Ενδεικτικό λειτουργίας

Ως «ενδεικτικό λειτουργίας», νοείται ένα ενδεικτικό που δεικνύει αν μία διάταξη, τεθείσα σε λειτουργία, λειτουργεί ορθά ή όχι.

1.17. Ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας

Ως «ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας», νοείται ένα ενδεικτικό που δεικνύει αν μία διάταξη ετέθη σε λειτουργία χωρίς να δεικνύει αν λειτουργεί ορθά ή όχι.

2. ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ ΕΚ

2.1. Η αίτηση εγκρίσεως ΕΚ ενός τύπου ελκυστήρα όσον αφορά στην εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως υποβάλλεται από τον κατασκευαστή ή τον εντολοδόχο του.

2.2. Συνοδεύεται από τα ακόλουθα στοιχεία σε τρία αντίτυπα και τις ακόλουθες ενδείξεις:

2.2.1. περιγραφή του τύπου ελκυστήρα όσον αφορά στις αναφερόμενες στο σημείο 1.1 ενδείξεις·

2.2.2. κατάλογο των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή διατάξεων για τη δημιουργία του εξοπλισμού φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως. Ο κατάλογος δύναται να περιέχει για κάθε λειτουργία περισσότερους τύπους διατάξεων. Κάθε τύπος πρέπει να έχει καταλλήλως αναγνωρισθεί (κυρίως σήμα επικυρώσεως, ονοματεπώνυμο του κατασκευαστή, κλπ.). Εξ άλλου, ο κατάλογος δύναται να περιέχει για κάθε λειτουργία την ακόλουθη συμπληρωματική ένδειξη: «ή των ισοδυνάμων διατάξεων»·

2.2.3. σχήμα του συνόλου του εξοπλισμού σε διατάξεις φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως μετά ενδείξεως των διαφορετικών φανών επί του ελκυστήρα·

2.2.4. σχήμα(τα) που δίδει για κάθε φανό την ένδειξη των φωτίζουσών περιοχών κατά την έννοια του σημείου 1.6.

2.3. Ένας κενός ελκυστήρας εφοδιασμένος με έναν εξοπλισμό φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως, όπως περιγράφεται στο σημείο 2.2.2, αντιπροσωπευτικός του προς έγκριση τύπου ελκυστήρα, πρέπει να προσκομισθεί στην επιφορτισμένη με τις δοκιμές εγκρίσεως τεχνική υπηρεσία.

2.4. Η κοινοποίηση που προβλέπεται στο παράρτημα II επισυνάπτεται στο δελτίο εγκρίσεως.

3. ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΣΕΙΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

3.1. Οι διατάξεις φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως πρέπει να έχουν τοποθετηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε, υπό κανονικές συνθήκες χρήσεως και παρ' όλες τις δονήσεις στις οποίες δύνανται να υποβληθούν, να διατηρούν τα επιβαλλόμενα από το παρόν παράρτημα χαρακτηριστικά και ο ελκυστήρας να δύναται να πληροί τις προδιαγραφές του παρόντος παραρτήματος. Ειδικότερα, μία ακουσία απορρύθμιση των φανών πρέπει να αποκλεισθεί.

3.1.1. Οι ελκυστήρες πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με ηλεκτρικά μέσα συνδέσεως για τη χρησιμοποίηση μιας κινητής σηματοδότησεως. Ειδικότερα, ο ελκυστήρας πρέπει να είναι εφοδιασμένος με το σταθερό ρευματολήπτη που καθορίζεται από τα τυποποιημένα πρότυπα ISO R 1724 (ηλεκτρικές συνδέσεις για οχήματα μετά συνόλου ηλεκτρικών συσκευών 6 ή 12 V. Εφαρμόζονται ειδικότερα στα ιδιωτικά αυτοκίνητα και στα ελαφρά ρυμουλκούμενα ή τροχόσπιτα) (πρώτη έκδοση, Απρίλιος 1970) ή ISO R 1185 (ηλεκτρικές συνδέσεις μεταξύ ελκόντων οχημάτων και ρυμουλκούμενων οχημάτων μετά συνόλου ηλεκτρικών συσκευών 24 V για τις διεθνείς εμπορικές μεταφορές) (πρώτη έκδοση, Μάρτιος 1970). Όσον αφορά στο τυποποιημένο πρότυπο ISO R 1185, η λειτουργία της επαφής 2 περιορίζεται στον οπίσθιο φανό θέσεως και στο φανό όγκου της αριστερής πλευράς.

3.2. Οι φανοί φωτισμού που περιγράφονται στα σημεία 1.5.7, 1.5.8 και 1.5.9 πρέπει να εγκατασταθούν με τρόπο ώστε μία ορθή ρύθμιση προσανατολισμού να είναι ευκόλως πραγματοποιήσιμη.

3.3. Για όλες τις διατάξεις φωτεινής σηματοδότησεως ο άξονας αναφοράς του τοποθετημένου επί του ελκυστήρα φανού πρέπει να είναι παράλληλος προς το επίπεδο στηρίξεως του ελκυστήρα επί της οδού καθώς επίσης και προς το διάμηκες επίπεδο του ελκυστήρα. Σε κάθε διεύθυνση, μία ανοχή $\pm 3^\circ$ είναι επιτρεπτή. Εξ άλλου, αν ιδιαίτερες εξειδικεύσεις εγκαταστάσεως προβλέπονται από τον κατασκευαστή, πρέπει να τηρηθούν.

3.4. Το ύψος και ο προσανατολισμός των φανών εξακριβώνονται, εκτός αν υπάρχουν ιδιαίτερες προδιαγραφές, ενώ ο ελκυστήρας είναι κενός και τοποθετημένος επί μιας επιφανείας επιπέδου και οριζόντιας.

3.5. Εκτός αν υπάρχουν ιδιαίτερες προδιαγραφές, οι φανοί του αυτού ζεύγους πρέπει:

3.5.1. να είναι συμμετρικά τοποθετημένοι ως προς το διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο·

3.5.2. ο ένας να είναι συμμετρικός του άλλου ως προς το διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο·

- 3.5.3. να πληρούν τις ίδιες χρωματομετρικές προδιαγραφές·
- 3.5.4. να έχουν φωτομετρικά χαρακτηριστικά αισθητώς ταυτόσημα.
- 3.6. Επί των ελκυστήρων των οποίων το εξωτερικό σχήμα είναι ασύμμετρο, οι συνθήκες των σημείων 3.5.1 και 3.5.2 πρέπει να τηρούνται εντός του μέτρου του δυνατού. Οι συνθήκες αυτές θεωρείται ότι πληρούνται αν η απόσταση των δύο φανών από το διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο και από το επίπεδο στηρίξεως επί του εδάφους είναι η αυτή.
- 3.7. Φανοί διαφορετικών λειτουργιών δύνανται να είναι ανεξάρτητοι ή ομαδοποιημένοι, συνδυασμένοι ή ενσωματωμένοι αμοιβαίως στην αυτή διάταξη, υπό την προϋπόθεση ότι έκαστος των φανών αυτών ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές που εφαρμόζονται επ' αυτού.
- 3.8. Το μέγιστο ύψος υπεράνω του εδάφους μετράται από το υψηλότερο σημείο της φωτιζούσης περιοχής και το ελάχιστο ύψος από το χαμηλότερο σημείο.
- 3.9. Ουδείς φανός δεν πρέπει να αναβοσβύνει, εκτός των φανών δεικτών πορείας και του σήματος κινδύνου, εκτός εάν υπάρχουν ειδικές προδιαγραφές.
- 3.10. Ουδείς ερυθρός φανός δεν πρέπει να είναι ορατός εκ του έμπροσθεν και ουδείς λευκός φανός δεν πρέπει να είναι ορατός εκ του όπισθεν, εκτός του φανού οπισθοπορείας και των προβολέων εργασίας.

Η συνθήκη αυτή ελέγχεται ως ακολούθως:

- 3.10.1. δια την ορατότητα ενός ερυθρού φανού εκ των έμπροσθεν: πρέπει να μην υπάρχει άμεσος ορατότητας ενός ερυθρού φανού για τον οφθαλμό παρατηρητή που μετατοπίζεται εντός της ζώνης 1 ενός εγκαρσίου επιπέδου που κείται σε απόσταση 25 m έμπροσθεν του ελκυστήρα (βλέπε σχέδιο στο συμπληρωματικό παράρτημα 2, εικόνα 1).
- 3.10.2. δια την ορατότητα ενός ερυθρού φανού εκ των έμπροσθεν: πρέπει να μην υπάρχει άμεση ορατότητα ενός λευκού φανού για τον οφθαλμό ενός παρατηρητή που μετατοπίζεται εντός της ζώνης 2 ενός εγκαρσίου επιπέδου που κείται σε απόσταση 25 m όπισθεν του ελκυστήρα (βλέπε σχέδιο στο συμπληρωματικό παράρτημα 2, εικόνα 2).
- 3.10.3. Οι ζώνες 1 και 2 που διερευνώνται υπό του οφθαλμού του παρατηρητή, εντός των αντιστοιχών επιπέδων των, περιορίζονται:
- 3.10.3.1. καθ' ύψος από δύο οριζόντια επίπεδα αντιστοιχώς σε απόσταση 1 και 2,2 m υπεράνω του εδάφους·
- 3.10.3.2. κατά πλάτος, από δύο κατακόρυφα επίπεδα που σχηματίζουν αντιστοιχώς προς τα εμπρός και προς τα οπίσω μία γωνία 15 ° προς τα έξω σε σχέση με το επίπεδο στο μέσο του ελκυστήρα και που διέρχονται από το ή τα σημεία επαφής των κατακόρυφων επιπέδων που είναι παράλληλα προς το στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο και που ορίζουν το πλάτος από άκρο σε άκρο του ελκυστήρα, ενώ ο ελκυστήρας έχει το μεγαλύτερο εύρος μεταξύ των ιχνών των τροχών.
- Εάν υπάρχουν περισσότερα σημεία επαφής, αυτό που ευρίσκεται πλέον έμπροσθεν εκλέγεται για τη ζώνη 1 και αυτό που ευρίσκεται πλέον όπισθεν εκλέγεται για τη ζώνη 2.
- 3.11. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να είναι τέτοιες ώστε οι εμπρόσθιοι φανοί θέσεως, οι οπίσθιοι φανοί θέσεως, οι φανοί όγκου, όταν υπάρχουν, και η διάταξη φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας να μη δύνανται να είναι αναμμένοι και σβηστοί παρά μόνον ταυτοχρόνως.
- 3.12. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να είναι τέτοιες ώστε οι φανοί πορείας, οι φανοί διασταυρώσεως, οι εμπρόσθιοι και οπίσθιοι φανοί ομίχλης να δύνανται να είναι αναμμένοι μόνον αν είναι επίσης οι φανοί που αναφέρονται στο σημείο 3.11. Εν τούτοις η συνθήκη αυτή δεν επιβάλλεται για τους φανούς πορείας ή τους φανούς διασταυρώσεως όταν οι φωτεινές προειδοποιήσεις των συνίστανται σε διακοπτόμενο ανάμμα σε σύντομα χρονικά διαστήματα των φανών διασταυρώσεως, ή σε διακοπτόμενο ανάμμα φανών πορείας, ή σε εναλλασσόμενο ανάμμα σε σύντομα χρονικά διαστήματα των φανών διασταυρώσεως και των φανών πορείας.
- 3.13. Τα χρώματα του εκπεμπόμενου εκ των φανών φωτός είναι τα ακόλουθα:
- φανός πορείας: λευκό,
 - φανός διασταυρώσεως: λευκό,
 - εμπρόσθιος φανός ομίχλης: λευκό ή κίτρινο,
 - φανός οπισθοπορείας: λευκό,
 - φανός δείκτης πορείας: κίτρινο ηλεκτρου,
 - σήμα κινδύνου: κίτρινο ηλεκτρου,

- φανός πέδησης: ερυθρό,
- διάταξη φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας: λευκό,
- εμπρόσθιος φανός θέσεως: λευκό,
- οπίσθιος φανός θέσεως: ερυθρό,
- οπίσθιος φανός ομίχλης: ερυθρό,
- φανός σταθμεύσεως: λευκό εμπρός, ερυθρό πίσω, κίτρινο ηλεκτρου αν είναι ενσωματωμένοι στους φανούς δείκτες πορείας,
- προβολέας εργασίας: δεν υπάρχουν προδιαγραφές,
- φανός όγκου: λευκό εμπρός, ερυθρό πίσω,
- οπίσθιος αντανakλαστήρας, μη τριγωνικός: ερυθρό.

3.14. Η λειτουργία των ενδεικτικών ενάρξεως λειτουργίας είναι δυνατόν να αντικατασταθεί εκ των ενδεικτικών λειτουργίας.

3.15. Κρυφοί φανοί

3.15.1. Η απόκρυψη των φανών απαγορεύεται, εκτός της αποκρύψεως των φανών πορείας, των φανών διασταυρώσεως και των εμπρόσθιων φανών ομίχλης, που δύνανται να αποκρυσθούν όταν δεν ευρίσκονται σε λειτουργία.

3.15.2. Ένας φανός φωτισμού σε θέση χρήσεως πρέπει να παραμένει στη θέση αυτή αν η αναφερόμενη στο σημείο 3.15.2.1 βλάβη δημιουργείται μόνο ή σε συνδυασμό με μία από τις απαριθμούμενες στο σημείο 3.15.2.2 βλάβες.

3.15.2.1. Απουσία κινητηρίου δυνάμεως για το χειρισμό του φανού.

3.15.2.2. Ακουσία διακοπή γραμμής, εμπόδιο, βραχυκύκλωμα με τη γείωση στα ηλεκτρικά κυκλώματα, ελάττωμα στις υδραυλικές ή δι' αέρος σωληνώσεις, εύκαμπτα, σωληνοειδή ή άλλα εξαρτήματα που εντέλλουν ή μεταφέρουν την προοριζόμενη να ενεργήσει επί της διατάξεως αποκρύψεως δύναμη.

3.15.3. Σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας του χειρισμού αποκρύψεως, μία κρυφή διάταξη φωτισμού πρέπει να δύναται να τεθεί σε θέση χρήσεως άνευ της μεσολαβήσεως εργαλείων.

3.15.4. Πρέπει να είναι δυνατόν οι διατάξεις φωτισμού να τίθενται σε θέση χρήσεως και να ανάπτονται δι' ενός μόνον χειρισμού, μη αποκλειόμενης εκ του γεγονότος τούτου της δυνατότητας να τεθούν σε θέση χρήσεως χωρίς να αναφθούν. Πάντως στην περίπτωση των ομαδοποιημένων φανών πορείας και φανών διασταυρώσεως, ο ανωτέρω χειρισμός απαιτείται μόνον για το άναμμα των φανών διασταυρώσεως.

3.15.5. Εκ της θέσεως του οδηγού, δεν πρέπει να είναι δυνατόν να σταματήσει εκουσίως η κίνηση των αναμμένων προβολέων, πριν να επιτευχθεί η θέση χρήσεως. Όταν υπάρχει κίνδυνος θαμβώσεως των άλλων χρησιμοποιούντων την οδό κατά τη διάρκεια της κινήσεως των προβολέων, αυτοί πρέπει να είναι δυνατόν να ανάβουν μόνον αφ' ότου αποκτήσουν την τελική θέση.

3.15.6. Μία διάταξη φωτισμού πρέπει να δύναται να επιτυγχάνει, μεταξύ των θερμοκρασιών - 30 και + 50 °C την τελική θέση ανοίγματος εντός των τριών δευτερολέπτων που ακολουθούν τον αρχικό χειρισμό.

3.16. Φανοί μεταβλητής θέσεως

3.16.1. Για τους ελκυστήρες των οποίων το πλάτος μεταξύ των ιχνών τροχών είναι μικρότερο ή ίσο των 1 150 mm, οι φανοί δείκτες πορείας, οι εμπρόσθιοι και οπίσθιοι φανοί θέσεως και οι φανοί πέδησης δύνανται να ευρίσκονται σε μεταβλητή θέση όταν:

3.16.1.1. οι φανοί αυτοί παραμένουν ορατοί, ακόμη και στην τροποποιημένη θέση·

3.16.1.2. οι φανοί αυτοί δύνανται να ασφαλισθούν στην απαιτούμενη από την οδική κυκλοφορία θέση. Η ασφάλιση πρέπει να είναι αυτόματος.

4. ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΣΕΙΣ

4.1. Φανός πορείας

4.1.1. Παρουσία

Προαιρετική.

- 4.1.2. *Αριθμός*
Δύο ή τέσσερις.
- 4.1.3. *Σχήμα τοποθέτησεως*
Καμία ειδική εξειδίκευση.
- 4.1.4. *Θέση*
- 4.1.4.1. *Κατά πλάτος:*
Τα εξωτερικά άκρα της φωτίζουσας περιοχής δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να ευρίσκονται πλησιέστερον του ακρότατου του πλάτους απ' άκρου εις άκρο του ελκυστήρα απ' ότι τα ακρότατα σημεία της φωτίζουσας περιοχής των φανών διασταυρώσεως.
- 4.1.4.2. *Καθ' ύψος:*
Καμία ειδική εξειδίκευση.
- 4.1.4.3. *Κατά μήκος:*
Το πλησιέστερο δυνατόν στο εμπρόσθιο τμήμα του ελκυστήρα σε καμία περίπτωση το εκπεμπόμενο φως δεν πρέπει να είναι αίτιο οχλήσεως για τον οδηγό, ούτε αμέσως, ούτε εμμέσως μέσω των ανακλώντων κατόπτρων οδηγήσεως και/ή μέσω άλλων ανακλουσών επιφανειών του ελκυστήρα.
- 4.1.5. *Γεωμετρική ορατότητα*
Η ορατότητα της φωτίζουσας περιοχής, συμπεριλαμβανόμενων των ζωνών που δεν φαίνονται φωτισμένες κατά τη θεωρούμενη διεύθυνση παρατηρήσεως πρέπει να εξασφαλισθεί στο εσωτερικό ενός αποκλίνοντος χώρου που περιορίζεται από τις γενέτειρες που άπτονται σ' όλο το μήκος του περιγράμματος της φωτίζουσας περιοχής και που σχηματίζουν γωνία τουλάχιστον 5 ° ως προς τον άξονα αναφοράς του προβολέα.
- 4.1.6. *Προσανατολισμός*
Προς τα εμπρός.

Εκτός των αναγκαιών για τη διατήρηση μιας ορθής ρυθμίσεως διατάξεων και όταν υπάρχουν δύο ζεύγη φανών πορείας, το ένα εξ αυτών, που αποτελείται από προβολείς που έχουν μόνον τη λειτουργία «πορεία», δύναται να είναι κινητό συναρτήσει της γωνίας στροφής του συστήματος διευθύνσεως, της περιστροφής πραγματοποιούμενης περί άξονα αισθητώς κατακόρυφο.
- 4.1.7. *Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»*
με το φανό διασταυρώσεως και τους άλλους εμπρόσθιους φανούς.
- 4.1.8. *Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»*
με κανένα άλλο φανό.
- 4.1.9. *Δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»*
- 4.1.9.1. με το φανό διασταυρώσεως, εκτός εάν ο φανός πορείας είναι κινητός συναρτήσει της στροφής του συστήματος διευθύνσεως.
- 4.1.9.2. με τον εμπρόσθιο φανό θέσεως.
- 4.1.9.3. με τον εμπρόσθιο φανό ομίχλης.
- 4.1.9.4. με το φανό σταθμεύσεως.
- 4.1.10. *Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας*
- 4.1.10.1. Το άναμμα των φανών πορείας δύναται να πραγματοποιηθεί ταυτόχρονα, ή κατά ζεύγη. Κατά τη μετατροπή φωτεινής δέσμης διασταυρώσεως σε φωτεινή δέσμη πορείας, απαιτείται να ανάψει τουλάχιστον ένα ζεύγος φανών πορείας. Κατά τη μετατροπή φωτεινής δέσμης πορείας σε φωτεινή δέσμη διασταυρώσεως, πρέπει να πραγματοποιηθεί ταυτόχρονα η σβέση όλων των φανών πορείας.
- 4.1.10.2. Οι φανοί διασταυρώσεως δύνανται να παραμένουν αναμμένοι ταυτόχρονα με τους φανούς πορείας.

4.1.11. Ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας

Υποχρεωτικό.

4.1.12. Άλλες προδιαγραφές

4.1.12.1. Η μέγιστη ένταση του συνόλου των φωτεινών δεσμών πορείας που είναι ικανές να είναι αναμμένες ταυτόχρονα δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 225 000 cd.

4.1.12.2. Αυτή η μέγιστη ένταση επιτυγχάνεται δια της αθροίσεως των μεμονωμένων μέγιστων εντάσεων που μετρούνται κατά την επικύρωση του τύπου και αναφέρονται επί των δελτίων επικυρώσεως των σχετικών προς αυτές.

4.2. Φανός διασταυρώσεως

4.2.1. Παρουσία

Υποχρεωτική.

4.2.2. Αριθμός

Δύο.

4.2.3. Σχήμα τοποθετήσεως

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.2.4. Θέση

4.2.4.1. Κατά πλάτος:

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.2.4.2. Καθ' ύψος: υπεράνω του εδάφους:

4.2.4.2.1. εάν έχουν τοποθετηθεί μόνον δύο φανοί διασταυρώσεως:

— ελάχιστο: 500 mm,

— μέγιστο: 1 200 mm.

Η τιμή αυτή δύναται να αυξηθεί μέχρι τα 1 500 mm εάν το ύψος των 1 200 mm δεν δύναται να τηρηθεί εκ κατασκευής, εάν ληφθούν υπόψη οι συνθήκες χρήσεως του ελκυστήρα και του εξοπλισμού του εργασίας.

4.2.4.2.2. Για τους ελκυστήρες που είναι εξοπλισμένοι για την τοποθέτηση μεταφερόμενων μετωπικών διατάξεων, δύο φανοί διασταυρώσεως συμπληρωματικοί στους φανούς που αναφέρονται στο σημείο 4.2.4.2.1 είναι αποδεκτοί σε ύψος μη υπερβαίνον τα 3 000 mm, εάν η ηλεκτρική σύνδεση έχει σχεδιασθεί κατά τρόπο ώστε να μην είναι δυνατόν να τεθούν ταυτόχρονα σε λειτουργία δύο ζεύγη φανών διασταυρώσεως.

4.2.4.3. Κατά μήκος

Το πλησιέστερο δυνατό στο εμπρόσθιο τμήμα του ελκυστήρα. Σε καμία περίπτωση το εκπεμπόμενο φως δεν πρέπει να είναι αίτιο οχλήσεως για τον οδηγό, ούτε αμέσως, ούτε εμμέσως μέσω των ανακλώντων κατόπτρων οδηγήσεως και/ή μέσω άλλων ανακλουσών επιφανειών του ελκυστήρα.

4.2.5. Γεωμετρική ορατότητα

Καθορίζεται εκ των γωνιών α και β όπως αυτές καθορίζονται στο σημείο 1.9:

$\alpha = 15^\circ$ προς τα άνω και 10° προς τα κάτω,

$\beta = 45^\circ$ προς το εξωτερικό και 5° προς το εσωτερικό.

Στο εσωτερικό του πεδίου αυτού, σχεδόν ολόκληρος η εμφανής επιφάνεια του φανού πρέπει να είναι ορατή.

Η παρουσία τοιχωμάτων ή άλλων εξαρτημάτων στη γειτονία του προβολέα δεν πρέπει να προκαλεί δευτερεύοντα αποτελέσματα ενόχλητικά για τους άλλους χρησιμοποιούντες την οδό.

- 4.2.6. Προσανατολισμός
- 4.2.6.1. Ο προσανατολισμός των φανών διασταυρώσεως δεν πρέπει να μεταβάλλεται συναρτήσει της στροφής του συστήματος διευθύνσεως.
- 4.2.6.2. Όταν το ύψος των φανών διασταυρώσεως είναι ανώτερο ή ίσο προς 500 mm και μικρότερο των 1 200 mm, πρέπει να είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί μία κατάκλιση της φωτεινής δέσμης διασταυρώσεως περιλαμβανόμενης μεταξύ του 0,5 και του 4 %.
- 4.2.6.3. Όταν το ύψος των φανών διασταυρώσεως είναι ανώτερο των 1 200 mm και μικρότερο ή ίσο των 1 500 mm, το προβλεπόμενο στο σημείο 4.2.6.2 όριο του 4 % αυξάνει εις 6 %. Οι προβλεπόμενοι στο σημείο 4.2.4.2.2 φανοί διασταυρώσεως πρέπει να είναι προσανατολισμένοι κατά τρόπον ώστε μετρούμενη σε απόσταση 15 m εκ του φανού, η οριζόντιος γραμμή που χωρίζει τη φωτιζόμενη ζώνη από τη μη φωτιζόμενη ζώνη να κείται σ' ένα ύψος ισοδύναμο μόνον προς το ήμισυ της αποστάσεως μεταξύ του εδάφους και του κέντρου του φανού.
- 4.2.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»
με το φανό πορείας και τους άλλους εμπρόσθιους φανούς.
- 4.2.8. Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»
με κανέναν άλλο φανό.
- 4.2.9. Δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»
- 4.2.9.1. με το φανό πορείας, εκτός εάν αυτός είναι κινητός συναρτήσει της στροφής του συστήματος διευθύνσεως,
- 4.2.9.2. με τους άλλους εμπρόσθιους φανούς.
- 4.2.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας
Ο χειρισμός αλλαγής σε φανό διασταυρώσεως πρέπει να προκαλέσει τη ταυτόχρονη σβέση όλων των φανών πορείας.

Οι φανοί διασταυρώσεως δύνανται να παραμείνουν αναμμένοι ταυτοχρόνως με τους φανούς πορείας.
- 4.2.11. Ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας
Προαιρετικό.
- 4.2.12. Άλλες προδιαγραφές
Οι προδιαγραφές του σημείου 3.5.2 δεν εφαρμόζονται στους φανούς διασταυρώσεως.
- 4.3. **Εμπρόσθιοι φανοί ομίχλης**
- 4.3.1. Παρουσία
Προαιρετική.
- 4.3.2. Αριθμός
Δύο.
- 4.3.3. Σχήμα τοποθέτησεως
Καμία ειδική εξειδίκευση.
- 4.3.4. Θέση
- 4.3.4.1. Κατά πλάτος:
Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.3.4.2. Καθ' ύψος:

250 mm τουλάχιστον υπεράνω του εδάφους.

Κανένα σημείο της φωτίζουσας περιοχής δεν πρέπει να ευρίσκεται υπεράνω του υψηλότερου σημείου της φωτίζουσας περιοχής του φανού διασταυρώσεως.

4.3.4.3. Κατά μήκος:

Το πλησιέστερο δυνατό στο εμπρόσθιο τμήμα του ελκυστήρα. Σε καμία περίπτωση το εκπεμπόμενο φως δεν πρέπει να είναι αίτιο οχλήσεως για τον οδηγό, ούτε αμέσως, ούτε εμμέσως μέσω των ανακλώντων κατόπτρων οδηγήσεως και/ή μέσω άλλων ανακλουσών επιφανειών του ελκυστήρα.

4.3.5. Γεωμετρική ορατότητα

Καθορίζεται εκ των γωνιών α και β ως αυτές καθορίζονται στο σημείο 1.9:

$\alpha = 5^\circ$ προς τα άνω και προς τα κάτω,

$\beta = 45^\circ$ προς το εξωτερικό και 5° προς το εσωτερικό.

4.3.6. Προσανατολισμός

Ο προσανατολισμός των εμπρόσθιων φανών ομίχλης δεν πρέπει να μεταβάλλεται συναρτήσει της στροφής του συστήματος διευσθύνσεως.

Πρέπει να είναι προσανατολισμένοι προς τα εμπρός χωρίς να τυφλώνουν ούτε να ενοχλούν υπερβολικά τους οδηγούς που έρχονται εκ της αντιθέτου διευσθύνσεως ή τους άλλους χρησιμοποιούντες την οδό.

4.3.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»

με άλλους εμπρόσθιους φανούς.

4.3.8. Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»

με άλλους εμπρόσθιους φανούς.

4.3.9. Δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»

4.3.9.1. με τους ακινήτους συναρτήσει της στροφής του συστήματος διευσθύνσεως φανούς πορείας, όταν υπάρχουν τέσσερεις φανοί πορείας·

4.3.9.2. με τον εμπρόσθιο φανό θέσεως·

4.3.9.3. με το φανό σταθμεύσεως.

4.3.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας

Οι εμπρόσθιοι φανοί ομίχλης πρέπει να δύνανται να ανάβουν και να σβύνουν κεχωρισμένως από τους φανούς πορείας ή τους φανούς διασταυρώσεως και αντιστροφώς.

4.3.11. Ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας

Προαιρετικό.

4.4. Φανός οπισθοπορείας

4.4.1. Παρουσία

Προαιρετική.

4.4.2. Αριθμός

Ένας ή δύο.

- 4.4.3. Σχήμα τοποθετήσεως
Καμία ειδική εξειδίκευση.
- 4.4.4. Θέση
- 4.4.4.1. Κατά πλάτος:
Καμία ειδική εξειδίκευση.
- 4.4.4.2. Καθ' ύψος:
250 mm το ελάχιστο και 1 200 mm το μέγιστο υπεράνω του εδάφους.
- 4.4.4.3. Κατά μήκος:
Στο όπισθεν του ελκυστήρα.
- 4.4.5. Γεωμετρική ορατότητα
Καθορίζεται εκ των γωνιών α και β ως αυτές καθορίζονται στο σημείο 1.9:
- $\alpha = 15^\circ$ προς τα άνω και 5° προς τα κάτω,
- $\beta = 45^\circ$ προς τα δεξιά και τα αριστερά αν υπάρχει μόνον ένας φανός,
- $\beta = 45^\circ$ προς το εξωτερικό και 30° προς το εσωτερικό αν υπάρχουν δύο.
- 4.4.6. Προσανατολισμός
Προς τα πίσω.
- 4.4.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»
με οιονδήποτε άλλο οπίσθιο φανό.
- 4.4.8. Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»
με άλλους φανούς.
- 4.4.9. Δεν δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»
με άλλους φανούς.
- 4.4.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας
Δύναται να είναι αναμμένος μόνον αν ο μοχλός του κιβωτίου ταχυτήτων είναι τοποθετημένος σε θέση οπίσθιας κινήσεως και αν η διάταξη που καθορίζει τη λειτουργία ή τη στάση του κινητήρα ευρίσκεται σε τέτοια θέση ώστε η κίνηση του κινητήρα να είναι δυνατή.

Δεν πρέπει να δύναται να ανάβει ή να παραμένει αναμμένος αν η μία ή η άλλη των ανωτέρω συνθηκών δεν πληρούται.
- 4.4.11. Ενδεικτικό
Προαιρετικό.
- 4.5. Φανός δείκτης πορείας
- 4.5.1. Παρουσία (βλέπε συμπληρωματικό προσάρτημα 3)
Υποχρεωτική. Οι τύποι των φανών δεικτών πορείας διαιρούνται σε κατηγορίες (1, 2 και 5) των οποίων το σύνολο επί του αυτού ελκυστήρα σχηματίζει ένα σχήμα τοποθετήσεως (Α έως D).

Το σχήμα Α είναι αποδεκτό μόνον για τους ελκυστήρες των οποίων το μήκος απ' άκρου σε άκρο δεν υπερβαίνει τα 4,60 m, χωρίς όμως η απόσταση μεταξύ των εξωτερικών άκρων των φωτίζουσών περιοχών να υπερβαίνει το 1,60 m.

Τα σχήματα Β, C και D εφαρμόζονται για όλους τους ελκυστήρες.

Πρόσθετοι φανοί δείκτες πορείας, προαιρετικοί.

4.5.2. Αριθμός

Ο αριθμός των διατάξεων πρέπει να είναι τέτοιος ώστε να δύνανται να παρέχουν τις ενδείξεις που αντιστοιχούν σε ένα εκ των σχημάτων τοποθέτησεως που προβλέπονται στο σημείο 4.5.3.

4.5.3. Σχήμα τοποθέτησεως (βλέπε συμπληρωματικό προσάρτημα 3)

A — 2 εμπρόσθιοι φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 1),

— 2 οπίσθιοι φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 2)

Οι φανοί αυτοί δύνανται να είναι ανεξάρτητοι, ομαδοποιημένοι ή συνδυασμένοι.

B — 2 εμπρόσθιοι φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 1),

— 2 πλευρικοί επαναληπτικοί φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 5),

— 2 οπίσθιοι φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 2).

Οι εμπρόσθιοι και οι πλευρικοί επαναληπτικοί φανοί δείκτες πορείας δύνανται να είναι ανεξάρτητοι, ομαδοποιημένοι ή συνδυασμένοι.

C — 2 εμπρόσθιοι φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 1),

— 2 οπίσθιοι φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 2),

— 2 πλευρικοί επαναληπτικοί φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 5).

D — 2 εμπρόσθιοι φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 1),

— 2 εμπρόσθιοι φανοί δείκτες πορείας (κατηγορία 2).

4.5.4. Θέση

4.5.4.1. Κατά πλάτος:

Το άκρο της φωτίζουσας περιοχής το πλέον απομακρυσμένο από το διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο δεν πρέπει να ευρίσκεται περισσότερο των 400 mm από το πλέον εξέχον άκρο του ελκυστήρα.

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των εσωτερικών άκρων των φωτίζουσών περιοχών πρέπει να είναι 500 mm.

Όταν η κατακόρυφος απόσταση μεταξύ του οπισθίου φανού δείκτη πορείας και του αντιστοίχου οπισθίου φανού θέσεως είναι μικρότερη ή ίση από 300 mm, η απόσταση μεταξύ του ακρότατου του πλάτους απ' άκρου σε άκρο του ελκυστήρα και του εξωτερικού άκρου του οπισθίου φανού δείκτη πορείας δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη της αποστάσεως μεταξύ του ακρότατου του πλάτους απ' άκρου σε άκρο του ελκυστήρα και του αντιστοίχου οπισθίου φανού θέσεως περισσότερο των 50 mm.

Για τους εμπρόσθιους φανούς δείκτες πορείας, η φωτίζουσα περιοχή πρέπει να απέχει τουλάχιστον 40 mm από τη φωτίζουσα περιοχή των φανών διασταυρώσεως ή των εμπρόσθιων φανών ομίχλης αν υπάρχουν. Μία μικρότερη απόσταση είναι δεκτή εάν η φωτεινή ένταση στον άξονα αναφοράς του φανού δείκτη πορείας είναι τουλάχιστον ίση προς 400 cd.

4.5.4.2. Καθ' ύψος:

Υπέρνω του εδάφους:

— τουλάχιστον 500 mm για τους φανούς δείκτες πορείας της κατηγορίας 5,

— τουλάχιστον 400 mm για τους φανούς δείκτες πορείας των κατηγοριών 1 και 2,

— το πολύ 1 900 mm για όλες τις κατηγορίες,

αν η δομή του ελκυστήρα δεν επιτρέπει την τήρηση αυτού του ανώτατου ορίου, το υψηλότερο σημείο της φωτίζουσας περιοχής θα μπορεί να βρίσκεται στα 2 300 mm για τους φανούς δείκτες πορείας της κατηγορίας 5, για τους φανούς δείκτες πορείας των κατηγοριών 1 και 2 του σχήματος Α, για τους φανούς δείκτες πορείας των κατηγοριών 1 και 2 του σχήματος Β και για τους φανούς δείκτες πορείας των κατηγοριών 1 και 2 του σχήματος Δ, ενώ θα μπορεί να βρίσκεται στα 2 100 mm για τους φανούς δείκτες πορείας των κατηγοριών 1 και 2 των άλλων σχημάτων,

— έως 4 000 mm για τους προαιρετικούς φανούς δείκτες πορείας.

4.5.4.3. Κατά μήκος:

Η απόσταση μεταξύ του κέντρου αναφοράς της φωτίζουσας περιοχής του επαναληπτικού πλευρικού δείκτη πορείας (σχήματα Β και C) και του εγκαρσίου επιπέδου που ορίζει εκ του εμπροσθεν το μήκος απ' άκρου σε άκρο του ελκυστήρα δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 1 800 mm. Αν η δομή του ελκυστήρα δεν επιτρέπει την τήρηση των ελαχίστων γωνιών ορατότητας, η απόσταση αυτή δύναται να αυξηθεί ως 2 600 mm.

4.5.5. Γεωμετρική ορατότητα.

Οριζόντιες γωνίες

(βλέπε συμπληρωματικό προσάρτημα 3).

Κατακόρυφοι γωνίες

15 ° προς τα άνω και προς τα κάτω της οριζοντίου. Η κατακόρυφος γωνία προς τα κάτω της οριζοντίου δύναται να μειωθεί μέχρι 10 ° για τους επαναληπτικούς πλευρικούς φανούς δείκτες πορείας των σχημάτων Β και C αν το ύψος τους είναι μικρότερο των 1 500 mm. Το αυτό συμβαίνει για τους φανούς της κατηγορίας 1 των σχημάτων Β και D.

4.5.6. Προσανατολισμός

Αν προβλέπονται από τον κατασκευαστή ειδικές εξειδικεύσεις τοποθετήσεως, πρέπει να τηρηθούν.

4.5.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»

με ένα ή περισσότερους φανούς που δεν είναι κρυφοί.

4.5.8. Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»

με άλλο φανό, εκτός συμφώνως προς τα προβλεπόμενα στο σημείο 4.5.3. σχήματα.

4.5.9. Δεν δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»

παρά μόνον με το φανό σταθμεύσεως αλλά μόνο όσον αφορά στους φανούς δείκτες πορείας της κατηγορίας 5.

4.5.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας

Το άναμμα των φανών δεικτών πορείας είναι ανεξάρτητο του ανάμματος των άλλων φανών. Όλοι οι φανοί δείκτες πορείας που ευρίσκονται επί της αυτής πλευράς του ελκυστήρα ανάβουν και σβήνουν με τον αυτό χειρισμό και πρέπει να αναβοσβήνουν συγχρόνως.

4.5.11. Ενδεικτικό λειτουργίας

Υποχρεωτικό γι' όλους τους φανούς δείκτες πορείας μη απ' ευθείας ορατούς υπό του οδηγού. Δύναται να είναι οπτικό ή ακουστικό, ή το ένα και το άλλο.

Αν είναι οπτικό, πρέπει να αναβοσβήνει και να σβήνει, ή να παραμένει αναμμένο χωρίς να αναβοσβήνει, ή να παρουσιάζει μια σημαντική αλλαγή της συχνότητας, σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας ενός οιοδήποτε εκ των φανών δεικτών πορείας εκτός των πλευρικών επαναληπτικών φανών δεικτών πορείας. Αν είναι αποκλειστικά ακουστικό, πρέπει να είναι ευκρινώς ακουστό και να παρουσιάζει μία σημαντική αλλαγή συχνότητας υπό τις αυτές συνθήκες που αναφέρονται ανωτέρω για το οπτικό ενδεικτικό.

Όταν ένας ελκυστήρας έχει εξοπλισθεί για να έλκει ένα ρυμουλκούμενο, πρέπει να είναι εφοδιασμένος με ένα ειδικό οπτικό ενδεικτικό λειτουργίας για τους φανούς δείκτες πορείας του ρυμουλκούμενου εκτός αν το ενδεικτικό του έλκοντος οχήματος επιτρέπει τη διάγνωση βλάβης ενός οιοδήποτε εκ των φανών δεικτών πορείας του συνόλου του ελκυστήρα που διαμορφώθηκε έτσι.

4.5.12. Άλλες προδιαγραφές

Φανός που αναβοσβήνει με μία συχνότητα 90 ± 30 περιόδων ανά λεπτό.

Η θέση σε λειτουργία του οργάνου χειρισμού του φωτεινού σήματος πρέπει να ακολουθείται από το άναμμα του φανού εντός προθεσμίας ενός δευτερολέπτου το μέγιστο και από την πρώτη σβέση του φανού εντός μιας προθεσμίας ενός και ημίσεως δευτερολέπτου το μέγιστο.

Όταν ένας ελκυστήρας είναι εξοπλισμένος για να έλκει ένα ρυμουλκούμενο, το όργανο χειρισμού των φανών δεικτών πορείας του έλκοντος οχήματος πρέπει να θέτει επίσης σε λειτουργία τους φανούς δείκτες πορείας του ρυμουλκούμενου.

Σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας, διαφορετικής από ένα βραχυκύκλωμα, ενός φανού δείκτη πορείας, οι άλλοι φανοί πρέπει να συνεχίσουν να αναβοσβύνουν αλλά, υπό αυτές τις συνθήκες, η συχνότητα δύναται να είναι διάφορος της προδιαγραφόμενης.

4.6. Σήμα κινδύνου

4.6.1. Παρουσία

Υποχρεωτική.

4.6.2. Αριθμός

4.6.3. Σχήμα τοποθετήσεως

4.6.4. Θέση

4.6.4.1. Κατά πλάτος

4.6.4.2. Καθ' ύψος

4.6.4.3. Κατά μήκος

4.6.5. Γεωμετρική ορατότητα

4.6.6. Προσανατολισμός

4.6.7. Δύναται/δεν δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»

4.6.8. Δύναται/δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»

4.6.9. Δύναται/δεν δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»

Όμοιες προς τις προδιαγραφές των αντιστοιχών στοιχείων του σημείου 4.5.

4.6.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας

Η θέση σε λειτουργία του σήματος πρέπει να πραγματοποιείται δι' ενός διακριτού οργάνου χειρισμού που θα επιτρέπει τη σύγχρονη λειτουργία όλων των φανών δεικτών πορείας.

4.6.11. Ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας

Υποχρεωτικό. Φωτεινό ενδεικτικό που αναβοσβήνει που δύναται να λειτουργεί με το ή τα ενδεικτικά που προδιαγράφονται στο σημείο 4.5.11.

4.6.12. Άλλες προδιαγραφές

Όμοιες προς τις προδιαγραφές του σημείου 4.5.12. Όταν ένας ελκυστήρας είναι εξοπλισμένος για να έλκει ένα ρυμουλκούμενο, το όργανο χειρισμού του σήματος κινδύνου πρέπει επίσης να δύναται να θέτει σε λειτουργία τους φανούς δείκτες πορείας του ρυμουλκούμενου. Το σήμα κινδύνου πρέπει να δύναται να λειτουργεί ακόμη και αν η διάταξη που ρυθμίζει την κίνηση ή τη στάση του κινητήρα ευρίσκεται σε τέτοια θέση ώστε η κίνηση του κινητήρα να είναι αδύνατη.

4.7. Φανός πέδησης

4.7.1. Παρουσία

Υποχρεωτική.

- 4.7.2. Αριθμός
Δύο.
- 4.7.3. Σχήμα τοποθέτησεως
Καμία ειδική εξειδίκευση.
- 4.7.4. Θέση
- 4.7.4.1. Κατά πλάτος:
Τουλάχιστον 500 mm μεταξύ των δύο φανών. Η απόσταση αυτή δύναται να μειωθεί σε 400 mm όταν το πλάτος απ' άκρου σε άκρο του ελκυστήρα είναι μικρότερο των 1 400 mm.
- 4.7.4.2. Καθ' ύψος:
Υπεράνω του εδάφους: τουλάχιστον 400 mm, 1 900 mm το μέγιστο, ή 2 300 mm αν το σχήμα του αμαξώματος δεν επιτρέπει την τήρηση του ανωτάτου ορίου των 1 900 mm.
- 4.7.4.3. Κατά μήκος:
Όπισθεν του ελκυστήρα.
- 4.7.5. Γεωμετρική ορατότητα
Οριζόντιος γωνία
45 ° προς το εξωτερικό και προς το εσωτερικό.

Κατακόρυφος γωνία
15 ° άνωθεν και κάτωθεν της οριζοντίου. Η κατακόρυφος γωνία κάτωθεν της οριζοντίου δύναται να περιοριστεί σε 10 ° αν ο φανός είναι τοποθετημένος σε ένα ύψος υπεράνω του εδάφους μικρότερο των 1 500 mm, σε 5 ° εάν το ύψος του φανού υπεράνω του εδάφους είναι μικρότερο των 750 mm.
- 4.7.6. Προσανατολισμός
Προς τα πίσω του ελκυστήρα.
- 4.7.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»
με ένα ή περισσότερους άλλους φανούς.
- 4.7.8. Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»
με έναν άλλο φανό.
- 4.7.9. Δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»
με τον οπίσθιο φανό θέσεως ή το φανό σταθμεύσεως.
- 4.7.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας
Πρέπει να ανάβει όταν τίθεται σε λειτουργία η κυρίως πέδη.
- 4.7.11. Ενδεικτικό λειτουργίας
Προαιρετικό. Αν υπάρχει, πρέπει να είναι ένα φωτεινό ενδεικτικό που δεν αναβοσβήνει σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας των φανών πέδησης.
- 4.7.12. Άλλες προδιαγραφές
Η φωτεινή ένταση των φανών πέδησης πρέπει να είναι σαφώς ανώτερη αυτής των οπισθίων φανών θέσεως.

4.8. Διάταξη Φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας

4.8.1. Παρουσία

Υποχρεωτική.

4.8.2. Αριθμός

4.8.3. Σχήμα τοποθέτησεως

4.8.4. Θέση

4.8.4.1. Κατά πλάτος

4.8.4.2. Καθ' ύψος

4.8.4.3. Κατά μήκος

4.8.5. Γεωμετρική ορατότητα

4.8.6. Προσανατολισμός

Τέτοια ώστε η διάταξη να δύναται να εξασφαλίσει το φωτισμό της θέσεως της πινακίδας.

4.8.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένη»

με ένα ή περισσότερους οπίσθιους φανούς.

4.8.8. Δύναται να είναι «συνδυασμένη»

με τον οπίσθιο φανό θέσεως.

4.8.9. Δεν δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένη»

με έναν άλλο φανό.

4.8.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας

Η διάταξη πρέπει να ανάβει μόνον ταυτοχρόνως με τους οπίσθιους φανούς θέσεως.

4.8.11. Ενδεικτικό λειτουργίας

Προαιρετικό. Αν υπάρχει η λειτουργία του πρέπει να εξασφαλίζεται δια του ενδεικτικού που προδιαγράφεται για τους εμπρόσθιους και οπίσθιους φανούς θέσεως.

4.9. Εμπρόσθιος φανός θέσεως

4.9.1. Παρουσία

Υποχρεωτική.

4.9.2. Αριθμός

Δύο ή τέσσερις (βλέπε σημείο 4.2.4.2.2).

4.9.3. Σχήμα τοποθέτησεως

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.9.4. Θέση

4.9.4.1. Κατά πλάτος:

Το σημείο της φωτίζουσας περιοχής το πλέον απομακρυσμένο από το κατά μήκος στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο δεν πρέπει να ευρίσκεται πλέον των 400 mm εκ του άκρου του πλάτους απ' άκρου σε άκρο του ελκυστήρα.

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των εσωτερικών άκρων των δύο φωτίζουσών περιοχών πρέπει να είναι 500 mm.

4.9.4.2. Καθ' ύψος:

Υπεράνω του εδάφους: τουλάχιστον 400 mm, 1 900 mm το μέγιστο, ή 2 300 mm το μέγιστο αν το σχήμα του αμαξώματος δεν επιτρέπει την τήρηση των 1 900 mm.

4.9.4.3. Κατά μήκος:

Δεν υπάρχουν εξειδικεύσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι φανοί είναι προσανατολισμένοι προς τα εμπρός και οι γωνίες γεωμετρικής ορατότητας ανταποκρίνονται στις κατωτέρω προδιαγραφές.

4.9.5. Γεωμετρική ορατότητα

Οριζόντιος γωνία

Για τους εμπρόσθιους φανούς θέσεως 10 ° προς το εσωτερικό και 80 ° προς το εξωτερικό. Πάντως, εξαιρετικώς, η προς το εσωτερικό γωνία των 10 ° δύναται να ελαττωθεί μέχρι 5 ° αν το σχήμα του αμαξώματος δεν επιτρέπει την τήρηση των 10 °. Για τους ελκυστήρες των οποίων το πλάτος απ' άκρου σε άκρο δεν υπερβαίνει τα 1 400 mm, αν το σχήμα του αμαξώματος δεν επιτρέπει τις 10 ° η γωνία αυτή μπορεί να μειωθεί μέχρι 3 °.

Κατακόρυφος γωνία

15 ° υπεράνω και κάτωθεν της οριζοντίου. Η κατακόρυφος γωνία κάτωθεν της οριζοντίου δύναται να μειωθεί μέχρι τις 10 ° αν το ύψος του φανού υπεράνω του εδάφους είναι μικρότερο των 1 500 mm και μέχρι τις 5 ° αν το ύψος αυτό είναι μικρότερο των 750 mm.

4.9.6. Προσανατολισμός

Προς τα εμπρός.

4.9.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»

με κάθε άλλο εμπρόσθιο φανό.

4.9.8. Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»

με τους άλλους φανούς.

4.9.9. Δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»

με κάθε άλλο εμπρόσθιο φανό.

4.9.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.9.11. Ενδεικτικό

Υποχρεωτικό. Το ενδεικτικό αυτό δεν πρέπει να αναβοσβύνει. Δεν απαιτείται αν η διάταξη φωτισμού του πίνακος οδηγήσεως δεν δύναται να είναι αναμμένη παρά μόνον ταυτοχρόνως με τους εμπρόσθιους φανούς θέσεως.

4.10. Οπίσθιος φανός θέσεως

4.10.1. Παρουσία

Υποχρεωτική.

4.10.2. Αριθμός

Δύο.

4.10.3. Σχήμα τοποθετήσεως

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.10.4. Θέση

4.10.4.1. Κατά πλάτος:

Το σημείο της φωτιζουσας περιοχής το πλέον απομακρυσμένο από το διαμήκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο δεν πρέπει να ευρίσκεται πλέον των 400 mm εκ του άκρου του πλάτους απ' άκρου σε άκρο του ελκυστήρα.

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των εσωτερικών άκρων των δύο φωτιζουσών περιοχών πρέπει να είναι 500 mm. Η απόσταση αυτή δύναται να μειωθεί σε 400 mm όταν το πλάτος απ' άκρου σε άκρο του ελκυστήρα είναι μικρότερο των 1 400 mm.

4.10.4.2. Καθ' ύψος:

Υπεράνω του εδάφους: τουλάχιστον 400 mm, 1 900 mm το μέγιστο, ή 2 300 mm αν το σχήμα του αμαξώματος δεν επιτρέπει την τήρηση του ανωτάτου ορίου των 1 900 mm.

4.10.4.3. Κατά μήκος:

Στο όπισθεν του ελκυστήρος.

4.10.5. Γεωμετρική ορατότητα

Οριζόντιος γωνία

Για τους δύο οπίσθιους φανούς θέσεως:

— είτε 45 ° προς το εσωτερικό και 80 ° προς το εξωτερικό,

— είτε 80 ° προς το εσωτερικό και 45 ° προς το εξωτερικό.

Κατακόρυφος γωνία

15 ° υπεράνω και κάτωθεν της οριζοντίου. Η γωνία κάτωθεν της οριζοντίου δύναται να μειωθεί στις 10 ° αν το ύψος του φανού υπεράνω του εδάφους είναι μικρότερο των 1 500 mm, στις 5 ° αν αυτό το ύψος είναι μικρότερο των 750 mm.

4.10.6. Προσανατολισμός

Προς τα οπίσω.

4.10.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»

με κάθε άλλο οπίσθιο φανό.

4.10.8. Δύναται να είναι «συνδυασμένος»

με τη διάταξη φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας.

4.10.9. Δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»

με το φανό πέδησης, τον οπίσθιο φανό ομίχλης ή το φανό σταθμεύσεως.

4.10.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.10.11. Ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας

Υποχρεωτικό. Πρέπει να ταυτίζεται με αυτό των εμπρόσθιων φανών θέσεως.

4.11. Οπίσθιος φανός ομίχλης

4.11.1. Παρουσία

Προαιρετική.

4.11.2. Αριθμός

Ένας η δύο.

- 4.11.3. Σχήμα τοποθετήσεως
Πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις γεωμετρικής ορατότητας.
- 4.11.4. Θέση
- 4.11.4.1. Κατά πλάτος:
Όταν ο οπίσθιος φανός ομίχλης είναι μοναδικός, πρέπει να κείται στην πλευρά του διαμήκους στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο, την αντίθετη προς τη φορά κυκλοφορίας που προδιαγράφεται για τη χώρα κυκλοφορίας.
- Σε όλες τις περιπτώσεις, η απόσταση μεταξύ του οπισθίου φανού ομίχλης και του φανού πέδησης πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 100 mm.
- 4.11.4.2. Καθ' ύψος:
Υπεράνω του εδάφους: τουλάχιστον 400 mm, 1 900 mm το μέγιστο, ή 2 100 mm αν το σχήμα του αμαξώματος δεν επιτρέπει την τήρηση του ανωτάτου ορίου των 1 900 mm.
- 4.11.4.3. Κατά μήκος:
Στο όπισθεν του ελκυστήρος.
- 4.11.5. Γεωμετρική ορατότητα
Οριζόντιος γωνία
25 ° προς το εσωτερικό και προς το εξωτερικό.
- Κατακόρυφος γωνία
5 ° υπεράνω και κάτωθεν της οριζοντίου.
- 4.11.6. Προσανατολισμός
Προς τα πίσω.
- 4.11.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»
με κάθε άλλο οπίσθιο φανό.
- 4.11.8. Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»
με άλλους φανούς.
- 4.11.9. Δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»
με τους οπίσθιους φανούς θέσεως ή το φανό σταθμεύσεως.
- 4.11.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας
Πρέπει να δύναται να ανάβει μόνον όταν οι φανοί διασταυρώσεως ή οι εμπρόσθιοι φανοί ομίχλης λειτουργούν.
- Αν υπάρχουν εμπρόσθιοι φανοί ομίχλης, η σβέση του οπισθίου φανού ομίχλης πρέπει να είναι δυνατή ανεξαρτήτως της σβέσεως των εμπρόσθιων φανών ομίχλης.
- 4.11.11. Ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας
Υποχρεωτικό. Ανεξάρτητο φωτεινό ενδεικτικό σταθερής εντάσεως.
- 4.12. **Φανός σταθμεύσεως**
- 4.12.1. Παρουσία
Προαιρετική.

- 4.12.2. *Αριθμός*
Συναρτήσει του σχήματος τοποθετήσεως.
- 4.12.3. *Σχήμα τοποθετήσεως*
— είτε δύο φανοί εμπρός και δύο φανοί οπίσω,
— είτε ένας φανός σε κάθε πλευρά.
- 4.12.4. *Θέση*
- 4.12.4.1. *Κατά πλάτος:*
Το σημείο της φωτίζουσας περιοχής το πλέον απομακρυσμένο από το διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο δεν πρέπει να ευρίσκεται περισσότερο των 400 mm από του άκρου του πλάτους απ' άκρο σε άκρο του ελκυστήρα. Εξάλλου, αν οι φανοί είναι δύο, πρέπει να ευρίσκονται επί των πλευρών του ελκυστήρα.
- 4.12.4.2. *Καθ' ύψος:*
Υπεράνω του εδάφους: τουλάχιστον 400 mm, 1 900 mm το μέγιστο, ή 2 100 mm εάν το σχήμα του αμαξώματος δεν επιτρέπει την τήρηση του ανωτάτου ορίου των 1 900 mm.
- 4.12.4.3. *Κατά μήκος:*
Καμία ειδική εξειδίκευση.
- 4.12.5. *Γεωμετρική ορατότητα*
Οριζόντιος γωνία
45 ° προς το εξωτερικό, προς τα εμπρός και προς τα πίσω.
Κατακόρυφος γωνία
15 ° υπεράνω και κάτωθεν της οριζοντίου. Η κατακόρυφος γωνία κάτωθεν της οριζοντίου δύναται να μειωθεί σε 10 ° αν το ύψος του φανού υπεράνω του εδάφους είναι μικρότερο των 1 500 mm, 5 ° αν το ύψος αυτό είναι μικρότερο των 750 mm.
- 4.12.6. *Προσανατολισμός*
Τέτοιος ώστε οι φανοί να πληρούν τις συνθήκες ορατότητας προς τα εμπρός και προς τα πίσω.
- 4.12.7. *Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»*
με κάθε άλλο φανό.
- 4.12.8. *Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»*
με άλλους φανούς.
- 4.12.9. *Δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»*
— έμπροσθεν: με τον εμπρόσθιο φανό θέσεως, το φανό διασταυρώσεως, το φανό πορείας και τον εμπρόσθιο φανό ομίχλης,
— όπισθεν: με τον οπίσθιο φανό θέσεως, τον φανό πέδησης και τον οπίσθιο φανό ομίχλης,
— με το φανό δείκτη πορείας της κατηγορίας 5.
- 4.12.10. *Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας*
Η σύνδεση πρέπει να επιτρέπει το άναμμα του ή των φανών σταθμεύσεως που είναι τοποθετημένοι στην αυτή πλευρά του ελκυστήρα χωρίς να συνεπάγεται το άναμμα κανενός άλλου φανού.
- 4.12.11. *Ενδεικτικό*
Προαιρετικό. Αν υπάρχει δεν πρέπει να συγχέεται με το ενδεικτικό των φανών θέσεως.

4.12.12. Άλλες προδιαγραφές

Η λειτουργία του φανού αυτού δύναται επίσης να εξασφαλισθεί δια του ταυτοχρόνου ανάμματος των εμπρόσθιων και οπισθίων φανών θέσεως που ευρίσκονται στην ίδια πλευρά του ελκυστήρα.

4.13. Φανός όγκου

4.13.1. Παρουσία

Προαιρετική επί των ελκυστήρων που έχουν πλάτος μεγαλύτερο των 2,10 m.

Απαγορεύεται επί παντός άλλου ελκυστήρα.

4.13.2. Αριθμός

Δύο ορατοί εκ του εμπροσθεν και δύο ορατοί εκ του όπισθεν.

4.13.3. Σχήμα τοποθετήσεως

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.13.4. Θέση

4.13.4.1. Κατά πλάτος:

Το πλησιέστερο δυνατό του ακροτάτου του πλάτους απ' άκρου σε άκρο.

4.13.4.2. Καθ' ύψος:

Στο μέγιστο ύψος που είναι συμβατό με τις σχετικές απαιτήσεις για την κατά πλάτος θέση και για τη συμμετρία των φανών.

4.13.4.3. Κατά μήκος:

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.13.5. Γεωμετρική ορατότητα

Οριζόντιος γωνία

80 ° προς το εξωτερικό.

Κατακόρυφος γωνία

5 ° υπέρνω και 20 ° κάτωθεν της οριζοντίου.

4.13.6. Προσανατολισμός

Τέτοιος ώστε οι φανοί να πληρούν τις συνθήκες ορατότητας προς τα εμπρός και προς τα πίσω.

4.13.7. Δεν δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»

4.13.8. Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»

4.13.9. Δεν δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»

4.13.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας

Καμία ειδική εξειδίκευση.

με άλλους φανούς, εκτός της περιπτώσεως που προβλέπεται στο σημείο 4.2.4.2.2.

4.13.11. Ενδεικτικό

Προαιρετικό.

4.13.12. Άλλες προδιαγραφές

Υπό την επιφύλαξη της πληρώσεως όλων των άλλων συνθηκών, ο ορατός εμπρόσθιος φανός και ο ορατός οπίσθιος φανός της αυτής πλευράς του οχήματος δύνανται να ενωθούν σε μία μόνο διάταξη.

Η θέση του φανού όγκου σε σχέση προς τον αντίστοιχο φανό θέσεως πρέπει να είναι τέτοια ώστε η απόσταση μεταξύ των προβολών επί ενός κατακόρυφου εγκαρσίου επιπέδου των πλησιέστερων σημείων των φωτιζουσών περιοχών των δύο θεωρούμενων φανών να μην είναι μικρότερη των 200 mm.

4.14. Οπίσθιος αντανakλαστήρας μη τριγωνικός

4.14.1. Παρουσία

Υποχρεωτική.

4.14.2. Αριθμός

Δύο ή τέσσερις (βλέπε σημείο 4.14.5.2.).

4.14.3. Σχήμα τοποθετήσεως

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.14.4. Θέση

4.14.4.1. Κατά πλάτος:

Το σημείο της φωτιζουσας περιοχής το πλέον απομακρυσμένο από το διάμηκες στο μέσο του ελκυστήρα επίπεδο δεν πρέπει να ευρίσκεται περισσότερο των 400 mm από του άκρου του πλάτους απ' άκρου σε άκρο του ελκυστήρα.

Απόσταση μεταξύ των εσωτερικών άκρων των αντανakλαστήρων: 600 mm τουλάχιστον. Η απόσταση αυτή δύναται να μειωθεί σε 400 mm όταν το πλάτος απ' άκρου σε άκρο του ελκυστήρα είναι μικρότερο των 1 300 mm.

4.14.4.2. Καθ' ύψος:

Υπεράνω του εδάφους: 400 mm το ελάχιστο και 900 mm το μέγιστο. Το μέγιστο όριο δύναται να αυξηθεί μέχρι τα 1 200 mm όταν δεν είναι δυνατόν να τηρηθεί το ύψος των 900 mm χωρίς προσφυγή σε διατάξεις συναρμολογήσεως που εμφανίζουν τον κίνδυνο βλάβης ή εύκολης καταστροφής.

4.14.4.3. Κατά μήκος:

Καμία ειδική εξειδίκευση.

4.14.5. Γεωμετρική ορατότητα

4.14.5.1. Οριζόντιος γωνία

30 ° προς το εσωτερικό και προς το εξωτερικό.

Κατακόρυφος γωνία

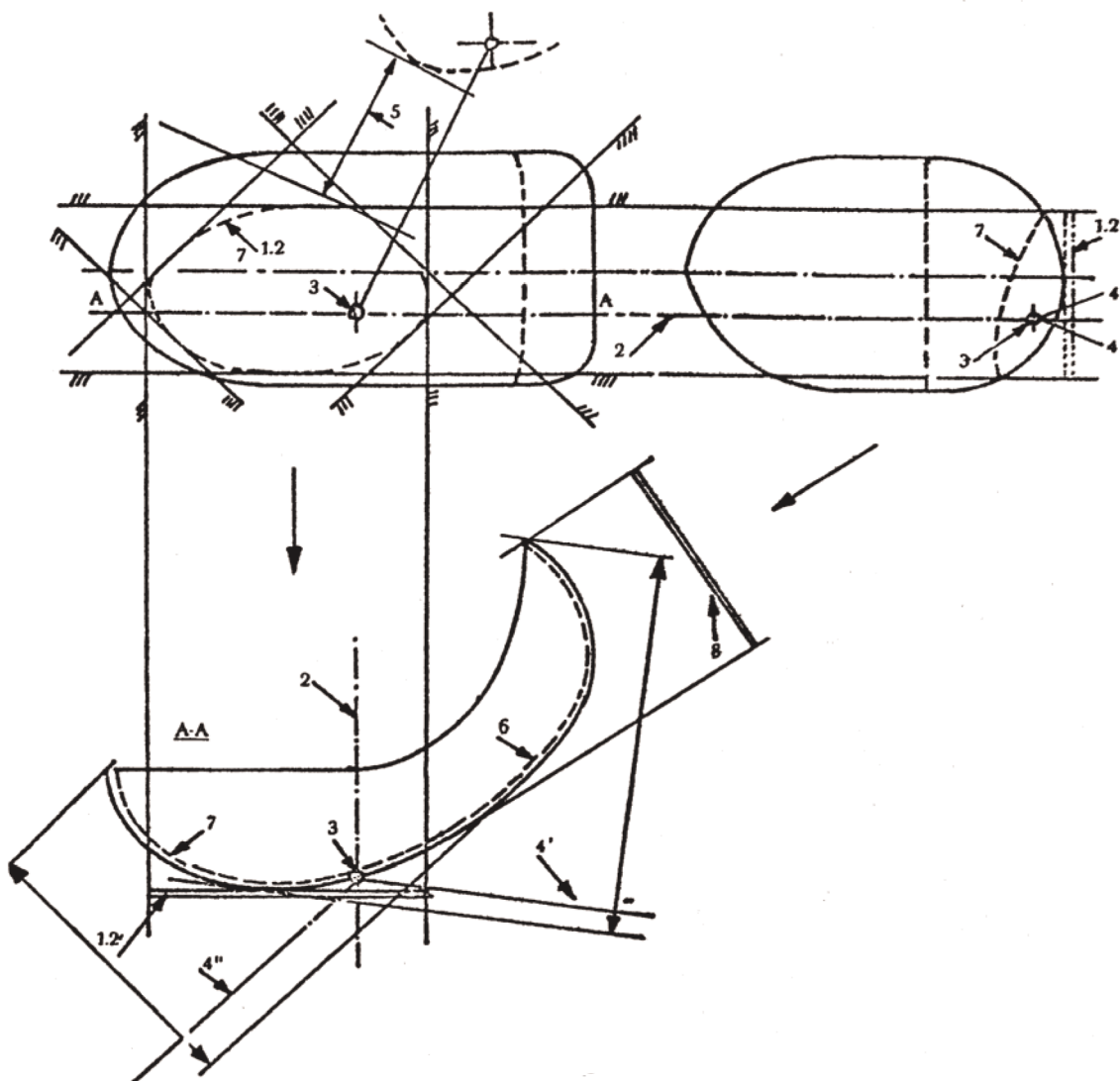
15 ° υπεράνω και κάτωθεν της οριζοντίου. Η κατακόρυφος γωνία κάτωθεν της οριζοντίου δύναται να μειωθεί σε 5 ° αν το ύψος του φανού είναι μικρότερο των 750 mm.

4.14.5.2. Αν δεν είναι δυνατόν να τηρηθούν οι ανωτέρω εξειδικεύσεις θέσεως και ορατότητας, είναι δυνατόν να τοποθετηθούν 4 αντανakλαστήρες που ανταποκρίνονται στους εξής κανόνες τοποθετήσεως:

4.14.5.2.1. Δύο αντανakλαστήρες πρέπει να είναι σε ένα μέγιστο ύψος 900 mm υπεράνω του εδάφους, να τηρούν μίαν απόσταση τουλάχιστον 400 mm μεταξύ των εσωτερικών άκρων και να έχουν μία κατακόρυφη γωνία ορατότητας 15 ° υπεράνω της οριζοντίου.

- 4.14.5.2.2. Οι δύο άλλοι πρέπει να είναι σε ένα μέγιστο ύψος 2 300 mm υπεράνω του εδάφους και να πληρούν τις προδιαγραφές των σημείων 4.14.4.1 και 4.14.5.1.
- 4.14.6. Προσανατολισμός
Προς τα πίσω.
- 4.14.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»
με κάθε άλλο φανό.
- 4.14.8. Άλλες προδιαγραφές
Η φωτιζουσα περιοχή του αντανakλαστήρα δύναται να έχει κοινά τμήματα με τη φωτιζουσα περιοχή κάθε άλλου φανού τοποθετημένου όπισθεν.
- 4.15. **Προβολέας εργασίας**
- 4.15.1. Παρουσία
Προαιρετική.
- 4.15.2. Αριθμός
Καμία ειδική εξειδίκευση.
- 4.15.3. Σχήμα τοποθετήσεως
- 4.15.4. Θέση
- 4.15.4.1. Κατά πλάτος
- 4.15.4.2. Καθ' ύψος
- 4.15.4.3. Κατά μήκος
- 4.15.5. Γεωμετρική ορατότητα
- 4.15.6. Προσανατολισμός
- 4.15.7. Δύναται να είναι «ομαδοποιημένος»
- 4.15.8. Δεν δύναται να είναι «συνδυασμένος»
- 4.15.9. Δεν δύναται να είναι «αμοιβαίως ενσωματωμένος»
- 4.15.10. Ηλεκτρική σύνδεση λειτουργίας
Το άναμμα του προβολέα αυτού πρέπει να είναι ανεξάρτητο του ανάμματος όλων των άλλων φανών, δεδομένου ότι δεν χρησιμεύει για να φωτίζει την οδό ή για λόγους σηματοδότησεως στην οδική κυκλοφορία.
- 4.15.11. Ενδεικτικό
Προαιρετικό.
5. ΠΙΣΤΟΤΗΤΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ
- 5.1. Κάθε ελκυστήρας σειράς πρέπει να είναι σύμφωνος προς τον τύπο ελκυστήρα που εγκρίθηκε όσον αφορά στην εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως και των χαρακτηριστικών τους που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία.

Προσάρτημα Ι

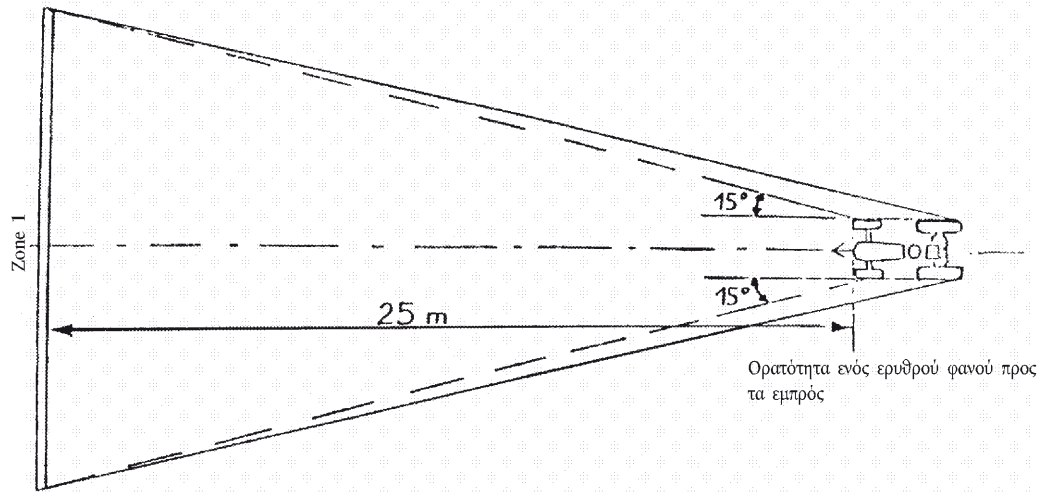


ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ

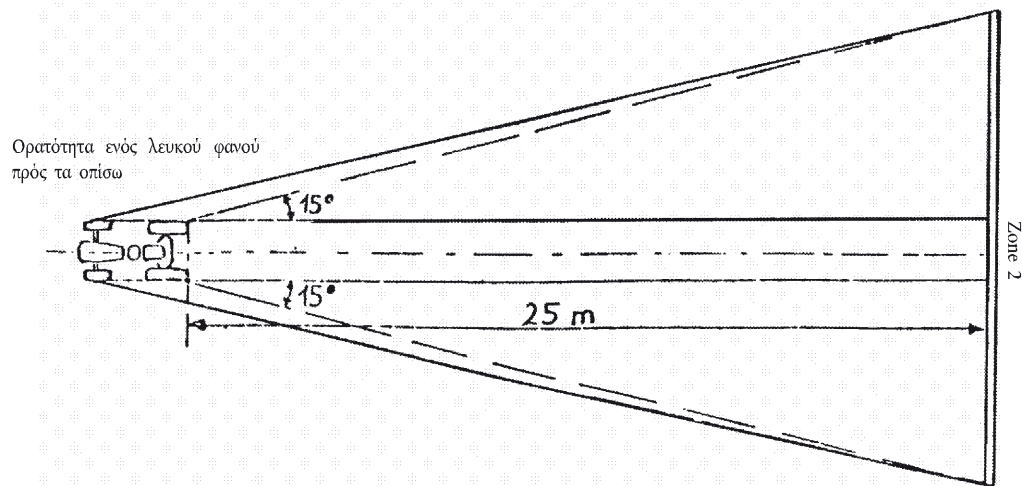
- 1.2 — Φωτιζούσα περιοχή
- 2 — Άξων αναφοράς
- 3 — Κέντρο αναφοράς
- 4 — Γεωμετρική ορατότητα
- 5 — Απόσταση μεταξύ φανών
- 6 — Επιφάνεια εξόδου
- 7 — Ωφέλιμη επιφάνεια
- 8 — Εμφανής επιφάνεια
- ↔ — Γεωμετρική ορατότητα στις διευθύνσεις 4' και 4"

Προσάρτημα 2

Η δοκιμή ορατότητας πρέπει να πραγματοποιηθεί στη μέγιστη πλευρά του εύρους μεταξύ των ίχνων τροχών.



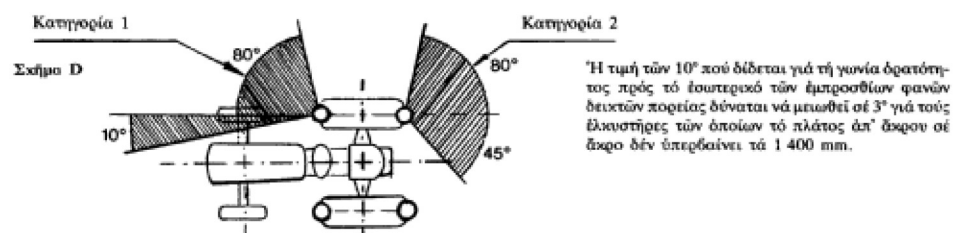
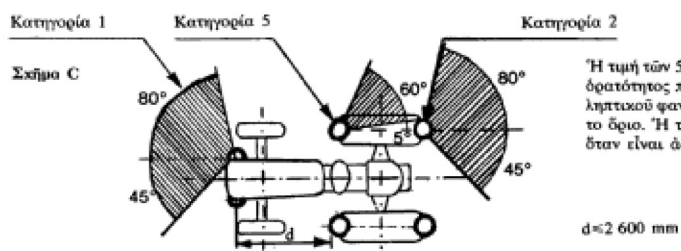
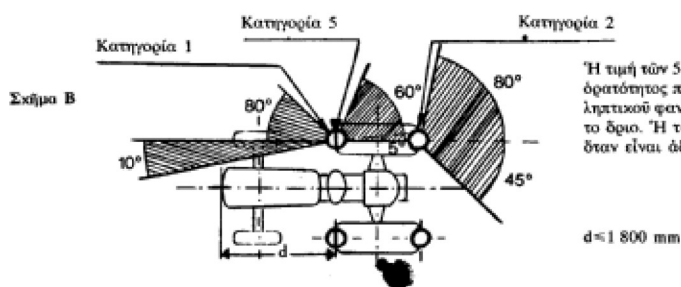
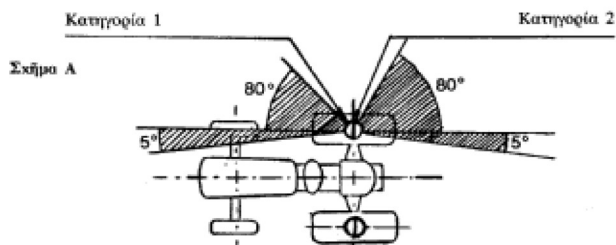
Εικόνα 1



Εικόνα 2

Προσάρτημα 3

Φανός δείκτης πορείας: γεωμετρική ορατότητα



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Ένδειξη της διοικήσεως

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ ΕΚ ΕΝΟΣ ΤΥΠΟΥ ΕΛΚΥΣΤΗΡΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΦΩΤΕΙΝΗΣ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΣ

Άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 2003/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με την έγκριση ΕΚ τύπου γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, των ρυμουλκούμενων και των εναλλάξιμων ρυμουλκούμενων μηχανημάτων τους, καθώς και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών ενότητων των οχημάτων αυτών

Αριθμός έγκρισης ΕΚ τύπου

1. Σήμα (εταιρική επωνυμία)

2. Τύπος και εμπορική επωνυμία

3. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή

4. Κατά περίπτωση, ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εντολοδόχου

5. Διατάξεις φωτισμού παρούσες επί του ελκυστήρα που υποβάλλεται προς έγκριση ⁽¹⁾:5.1. Φανοί πορείας: ναι/όχι ⁽²⁾5.2. Φανοί διασταυρώσεως: ναι/όχι ⁽²⁾5.3. Εμπρόσθιοι φανοί ομίχλης: ναι/όχι ⁽²⁾5.4. Φανοί οπισθοπορείας: ναι/όχι ⁽²⁾5.5. Εμπρόσθιοι φανοί δείκτες πορείας: ναι/όχι ⁽²⁾5.6. Οπίσθιοι φανοί δείκτες πορείας: ναι/όχι ⁽²⁾5.7. Πλευρικοί επαναληπτικοί φανοί δείκτες πορείας: ναι/όχι ⁽²⁾5.8. Σήμα κινδύνου: ναι/όχι ⁽²⁾5.9. Φανοί πέδησης: ναι/όχι ⁽²⁾5.10. Διατάξεις φωτισμού της οπίσθιας πινακίδος κυκλοφορίας: ναι/όχι ⁽²⁾5.11. Εμπρόσθιοι φανοί θέσεως: ναι/όχι ⁽²⁾5.12. Οπίσθιοι φανοί θέσεως: ναι/όχι ⁽²⁾5.13. Οπίσθιοι φανοί ομίχλης: ναι/όχι ⁽²⁾5.14. Φανοί σταθμεύσεως: ναι/όχι ⁽²⁾5.15. Φανοί όγκου: ναι/όχι ⁽²⁾5.16. Οπίσθιοι αντανakλαστήρες, μη τριγωνικοί: ναι/όχι ⁽²⁾5.17. Προβολέας εργασίας: ναι/όχι ⁽²⁾

6. Ισοδύναμοι φανοί: ναι/όχι ⁽²⁾ (βλέπε σημείο 15):
.....
.....
7. Ημερομηνία προσκόμισης του ελκυστήρα προς έγκριση:
.....
8. Τεχνική υπηρεσία επιφορτισμένη των δοκιμών εγκρίσεως:
.....
.....
9. Ημερομηνία του χορηγηθέντος από την υπηρεσία αυτή πρακτικού:
10. Αριθμός του χορηγηθέντος από την υπηρεσία αυτή πρακτικού:
11. Η έγκριση ΕΚ τύπου όσον αφορά στις διατάξεις φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης χορηγήθηκε/απορρίφθηκε ⁽²⁾
12. Τόπος:
13. Ημερομηνία:
14. Υπογραφή:
15. Επισυνάπτονται τα ακόλουθα έγγραφα, που φέρουν τον αριθμό εγκρίσεως που αναφέρεται ανωτέρω:
κατάλογος (οι) των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή διατάξεων για το σχηματισμό του εξοπλισμού φωτισμού και
φωτεινής σηματοδότησεως. Για κάθε διάταξη αναφέρονται το βιομηχανικό σήμα και το σήμα επικυρώσεως.

Αυτός (αυτοί) ο (οι) κατάλογος(-οι) περιλαμβάνει (περιλαμβάνουν) μία απαρίθμηση των ισοδύναμων φανών ⁽²⁾
16. Ενδεχόμενες παρατηρήσεις:
.....
.....
.....

⁽¹⁾ Επισυνάπτονται τα σχήματα του ελκυστήρα, όπως αναφέρεται στο σημείο 2.2.3 του παραρτήματος I της οδηγίας 2009/61/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με την εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς.

⁽²⁾ Διαγράψατε την ή τις περιττές ενδείξεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΜΕΡΟΣ Α

Καταργούμενη οδηγία με κατάλογο των διαδοχικών της τροποποιήσεων

(κατά το άρθρο 7)

Οδηγία 78/933/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 325 της 20.11.1978, σ. 16)

Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 378 της 31.12.1982, σ. 45)

Οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και
του Συμβουλίου
(ΕΕ L 277 της 10.10.1997, σ. 24)

Οδηγία 1999/56/ΕΚ της Επιτροπής
(ΕΕ L 146 της 11.6.1999, σ. 31)

Οδηγία 2006/26/ΕΚ της Επιτροπής
(ΕΕ L 65 της 7.3.2006, σ. 22)

Μόνον όσον αφορά τις αναφορές στις διατάξεις της οδηγίας
78/933/ΕΟΚ από το άρθρο 1 παράγραφος 1

Μόνον όσον αφορά τις αναφορές στις διατάξεις της οδηγίας
78/933/ΕΟΚ από το άρθρο 1 παράγραφος 1

Μόνον όσον αφορά τις αναφορές στις διατάξεις της οδηγίας
78/933/ΕΟΚ από το άρθρο 3 και το παράρτημα III

ΜΕΡΟΣ Β

Προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής

(κατά το άρθρο 7)

Οδηγία	Προθεσμία ενσωμάτωσης	Ημερομηνία εφαρμογής
78/933/ΕΟΚ	25 Απριλίου 1980	—
82/890/ΕΟΚ	22 Ιουνίου 1984	—
97/54/ΕΚ	22 Σεπτεμβρίου 1998	23 Σεπτεμβρίου 1998
1999/56/ΕΚ	30 Ιουνίου 2000 ⁽¹⁾	—
2006/26/ΕΚ	31 Δεκεμβρίου 2006 ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 1999/56/ΕΚ:

«1. Από την 1η Ιουλίου 2000, τα κράτη μέλη δεν δύνανται:

- να αρνούνται, για έναν τύπο ελκυστήρων, να χορηγήσουν έγκριση ΕΚ τύπου ή να εκδώσουν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ, ή να χορηγήσουν εθνική έγκριση τύπου,
- ούτε να απαγορεύουν τη θέση σε κυκλοφορία ελκυστήρων,

εάν οι ελκυστήρες αυτοί πληρούν τις προδιαγραφές της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 2001, τα κράτη μέλη:

- δεν δύνανται πλέον να χορηγούν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, τρίτη περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ για έναν τύπο ελκυστήρος, εάν αυτός δεν πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία,
- δύνανται να αρνούνται να χορηγήσουν εθνική έγκριση τύπου για έναν τύπο ελκυστήρος, εάν αυτός δεν πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία».

⁽²⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2006/26/ΕΚ:

«1. Με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2007, όσον αφορά τα οχήματα που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που καθορίζονται αντίστοιχα στις οδηγίες 74/151/ΕΟΚ, 78/933/ΕΟΚ, 77/311/ΕΟΚ και 89/173/ΕΟΚ, όπως τροποποιούνται από την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη, για λόγους που σχετίζονται με το αντικείμενο της εν λόγω οδηγίας:

α) δεν αρνούνται τη χορήγηση έγκρισης ΕΚ τύπου ή τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου·

β) δεν απαγορεύουν την καταχώριση στα μητρώα, την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία τέτοιου οχήματος.

2. Με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2007, όσον αφορά τα οχήματα που δεν συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που καθορίζονται αντίστοιχα στις οδηγίες 74/151/ΕΟΚ, 78/933/ΕΟΚ, 77/311/ΕΟΚ και 89/173/ΕΟΚ, όπως τροποποιούνται από την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη, για λόγους που σχετίζονται με το αντικείμενο της εν λόγω οδηγίας:

α) δεν χορηγούν πλέον έγκριση ΕΚ τύπου·

β) δύνανται να αρνούνται τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου.

3. Με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2009, όσον αφορά τα οχήματα που δεν συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που καθορίζονται αντίστοιχα στις οδηγίες 74/151/ΕΟΚ, 78/933/ΕΟΚ, 77/311/ΕΟΚ και 89/173/ΕΟΚ, όπως τροποποιούνται από την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη, για λόγους που σχετίζονται με το αντικείμενο της εν λόγω οδηγίας:

α) θεωρούν πλέον μη έγκυρα, για τους σκοπούς του άρθρου 7 παράγραφος 1, τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης που συνοδεύουν τα νέα οχήματα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2003/37/ΕΚ,

β) δύνανται να αρνούνται την καταχώριση στα μητρώα, την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία αυτών των νέων οχημάτων».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Πίνακας αντιστοιχίας

Οδηγία 78/933/ΕΟΚ	Οδηγία 2006/26/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1	Άρθρο 5	Άρθρο 1
Άρθρο 2		—
—		Άρθρο 2
Άρθρα 3 έως 5		Άρθρα 3 έως 5
Άρθρο 6		—
Άρθρο 7 παράγραφος 1		—
Άρθρο 7 παράγραφος 2		Άρθρο 6
—		Άρθρο 7
—		Άρθρο 8
Άρθρο 8		Άρθρο 9
Παράρτημα I		Παράρτημα I
Παράρτημα II		Παράρτημα II
—		Παράρτημα III
—		Παράρτημα IV

ΟΔΗΓΙΑ 2009/68/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 2009

σχετικά με την έγκριση τύπου των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών δασικών ελκυστήρων με τροχούς

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η οδηγία 79/532/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1979, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην επικύρωση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών δασικών ελκυστήρων με τροχούς⁽³⁾, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένως και ουσιαστικά⁽⁴⁾. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Η οδηγία 79/532/ΕΟΚ είναι μία από τις επιμέρους οδηγίες του συστήματος έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλεπόταν από την οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, η οποία αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2003/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με την έγκριση τύπου γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, των ρυμουλκούμενων και των εναλλαξίμων ρυμουλκούμενων μηχανημάτων τους, καθώς και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών ενότητων των οχημάτων αυτών⁽⁵⁾, και θεσπίζει τις τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με τη σύλληψη και την κατασκευή των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων όσον αφορά τις διατάξεις φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως. Οι εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές

αφορούν την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών ενόψει της εφαρμογής, για κάθε τύπο ελκυστήρα, της διαδικασίας έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλέπεται από την οδηγία 2003/37/ΕΚ. Κατά συνέπεια, οι διατάξεις της οδηγίας 2003/37/ΕΚ σχετικά τους γεωργικούς και δασικούς ελκυστήρες, τα ρυμουλκούμενά τους και τα εναλλάξιμα ρυμουλκούμενα μηχανήματά καθώς και τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις χωριστές τεχνικές ενότητες των οχημάτων εφαρμόζονται στην παρούσα οδηγία.

- (3) Με την οδηγία 2009/61/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με την εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς⁽⁶⁾, θεσπίστηκαν κοινές προδιαγραφές περί εγκατάστασεως των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς. Αυτές οι διατάξεις φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως έχουν τα αυτά χαρακτηριστικά με εκείνες των μηχανοκίνητων οχημάτων. Εφεξής οι διατάξεις που έχουν λάβει σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου συμφώνως προς τις ήδη θεσπισθείσες οδηγίες αυτού του τομέα, εντός του πλαισίου της εγκρίσεως ΕΚ τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους, δύναται να χρησιμοποιηθούν επίσης για τους ελκυστήρες.
- (4) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που παρατίθενται στο Παράρτημα II, μέρος Β,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «ελκυστήρας» (γεωργικός ή δασικός) νοείται κάθε μηχανοκίνητο όχημα, με τροχούς ή ερπύστριες, που έχει τουλάχιστον δύο άξονες, του οποίου η λειτουργία έγκειται βασικώς στην ισχύ έλξεώς του και το οποίο είναι ειδικώς σχεδιασμένο για να έλκει, να ωθεί, να φέρει ή να θέτει σε κίνηση ορισμένα εργαλεία, μηχανές ή ρυμουλκούμενα, προοριζόμενα για χρήση στη γεωργική ή δασική εκμετάλλευση. Είναι δυνατόν να διαρρυθμισθεί για να μεταφέρει φορτίο και συνοδούς.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται μόνο για τους οριζόμενους στην παράγραφο 1 ελκυστήρες που κινούνται με ελαστικά και που έχουν εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα από 6 έως 40 km/h.

⁽¹⁾ ΕΕ C 162 της, 25.6.2008, σ. 40.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Ιουνίου 2008 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 2009.

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της, 13.6.1979, σ. 16.

⁽⁴⁾ Βλέπε Παράρτημα II, μέρος Α.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 171 της 9.7.2003, σ. 1.

⁽⁶⁾ Βλέπε σελίδα 19 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνηθούν τη χορήγηση έγκρισης ΕΚ τύπου ούτε την εθνική έγκριση τύπου ελκυστήρα για λόγους που αφορούν τους παρακάτω φανούς ή ανακλαστήρες, εάν αυτοί φέρουν το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου, το προβλεπόμενο στο Παράρτημα Ι, και εάν είναι τοποθετημένοι σύμφωνα με τις οριζόμενες στην οδηγία 2009/61/ΕΚ προδιαγραφές:

- α) τους προβολείς που λειτουργούν ως φανοί πορείας ή/και φανοί διασταυρώσεως, καθώς και τους ηλεκτρικούς λαμπτήρες πυρακτώσεως για τους προβολείς αυτούς·
- β) τους φανούς όγκου·
- γ) τους φανούς εμπροσθίας θέσεως·
- δ) τους φανούς οπισθίας θέσεως·
- ε) τους φανούς πεδήσεως·
- στ) τους φανούς-δείκτες πορείας·
- ζ) τους ανακλαστήρες·
- η) τις διατάξεις φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας·
- θ) τους εμπρόσθιους φανούς ομίχλης καθώς και τους λαμπτήρες για τους φανούς αυτούς·
- ι) τους οπίσθιους φανούς ομίχλης·
- ια) τους φανούς οπισθοπορείας·
- ιβ) τους φανούς σταθμεύσεως.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνηθούν την καταχώριση στα μητρώα ή να απαγορεύσουν την πώληση, την έναρξη κυκλοφορίας ή τη χρήση ελκυστήρα για λόγους που αφορούν τους παρακάτω φανούς ή ανακλαστήρες, εάν αυτοί φέρουν το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου, το προβλεπόμενο στο Παράρτημα Ι, και εάν είναι τοποθετημένοι σύμφωνα με τις οριζόμενες στην οδηγία 2009/61/ΕΚ προδιαγραφές:

- α) τους προβολείς που λειτουργούν ως φανοί πορείας ή/και φανοί διασταυρώσεως, καθώς και τους ηλεκτρικούς λαμπτήρες πυρακτώσεως για τους προβολείς αυτούς·
- β) τους φανούς όγκου·
- γ) τους φανούς εμπροσθίας θέσεως·
- δ) τους φανούς οπισθίας θέσεως·
- ε) τους φανούς πεδήσεως·
- στ) τους φανούς-δείκτες πορείας·
- ζ) τους ανακλαστήρες·
- η) τις διατάξεις φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας·

θ) τους εμπρόσθιους φανούς ομίχλης καθώς και τους λαμπτήρες για τους φανούς αυτούς·

ι) τους οπίσθιους φανούς ομίχλης·

ια) τους φανούς οπισθοπορείας·

ιβ) τους φανούς σταθμεύσεως.

Άρθρο 4

Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για να προσαρμοσθούν στην τεχνολογική πρόοδο οι προδιαγραφές του παραρτήματος Ι, θεσπίζονται σύμφωνα με την αναφερομένη στο άρθρο 20 παράγραφος 3 της οδηγίας 2003/37/ΕΚ διαδικασία.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Η οδηγία 79/532/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες που παρατίθενται στο Παράρτημα ΙΙ, μέρος Α καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφανίζονται στο Παράρτημα ΙΙ, μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία νοούνται ως αναφορές στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του Παραρτήματος ΙΙΙ.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
E. ERLANDSSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Προβολείς που λειτουργούν ως φανοί πορείας ή/και φανοί διασταυρώσεως καθώς και ηλεκτρικοί λαμπτήρες πυρακτώσεως για τους προβολείς αυτούς:

Το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου είναι το προβλεπόμενο από την οδηγία 76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους προβολείς των οχημάτων που λειτουργούν ως φανοί πορείας ή και φανοί διασταύρωσης καθώς και τις φωτεινές πηγές (λαμπτήρες πυρακτώσεως και λοιποί) προς χρήση σε εγκεκριμένους φανούς μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους ⁽¹⁾.

Οι διατάξεις της οδηγίας 76/761/ΕΟΚ εφαρμόζονται επίσης για την επικύρωση ειδικών προβολέων για γεωργικούς ή δασικούς ελκυστήρες, προοριζομένων για τη σύγχρονη λήψη μιας φωτεινής δέσμης πορείας και μιας φωτεινής δέσμης διασταυρώσεως και διαμέτρου D μικρότερης των 160 μμ με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

- α) τα ορισθέντα ελάχιστα όρια φωτισμού από το σημείο 2.1 των Παραρτημάτων II έως VI, VIII και IX της οδηγίας 76/761/ΕΟΚ εξάγονται από το πηλίκο:

$$((D - 45/160 - 45))^2$$

με την επιφύλαξη να μη λαμβάνουν τιμές κατώτερες των εξής απολύτων ελαχίστων ορίων:

- 3 lux, είτε στο σημείο 75 R είτε στο σημείο 75 L,
- 5 lux, είτε στο σημείο 50 R είτε στο σημείο 50 L,
- 1,5 lux, εντός της ζώνης IV.

Σημείωση: Αν η εμφανής επιφάνεια του ανακλαστήρα δεν είναι κυκλική, η θεωρουμένη διάμετρος είναι η διάμετρος του κύκλου που έχει το αυτό εμβαδό με την ωφέλιμη εμφανή επιφάνεια του ανακλαστήρα.

- β) αντί του συμβόλου CR που προβλέπεται στο σημείο 5.2.3.5 του Παραρτήματος I της οδηγίας 76/761/ΕΟΚ, το σύμβολο M, εντός ενός τριγώνου κατευθυνόμενου προς τα κάτω, τίθεται επί του προβολέως·

2. Φανοί όγκου, φανοί εμπροσθίας θέσεως, φανοί οπισθίας θέσεως και φανοί πεδήσεως:

Το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου είναι το προβλεπόμενο από την οδηγία 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς όγκου, τους εμπρόσθιους φανούς θέσης, τους οπίσθιους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης, φανούς ημέρας και φανούς πλευρικής σήμανσης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους ⁽²⁾.

3. Φανοί-δείκτες πορείας:

Το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου είναι το προβλεπόμενο από την οδηγία 76/759/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στους φανούς-δείκτες πορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους ⁽³⁾.

4. Ανακλαστήρες:

Το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου είναι το προβλεπόμενο από την οδηγία 76/757/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους αντανακλαστήρες των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους ⁽⁴⁾.

5. Διατάξεις φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας:

Το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου είναι το προβλεπόμενο από την οδηγία 76/760/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις διατάξεις φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 262 της , 27.9.1976, σ. 96.

⁽²⁾ ΕΕ L 262 της , 27.9.1976, σ. 54.

⁽³⁾ ΕΕ L 262 της , 27.9.1976, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 262 της , 27.9.1976, σ. 32.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 262 της , 27.9.1976, σ. 85.

6. Εμπρόσθιοι φανοί ομίχλης και λαμπτήρες για τους φανούς αυτούς:

Το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου είναι το προβλεπόμενο από την οδηγία 76/762/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους εμπρόσθιους φανούς ομίχλης των μηχανοκίνητων οχημάτων και τους λαμπτήρες τους ⁽¹⁾.

7. Οπίσθιοι φανοί ομίχλης:

Το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου είναι το προβλεπόμενο από την οδηγία 77/538/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους οπίσθιους φανούς ομίχλης των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους ⁽²⁾.

8. Φανοί οπισθοπορείας:

Το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου είναι το προβλεπόμενο από την οδηγία 77/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς οπισθοπορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους ⁽³⁾.

9. Φανοί σταθμεύσεως:

Το σήμα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείου είναι το προβλεπόμενο από την οδηγία 77/540/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς σταθμεύσεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 262 της , 27.9.1976, σ. 122.

⁽²⁾ ΕΕ L 220 της , 29.8.1977, σ. 60.

⁽³⁾ ΕΕ L 220 της , 29.8.1977, σ. 72.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 220 της , 29.8.1977, σ. 83.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΡΟΣ Α

Καταργούμενη οδηγία με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεων της

(κατά το άρθρο 6)

Οδηγία 79/532/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 145 της 13.6.1979, σ. 16)

Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 378 της 31.12.1982, σ. 45)

Οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του
Συμβουλίου
(ΕΕ L 277 της 10.10.1997, σ. 24)

Άρθρο 1 παράγραφος 1, μόνον όσον αφορά την αναφορά
στην οδηγία 79/532/ΕΟΚ

Άρθρο 1, πρώτη περίπτωση, μόνον όσον αφορά την ανα-
φορά στην οδηγία 79/532/ΕΟΚ

ΜΕΡΟΣ Β

Κατάλογος καταληκτικών ημερομηνιών ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής

(κατά το άρθρο 6)

Οδηγία	Λήξη προθεσμίας ενσωμάτωσης	Ημερομηνία εφαρμογής
79/532/ΕΟΚ	21η Νοεμβρίου 1980	—
82/890/ΕΟΚ	21η Ιουνίου 1984	—
97/54/ΕΚ	22α Σεπτεμβρίου 1998	23η Σεπτεμβρίου 1998

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 79/532/ΕΟΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2, εισαγωγική πρόταση και τελική φράση	Άρθρο 2, εισαγωγική πρόταση
Άρθρο 2, περιπτώσεις	Άρθρο 2 στοιχεία α)-ιβ)
Άρθρο 3, εισαγωγική πρόταση και τελική φράση	Άρθρο 3, εισαγωγική πρόταση
Άρθρο 3, περιπτώσεις	Άρθρο 3 στοιχεία α)-ιβ)
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5 παράγραφος 1	—
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 5
—	Άρθρο 6
—	Άρθρο 7
Άρθρο 6	Άρθρο 8
Παράρτημα	Παράρτημα Ι
—	Παράρτημα ΙΙ
—	Παράρτημα ΙΙΙ

ΟΔΗΓΙΑ 2009/98/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Αυγούστου 2009

περί τροποποίησης της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση του οξειδίου του βορίου ως δραστικής ουσίας στο παράρτημα I

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽²⁾, θεσπίστηκε κατάλογος δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα I ή ΙΑ ή ΙΒ της οδηγίας 98/8/ΕΚ. Στον κατάλογο αυτό περιλαμβάνεται το οξείδιο του βορίου.
- (2) Με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, το οξείδιο του βορίου αξιολογήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ για χρήση στον τύπο προϊόντων 8, συντηρητικά ξύλου, που ορίζεται στο παράρτημα V της οδηγίας 98/8/ΕΚ.
- (3) Ως κράτος μέλος-εισηγητής ορίστηκαν οι Κάτω Χώρες, οι οποίες, στις 7 Ιουλίου 2006, υπέβαλαν στην Επιτροπή την έκθεση της αρμόδιας αρχής, συνοδευόμενη από σύσταση, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 4 και 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007.
- (4) Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εξέτασαν την έκθεση της αρμόδιας αρχής. Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, οι διαπιστώσεις της εξέτασης ενσωματώθηκαν σε έκθεση αξιολόγησης, στις 20 Φεβρουαρίου 2009, στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για τα βιοκτόνα προϊόντα.
- (5) Από τις διενεργηθείσες έρευνες συνάγεται ότι τα βιοκτόνα που χρησιμοποιούνται ως συντηρητικά ξύλου και περιέχουν οξείδιο του βορίου αναμένεται να ικανοποιούν τις απαιτήσεις του άρθρου 5 της οδηγίας 98/8/ΕΚ. Είναι επομένως σκόπιμο να καταχωριστεί το οξείδιο του βορίου στο παράρτημα I, ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι εγκρίσεις βιοκτόνων που χρησιμοποιούνται ως συντηρητικά ξύλου και περιέχουν οξείδιο του βορίου θα μπορούν να χορηγούνται, να τροποποιούνται

ή να ανακαλούνται σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/8/ΕΚ σε όλα τα κράτη μέλη.

- (6) Ωστόσο, εντοπίστηκαν μη αποδεκτοί κίνδυνοι στις περιπτώσεις της επιτόπιας κατεργασίας ξύλου στο ύπαιθρο και της έκθεσης κατεργασμένου ξύλου στις καιρικές συνθήκες. Ως εκ τούτου, δεν πρέπει να χορηγούνται εγκρίσεις για τις ανωτέρω χρήσεις, εάν δεν έχουν υποβληθεί δεδομένα που να καταδεικνύουν ότι τα προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς να δημιουργούν μη αποδεκτούς κινδύνους για το περιβάλλον.
- (7) Δεν αξιολογήθηκαν σε κοινοτικό επίπεδο όλες οι πιθανές χρήσεις. Ενδείκνυται, επομένως, να διενεργούν τα κράτη μέλη εκτίμηση των κινδύνων για τα στοιχεία του περιβάλλοντος και τους πληθυσμούς, οι οποίοι δεν έχουν καλυφθεί αντιπροσωπευτικά από την εκτίμηση κινδύνων σε κοινοτικό επίπεδο, και κατά την έγκριση των προϊόντων, να εξασφαλίζουν τη λήψη των κατάλληλων μέτρων ή την επιβολή ειδικών όρων για τον μετριασμό των εντοπισμένων κινδύνων σε αποδεκτά επίπεδα.
- (8) Βάσει των συμπερασμάτων της έκθεσης αξιολόγησης, θεωρείται σκόπιμο να απαιτηθεί να εφαρμόζονται ειδικά μέτρα μετριασμού του κινδύνου κατά την έγκριση προϊόντων που περιέχουν οξείδιο του βορίου και χρησιμοποιούνται ως συντηρητικά ξύλου. Ειδικότερα, πρέπει να λαμβάνονται τα ενδεδειγμένα μέτρα για την προστασία του εδάφους και των υδάτων, δεδομένου ότι κατά την αξιολόγηση εντοπίστηκαν μη αποδεκτοί κίνδυνοι για τα συγκεκριμένα στοιχεία του περιβάλλοντος. Τα προϊόντα πρέπει επίσης να χρησιμοποιούνται με κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, εάν ο κίνδυνος που έχει εντοπιστεί για τους βιομηχανικούς και τους επαγγελματικούς χρήστες δεν είναι δυνατόν να περιοριστεί με άλλα μέσα.
- (9) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ισότιμη αντιμετώπιση των βιοκτόνων που περιέχουν τη δραστική ουσία οξείδιο του βορίου στην αγορά, και για να διευκολυνθεί, γενικότερα, η εύρυθμη λειτουργία της αγοράς βιοκτόνων, είναι σημαντικό να εφαρμοστούν ταυτόχρονα οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σε όλα τα κράτη μέλη.
- (10) Πρέπει να προβλέπεται ένα εύλογο χρονικό διάστημα πριν από την καταχώριση δραστικής ουσίας στο παράρτημα I, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα, αφενός στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για την ικανοποίηση των εκάστοτε συνεπαγόμενων νέων απαιτήσεων και, αφετέρου, στους αιτούντες που έχουν καταρτίσει φακέλους, να επωφεληθούν πλήρως από τη δεκαετή περίοδο προστασίας των δεδομένων, η οποία, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο ii) της οδηγίας 98/8/ΕΚ, αρχίζει την ημερομηνία καταχώρισης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 3.

- (11) Μετά την καταχώριση, τα κράτη μέλη πρέπει να διαθέτουν εύλογα χρονικά περιθώρια για να εφαρμόσουν το άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/8/EK και, ειδικότερα, για να χορηγήσουν, να τροποποιήσουν ή να ανακαλέσουν εγκρίσεις βιοκτόνων του τύπου προϊόντων 8 που περιέχουν οξείδιο του βορίου, ώστε να εξασφαλιστεί η συμμόρφωσή τους με την οδηγία 98/8/EK.
- (12) Κατά συνέπεια, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 98/8/EK.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τα βιοκτόνα προϊόντα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της οδηγίας 98/8/EK τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως τις 31 Αυγούστου 2010, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την 1η Σεπτεμβρίου 2011.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Αυγούστου 2009.

Για την Επιτροπή

Σταύρος ΔΗΜΑΣ

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα I της οδηγίας 98/8/EK παρεμβάλλεται η ακόλουθη εγγραφή «Αριθ. 23»:

Αριθ.	Κοινή ονομασία	Ονομασία IUPAC Αριθμοί αναγνώρισης	Ελάχιστη καθαρότητα της δραστικής ουσίας στο βιοκτόνο, όπως διατίθεται στην αγορά	Ημερομηνία καταχώρι- σης	Προθεσμία για τη συμμόρφωση με το άρθρο 16 παράγραφος 3 (για προϊόντα που περιέχουν περισσότερες της μίας δραστικές ουσίες, η προθεσμία για τη συμμόρφωση με το άρθρο 16 παράγραφος 3 είναι εκείνη που καθορίζεται στην τελευταία από τις αποφάσεις καταχώρισης των επιμέρους δραστικών ουσιών τους)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης	Τύπος προϊ- όντων	Ειδικές διατάξεις (*)
«23	Οξείδιο του βορίου	Τριοξείδιο του βορίου Αριθ. ΕΚ: 215-125-8 Αριθ. CAS: 1303-86-2	975 g/kg	1η Σεπτεμβρίου 2011	31η Αυγούστου 2013	31η Αυγούστου 2021	8	Κατά την εξέταση των αιτήσεων έγκρισης προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 5 και το παράρτημα VI, τα κράτη μέλη αξιολογούν, εφόσον έχει σημασία για το συγκεκριμένο προϊόν, τους πληθυσμούς οι οποίοι ενδέχεται να εκτεθούν στο προϊόν και τα σενάρια χρήσης ή έκθεσης, που δεν έχουν καλυφθεί αντι-προσωπευτικά από την εκτίμηση κινδύνων σε κοινοτικό επίπεδο. Κατά την έγκριση των προϊόντων, τα κράτη μέλη διενεργούν εκτίμηση κινδύνων και, στη συνέχεια, εξασφαλίζουν τη λήψη των κατάλληλων μέτρων ή την επιβολή ειδικών όρων για τον μετριασμό των εντοπισμένων κινδύνων. Τα προϊόντα μπορούν να εγκρίνονται μόνον εφόσον η σχετική αίτηση καταδεικνύει ότι είναι εφικτός ο περιορισμός των κινδύνων σε αποδεκτά επίπεδα. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι εγκρίσεις να υπόκεινται στους ακόλουθους όρους: 1. Τα προϊόντα που έχουν λάβει έγκριση για βιομηχανική και επαγγελματική χρήση πρέπει να χρησιμοποιούνται με κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας, εφόσον η αίτηση έγκρισης του προϊόντος δεν καταδεικνύει ότι είναι εφικτός ο περιορισμός των κινδύνων για τους βιομηχανικούς ή/και επαγγελματίες χρήστες σε αποδεκτά επίπεδα με άλλα μέσα.

Αριθ.	Κοινή ονομασία	Ονομασία IUPAC Αριθμοί αναγνώρισης	Ελάχιστη καθαρότητα της δραστικής ουσίας στο βιοκτόνο, όπως διατίθεται στην αγορά	Ημερομηνία καταχώρι- σης	Προθεσμία για τη συμμόρφωση με το άρθρο 16 παράγραφος 3 (για προϊόντα που περιέχουν περισσότερες της μίας δραστικές ουσίες, η προθεσμία για τη συμμόρφωση με το άρθρο 16 παράγραφος 3 είναι εκείνη που καθορίζεται στην τελευταία από τις αποφάσεις καταχώρισης των επιμέρους δραστικών ουσιών τους)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης	Τύπος προϊ- όντων	Ειδικές διατάξεις (*)
								2. Λαμβανομένων υπόψη των κινδύνων που έχουν εντοπιστεί για το έδαφος και τα ύδατα, δεν εγκρίνονται προϊόντα για την επιτόπια κατεργασία ξύλου στο ύπαιθρο ή για χρήση σε ξύλο που πρόκειται να εκτεθεί στις καιρικές συνθήκες, εάν δεν έχουν υποβληθεί δεδομένα που να καταδεικνύουν ότι το εξεταζόμενο προϊόν θα ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 5 και του παραρτήματος VI, εάν είναι απαραίτητο με την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων μετριασμού του κινδύνου. Ειδικότερα, στις ετικέτες ή/και στα δελτία δεδομένων ασφαλείας των εγκεκριμένων για βιομηχανική χρήση προϊόντων αναφέρεται ότι η ξυλεία που έχει υποστεί πρόσφατα κατεργασία με το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται, μετά την κατεργασία, κάτω από υπόστεγο ή/και πάνω σε στεγανές σκληρές επιφάνειες, ώστε να αποτρέπονται οι άμεσες απώλειες στο έδαφος ή στα ύδατα, και ότι οι ενδεχόμενες απώλειες πρέπει να συλλέγονται για επαναχρησιμοποίηση ή τελική διάθεση.»

(*) Για την εφαρμογή των κοινών αρχών του παραρτήματος VI, το περιεχόμενο και τα συμπεράσματα των εκθέσεων αξιολόγησης διατίθενται στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

ΟΔΗΓΙΑ 2009/99/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Αυγούστου 2009

περί τροποποίησης της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση της χλωροφακινόνης ως δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽²⁾, θεσπίστηκε κατάλογος δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα Ι ή ΙΑ ή ΙΒ της οδηγίας 98/8/ΕΚ. Στον κατάλογο αυτό περιλαμβάνεται η χλωροφακινόνη.
- (2) Με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, η χλωροφακινόνη αξιολογήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ για χρήση στον τύπο προϊόντων 14, τρωκτικοκτόνα, που ορίζεται στο παράρτημα V της οδηγίας 98/8/ΕΚ.
- (3) Ως κράτος μέλος-εισηγητής ορίστηκε η Ισπανία, η οποία, στις 31 Ιανουαρίου 2006, υπέβαλε στην Επιτροπή την έκθεση της αρμόδιας αρχής, συνοδευόμενη από σύσταση, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 4 και 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007.
- (4) Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εξέτασαν την έκθεση της αρμόδιας αρχής. Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, οι διαπιστώσεις της εξέτασης ενσωματώθηκαν σε έκθεση αξιολόγησης, στις 20 Φεβρουαρίου 2009, στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για τα βιοκτόνα προϊόντα.
- (5) Από τις διενεργηθείσες έρευνες συνάγεται ότι τα βιοκτόνα που χρησιμοποιούνται ως τρωκτικοκτόνα και περιέχουν χλωροφακινόνη δεν αναμένεται να εκθέσουν σε κίνδυνο τον άνθρωπο, εκτός από τα περιστατικά ατυχημάτων με παιδιά. Εντοπίστηκε κίνδυνος όσον αφορά τα ζώα που δεν αποτελούν στόχο. Επί του παρόντος, όμως, η χλωροφακινόνη θεωρείται απαραίτητη για λόγους δημόσιας υγείας και υγιεινής. Δικαιολογείται επομένως η καταχώριση της χλωροφακινόνης στο παράρτημα Ι, ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι εγκρίσεις βιοκτόνων που χρησιμοποιούνται ως τρωκτικοκτόνα και

περιέχουν χλωροφακινόνη θα μπορούν να χορηγούνται, να τροποποιούνται ή να ανακαλούνται σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/8/ΕΚ σε όλα τα κράτη μέλη.

- (6) Με βάση τις διαπιστώσεις της έκθεσης αξιολόγησης, είναι αναγκαίο να απαιτείται, στο επίπεδο της έγκρισης των προϊόντων, η εφαρμογή ειδικών μέτρων μετριασμού του κινδύνου στα προϊόντα που περιέχουν χλωροφακινόνη και χρησιμοποιούνται ως τρωκτικοκτόνα. Τα μέτρα αυτά πρέπει να έχουν ως στόχο τον περιορισμό του κινδύνου πρωτογενούς και δευτερογενούς έκθεσης του ανθρώπου, των ζώων που δεν αποτελούν στόχο και του περιβάλλοντος. Προς τούτο, πρέπει να επιβληθούν για όλες τις περιπτώσεις ορισμένοι περιορισμοί, όπως μέγιστη συγκέντρωση, απαγόρευση εμπορίας της δραστικής ουσίας ως συστατικού προϊόντων που δεν είναι ετοιμόχρηστα και χρήση μέσων πρόκλησης αποστροφής, ενώ τα κράτη μέλη πρέπει να επιβάλλουν άλλους όρους κατά περίπτωση.
- (7) Λαμβανομένων υπόψη των κινδύνων που εντοπίστηκαν, η χλωροφακινόνη πρέπει να καταχωριστεί στο παράρτημα Ι μόνο για πέντε έτη και, πριν ανανεωθεί η καταχώρισή της στο παράρτημα Ι, πρέπει να υποβληθεί σε συγκριτική εκτίμηση κινδύνου σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 5 σημείο i) δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 98/8/ΕΚ.
- (8) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ισότιμη αντιμετώπιση των βιοκτόνων που περιέχουν τη δραστική ουσία χλωροφακινόνη στην αγορά, και για να διευκολυνθεί, γενικότερα, η εύρυθμη λειτουργία της αγοράς βιοκτόνων, είναι σημαντικό να εφαρμοστούν ταυτόχρονα οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σε όλα τα κράτη μέλη.
- (9) Πρέπει να προβλέπεται ένα εύλογο χρονικό διάστημα πριν από την καταχώριση δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα, αφενός στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για την ικανοποίηση των εκάστοτε συνεπαγόμενων νέων απαιτήσεων και, αφετέρου, στους αιτούντες που έχουν καταρτίσει φακέλους, να επωφεληθούν πλήρως από τη δεκαετή περίοδο προστασίας των δεδομένων, η οποία, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο ii) της οδηγίας 98/8/ΕΚ, αρχίζει την ημερομηνία καταχώρισης.
- (10) Μετά την καταχώριση, τα κράτη μέλη πρέπει να διαθέτουν εύλογα χρονικά περιθώρια για να εφαρμόσουν το άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/8/ΕΚ και, ειδικότερα, για να χορηγήσουν, να τροποποιήσουν ή να ανακαλέσουν εγκρίσεις βιοκτόνων του τύπου προϊόντων 14 που περιέχουν χλωροφακινόνη, ώστε να εξασφαλιστεί η συμμόρφωσή τους με την οδηγία 98/8/ΕΚ.
- (11) Κατά συνέπεια, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 98/8/ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 3.

(12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τα βιοκτόνα προϊόντα,

ΕΞΕΛΑΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της οδηγίας 98/8/EK τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2010, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την 1η Ιουλίου 2011.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Αυγούστου 2009.

Για την Επιτροπή
Σταύρος ΔΗΜΑΣ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα Ι της οδηγίας 98/8/ΕΚ παρεμβάλλεται η ακόλουθη εγγραφή «Αριθ. 12»:

Αριθ.	Κοινή ονομασία	Ονομασία IUPAC Αριθμοί αναγνώρισης	Ελάχιστη καθαρότητα της δραστικής ουσίας στο βιοκτόνο, όπως διατίθεται στην αγορά	Ημερομηνία καταχώρισης	Προθεσμία για τη συμμόρφωση με το άρθρο 16 παράγραφος 3 (για προϊόντα που περιέχουν περισσότερες της μίας δραστικές ουσίες, η προθεσμία για τη συμμόρφωση με το άρθρο 16 παράγραφος 3 είναι εκείνη που καθορίζεται στην τελευταία από τις αποφάσεις καταχώρισης των επιμέρους δραστικών ουσιών τους)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης	Τύπος προϊόντων	Ειδικές διατάξεις (*)
«12»	Χλωροφακινόνη	Χλωροφακινόνη Αριθ. ΕΚ: 223-003-0 CAS No: 3691-35-8	978 g/kg	1η Ιουλίου 2011	30ή Ιουνίου 2013	30ή Ιουνίου 2016	14	Λαμβανομένων υπόψη των εντοπισθέντων κινδύνων για τα ζώα που δεν αποτελούν στόχο, η δραστική ουσία υποβάλλεται σε συγκριτική εκτίμηση κινδύνου σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 5 σημείο ι) δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 98/8/ΕΚ, πριν ανανεωθεί η καταχώρισή της στο παρόν παράρτημα. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι εγκρίσεις να υπόκεινται στους ακόλουθους όρους: 1) Η ονομαστική συγκέντρωση της δραστικής ουσίας στα προϊόντα, με εξαίρεση τις σκόνες ιχνηλάτησης, δεν υπερβαίνει τα 50 mg/kg και εγκρίνονται μόνο ετοιμόχρηστα προϊόντα. 2) Τα προϊόντα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως σκόνες ιχνηλάτησης διατίθενται στην αγορά προς χρήση μόνο από εκπαιδευμένους επαγγελματίες. 3) Τα προϊόντα περιέχουν μέσο πρόκλησης αποστροφής και, όπου ενδείκνυται, βαφή. 4) Ελαχιστοποιείται η πρωτογενής και δευτερογενής έκθεση του ανθρώπου, των ζώων που δεν αποτελούν στόχο και του περιβάλλοντος, με τη μελέτη και εφαρμογή όλων των ενδεδειγμένων και διαθέσιμων μέτρων για τον μετριασμό του κινδύνου. Στα μέτρα αυτά περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ο περιορισμός της χρήσης του προϊόντος μόνο σε επαγγελματική, ο καθορισμός ανωτάτου ορίου για το μέγεθος της συσκευασίας και η επιβολή της υποχρέωσης να χρησιμοποιούνται σφραγισμένα κουτιά δολωμάτων που δεν είναι δυνατόν να παραβιαστούν.»

(*) Για την τήρηση των κοινών αρχών του παραρτήματος VI, το περιεχόμενο και τα συμπεράσματα των εκθέσεων αξιολόγησης διατίθενται στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 2009

περί καθορισμού οικολογικών κριτηρίων για την απονομή κοινοτικού οικολογικού σήματος όσον αφορά τα στρώματα κρεβατιών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 4597]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/598/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο,

Ύστερα από διαβουλεύσεις με το συμβούλιο οικολογικής σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, το κοινοτικό οικολογικό σήμα μπορεί να απονεμηθεί σε προϊόντα που διαθέτουν χαρακτηριστικά τα οποία τους επιτρέπουν να συμβάλουν ουσιαστικά στη βελτίωση καθοριστικών περιβαλλοντικών παραμέτρων.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπει τον καθορισμό ειδικών κριτηρίων απονομής του οικολογικού σήματος ανά κατηγορία προϊόντων, με βάση τα κριτήρια που καταρτίστηκαν από το συμβούλιο οικολογικής σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (3) Ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει επίσης ότι η αναθεώρηση των κριτηρίων απονομής του οικολογικού σήματος, καθώς και των απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης που αφορούν τα κριτήρια αυτά διενεργείται εγκαίρως, προτού λήξει η περίοδος ισχύος των κριτηρίων που έχουν καθοριστεί για την οικεία κατηγορία προϊόντων.

(4) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, διενεργήθηκε εγκαίρως αναθεώρηση των κριτηρίων απονομής του οικολογικού σήματος, καθώς και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης, που καθορίστηκαν με την απόφαση 2002/740/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2002, για καθορισμό αναθεωρημένων οικολογικών κριτηρίων για την απονομή του οικολογικού σήματος της Κοινότητας σε στρώματα κρεβατιών⁽²⁾. Τα εν λόγω οικολογικά κριτήρια και οι σχετικές απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης ισχύουν έως τις 31 Μαρτίου 2010.

(5) Με βάση την αναθεώρηση αυτή, κρίνεται σκόπιμο να τροποποιηθεί ο ορισμός της κατηγορίας προϊόντων και να καθοριστούν νέα οικολογικά κριτήρια, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις στο χώρο της επιστήμης και της αγοράς.

(6) Τα οικολογικά κριτήρια και οι σχετικές απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης πρέπει να ισχύουν επί τέσσερα έτη από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

(7) Ως εκ τούτου, η απόφαση 2002/740/ΕΚ πρέπει να αντικατασταθεί.

(8) Πρέπει να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος για τους παραγωγούς των οποίων τα προϊόντα έλαβαν οικολογικό σήμα για στρώματα κρεβατιών με βάση τα κριτήρια που ορίζονται στην απόφαση 2002/740/ΕΚ, προκειμένου να έχουν στη διάθεσή τους επαρκή χρόνο να προσαρμόσουν τα προϊόντα τους ώστε να συμμορφώνονται με τα αναθεωρημένα κριτήρια και απαιτήσεις. Οι παραγωγοί πρέπει επίσης να έχουν το δικαίωμα να υποβάλλουν αιτήσεις που πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στην απόφαση 2002/740/ΕΚ ή που πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση έως ότου λήξει η περίοδος ισχύος της εν λόγω απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 236 της 4.9.2002, σ. 10.

- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η κατηγορία προϊόντων «στρώματα κρεβατιών» περιλαμβάνει τα εξής:

- α) στρώματα κρεβατιών, τα οποία ορίζονται ως προϊόντα που παρέχουν μια επιφάνεια για ύπνο ή ανάπαυση σε εσωτερικούς χώρους. Τα προϊόντα αποτελούνται από υφασμάτινο κάλυμμα το οποίο έχει πληρωθεί με υλικά και μπορεί να τοποθετηθεί πάνω σε υφιστάμενη υποστηρικτική δομή κρεβατιού·
- β) τα υλικά με τα οποία έχουν πληρωθεί τα στρώματα κρεβατιών, στα οποία μπορεί να περιλαμβάνονται τα εξής: αφρώδες ελαστικό, αφρός πολυουρεθάνης και ελατήρια·
- γ) ξύλινες βάσεις κρεβατιού που στηρίζουν τα στρώματα κρεβατιών.

2. Η κατηγορία προϊόντων περιλαμβάνει πλαισιωμένα στρώματα με ελατήρια, τα οποία ορίζονται ως ταπετσαρισμένες βάσεις κρεβατιού αποτελούμενες από ελατήρια τα οποία επικαλύπτονται με άλλα υλικά, καθώς και στρώματα με καλύμματα που μπορούν να αφαιρεθούν ή/και να πλυθούν.

3. Η κατηγορία προϊόντων δεν περιλαμβάνει τα φουσκωτά στρώματα και τα στρώματα με νερό, καθώς και τα στρώματα που ταξινομούνται με βάση την οδηγία 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Άρθρο 2

Τα στρώματα κρεβατιών, για να λάβουν το κοινοτικό οικολογικό σήμα για προϊόντα που εμπίπτουν στην κατηγορία προϊόντων «στρώματα κρεβατιών» με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, συμμορφώνονται με τα κριτήρια που προβλέπονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Τα οικολογικά κριτήρια για την κατηγορία προϊόντων «στρώματα κρεβατιών» και οι σχετικές απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης

ισχύουν επί τέσσερα έτη από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Για διοικητικούς σκοπούς, η κατηγορία προϊόντων «στρώματα κρεβατιών» φέρει τον κωδικό αριθμό «014».

Άρθρο 5

Η απόφαση 2002/740/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 6

1. Οι αιτήσεις για την απονομή του οικολογικού σήματος σε προϊόντα που εμπίπτουν στην κατηγορία προϊόντων «στρώματα κρεβατιών» οι οποίες έχουν υποβληθεί πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης αξιολογούνται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην απόφαση 2002/740/ΕΚ.

2. Οι αιτήσεις για την απονομή του οικολογικού σήματος σε προϊόντα που εμπίπτουν στην κατηγορία προϊόντων «στρώματα κρεβατιών» οι οποίες έχουν υποβληθεί από ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης αλλά πριν από τις 31 Μαρτίου 2010 δύνανται να βασίζονται είτε στα κριτήρια που προβλέπονται στην απόφαση 2002/740/ΕΚ είτε στα κριτήρια που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

Οι αιτήσεις αυτές αξιολογούνται με βάση τα κριτήρια στα οποία βασίζονται.

3. Όταν το οικολογικό σήμα απονέμεται με βάση μια αίτηση που έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπονται στην απόφαση 2002/740/ΕΚ, μπορεί να χρησιμοποιηθεί επί 12 μήνες μετά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή

Σταύρος ΔΗΜΑΣ

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΛΑΙΣΙΟ

Σκοπός των κριτηρίων

Τα κριτήρια αποβλέπουν ιδίως:

- στη χρήση υλικών που έχουν παραχθεί με πιο βιώσιμο τρόπο (σύμφωνα με μια προσέγγιση ανάλυσης του κύκλου ζωής),
- στον περιορισμό της χρήσης τοξικών για το περιβάλλον συστατικών,
- στον περιορισμό των επιπέδων των τοξικών καταλοίπων,
- στον περιορισμό της συμβολής των στρωμάτων στη ρύπανση του αέρα σε εσωτερικούς χώρους,
- στην προώθηση πιο ανθεκτικού προϊόντος, το οποίο να τηρεί τις ακόλουθες έξι αρχές (UNEP 2007):
 - επανεξέταση του προϊόντος και των λειτουργιών του: π.χ., το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται με πιο αποδοτικό τρόπο,
 - μείωση της κατανάλωσης ενέργειας, της χρήσης υλικών και των κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων καθ' όλο τον κύκλο ζωής του προϊόντος,
 - επαναχρησιμοποίηση: σχεδιασμός του προϊόντος που να καθιστά εφικτή την αποσυναρμολόγησή του, ώστε μέρη του να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν,
 - ανακύκλωση: επιλογή υλικών τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν,
 - επισκευή: κατασκευή προϊόντος που να είναι εύκολο να επισκευαστεί: π.χ. μέσω στοιχείων τα οποία να μπορούν εύκολα να αλλάζονται,
 - αντικατάσταση επικινδυνών ουσιών με ασφαλέστερες εναλλακτικές ουσίες.

Τα επίπεδα των κριτηρίων έχουν καθοριστεί έτσι ώστε να προωθούν τη σήμανση των στρωμάτων κρεβατιών των οποίων η κατασκευή επιβαρύνει λιγότερο το περιβάλλον.

Απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης

Σε κάθε κριτήριο αναφέρονται οι συγκεκριμένες απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης.

Όταν ο αιτών οφείλει να υποβάλει τεκμηρίωση, αναλύσεις, εκθέσεις δοκιμών ή άλλα αποδεικτικά στοιχεία προκειμένου να αποδείξει ότι συμμορφώνεται με τα κριτήρια, θεωρείται ότι αυτά μπορούν να προέρχονται από τον αιτούντα ή/και από τον (τους) προμηθευτή(-ές) του ή/και από τον (τους) προμηθευτή(-ές) του (των) τελευταίου(-ων) κ.λπ., κατά περίπτωση.

Όταν είναι εφικτό, η εκτίμηση της συμμόρφωσης πραγματοποιείται από κατάλληλα διαπιστευμένα εργαστήρια που πληρούν τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 17025.

Κατά περίπτωση, ο αρμόδιος φορέας δύναται να απαιτεί πρόσθετη τεκμηρίωση και να διενεργεί ανεξάρτητες εξακρίβώσεις.

Συνιστάται στους αρμόδιους φορείς να λαμβάνουν υπόψη την εφαρμογή αναγνωρισμένων συστημάτων περιβαλλοντικής διαχείρισης, όπως το EMAS ή το ISO 14001, καθώς και των περιβαλλοντικών δηλώσεων προϊόντων κατά την εξέταση των αιτήσεων και την παρακολούθηση της τήρησης των κριτηρίων. (Σημείωση: δεν απαιτείται η εφαρμογή των εν λόγω δηλώσεων και των συστημάτων διαχείρισης.)

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ

Σημείωση: Ορίζονται ειδικά κριτήρια για τα ακόλουθα υλικά: αφρώδες ελαστικό, αφρός πολυουρεθάνης, σύρματα και ελατήρια, ίνες κοκοφοίνικα, ξύλο, υφαντικές ίνες και υφάσματα. Επιτρέπεται η χρήση άλλων υλικών για τα οποία δεν έχουν οριστεί ειδικά κριτήρια υλικού. Η τήρηση των κριτηρίων για το αφρώδες ελαστικό, τον αφρό πολυουρεθάνης ή τις ίνες κοκοφοίνικα απαιτείται μόνο εάν το βάρος των υλικών αυτών είναι μεγαλύτερο από το 5 % του συνολικού βάρους του στρώματος.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών οφείλει να παρέχει λεπτομερή στοιχεία όσον αφορά τη σύνθεση των υλικών του στρώματος.

1. Αφρώδες ελαστικό

Σημείωση: Η τήρηση των κριτηρίων για το αφρώδες ελαστικό απαιτείται μόνο εάν το βάρος του είναι μεγαλύτερο από το 5 % του συνολικού βάρους του στρώματος.

1.1. Εκχυλίσμα βαρέα μέταλλα

Οι συγκεντρώσεις των ακόλουθων μετάλλων δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις ακόλουθες τιμές:

— Αντιμόνιο	0,5 ppm
— Αρσενικό	0,5 ppm
— Μόλυβδος	0,5 ppm
— Κάδμιο	0,1 ppm
— Χρόμιο (ολικό)	1,0 ppm
— Κοβάλτιο	0,5 ppm
— Χαλκός	2,0 ppm
— Νικέλιο	1,0 ppm
— Υδράργυρος	0,02 ppm

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει πρακτικό δοκιμών, χρησιμοποιώντας την ακόλουθη μέθοδο δοκιμής: κονιοποιημένο δείγμα εκχυλίζεται σύμφωνα με το DIN 38414-S4, L/S = 10. Διήθηση με ηθμό μεμβράνης των 0,45 μm. Ανάλυση με φασματοσκοπία ατομικής εκπομπής με πλάσμα επαγωγής (ICP-AES) ή με υβριδική ή ψυχρών ατμών τεχνική.

1.2. Φορμαλδεύδη

Η συγκέντρωση φορμαλδεύδης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 20 ppm όπως μετράται σύμφωνα με το EN ISO 14184-1. Εναλλακτικά, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,005 mg/m³ όπως μετράται με τη δοκιμασία θαλάμου.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει πρακτικό δοκιμών, χρησιμοποιώντας την ακόλουθη μέθοδο δοκιμής: EN ISO 14184-1. Δείγμα 1 g με 100 g νερό θερμαίνεται στους 40 °C για 1 ώρα. Η φορμαλδεύδη του εκχυλίσματος αναλύεται με ακετυλακετόνη φωτομετρικά.

Εναλλακτικά, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η δοκιμή θαλάμου εκπομπών: ENV 13419-1, με EN ISO 16000-3 ή VDI 3484-1 για δειγματοληψία και ανάλυση αέρα. Τα δείγματα πρέπει να λαμβάνονται εντός μίας εβδομάδας, κατ' ανώτατο όριο, από την παραγωγή του αφρώδους υλικού. Συσκευασία του δείγματος: αέρας ερμητικά κλειστός, σε ατομική συσκευασία, σε φύλλο αλουμινίου και φύλλο PE. Διατήρηση: το συσκευασμένο δείγμα αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου για 24 ώρες τουλάχιστον, και κατόπιν το δείγμα αποσυσκευάζεται και μεταφέρεται κατευθείαν στον θάλαμο δοκιμής. Συνθήκες δοκιμής: το δείγμα τοποθετείται στη θήκη δειγμάτων που επιτρέπει την πρόσβαση του αέρα από όλες τις πλευρές· κλιματικοί παράγοντες όπως στο ENV 13419-1· για σύγκριση των αποτελεσμάτων των δοκιμών, ο εξαρτώμενος από την περιοχή ρυθμός ανανέωσης του αέρα ($q = n/l$) πρέπει να είναι 1· ο ρυθμός ανανέωσης του αέρα πρέπει να είναι μεταξύ 0,5 και 1· η δειγματοληψία αέρα πρέπει να ξεκινά 24 ώρες μετά την τοποθέτηση των δειγμάτων στον θάλαμο και να τελειώνει το αργότερο 30 ώρες μετά την τοποθέτηση.

1.3. Πτητικές οργανικές ενώσεις

Η συγκέντρωση πτητικών οργανικών ενώσεων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 0,5 mg/m³. Σε αυτό το πλαίσιο, πτητική οργανική ένωση είναι κάθε οργανική ουσία που εμφανίζει πίεση ατμών 0,01 kPa ή περισσότερο στους 293,15 K ή αντίστοιχη πτητικότητα στις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει πρακτικό δοκιμών, χρησιμοποιώντας την ακόλουθη μέθοδο δοκιμής: δοκιμή θαλάμου (υπό τις συνθήκες του κριτηρίου που προβλέπεται στο σημείο 1.2 για τη φορμαλδεύδη) σύμφωνα με το DIN ISO 16000-6 για τη δειγματοληψία και ανάλυση αέρα.

1.4. Χρώματα, πιγμέντα, επιβραδυντικά φλόγας και βοηθητικές χημικές ουσίες

Όλα τα χρησιμοποιούμενα χρώματα, πιγμέντα, επιβραδυντικά φλόγας και βοηθητικές χημικές ουσίες πρέπει να συμμορφώνονται με τα αντίστοιχα κριτήρια (που παρατίθενται στη συνέχεια):

α) Προσμεixεις στις βαφές: χρωστική ουσία που παρουσιάζει συγγένεια με τις ίνες (διαλυτή ή αδιάλυτη)

Η περιεκτικότητα των χρησιμοποιούμενων βαφών σε προσμεixεις ιόντων πρέπει να μην υπερβαίνει τις ακόλουθες τιμές: Ag 100 ppm· As 50 ppm· Ba 100 ppm· Cd 20 ppm· Co 500 ppm· Cr 100 ppm· Cu 250 ppm· Fe 2 500 ppm· Hg 4 ppm· Mn 1 000 ppm· Ni 200 ppm· Pb 100 ppm· Se 20 ppm· Sb 50 ppm· Sn 250 ppm· Zn 1 500 ppm.

Οποιοδήποτε μέταλλο χρησιμοποιείται ως συστατικό του μορίου της βαφής (π.χ. βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο, ορισμένες αντιδραστικές βαφές κ.λπ.) δεν λαμβάνεται υπόψη όταν αξιολογείται η συμμόρφωση προς τις τιμές αυτές, οι οποίες αφορούν μόνο τις προσμείξεις.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει δήλωση συμμόρφωσης.

β) Προσμείξεις στα χρώματα επίστρωσης (πιγμέντα): αδιάλυτη χρωστική ουσία που δεν παρουσιάζει συγγένεια με τις ίνες

Η περιεκτικότητα των χρησιμοποιούμενων πιγμένων σε προσμείξεις ιόντων πρέπει να μην υπερβαίνει τις ακόλουθες τιμές: As 50 ppm· Ba 100 ppm· Cd 50 ppm· Cr 100 ppm· Hg 25 ppm· Pb 100 ppm· Se 100 ppm· Sb 250 ppm· Zn 1 000 ppm.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει δήλωση συμμόρφωσης.

γ) Βαφή πρόστρωσης χρωμίου

Δεν επιτρέπεται η βαφή πρόστρωσης χρωμίου.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιείται η εν λόγω βαφή.

δ) Αζωχρώματα

Δεν επιτρέπεται η χρήση αζωχρωμάτων που είναι δυνατόν να διασπαστούν σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες αρωματικές αμίνες:

4-αμινοδιφαινύλιο	(92-67-1)
βενζιδίνη	(92-87-5)
4-χλωρο-ο-τολουιδίνη	(95-69-2)
2-ναφθυλαμίνη	(91-59-8)
ο-αμινο-αζωτολουόλιο	(97-56-3)
2-αμινο-4-νιτροτολουόλιο	(99-55-8)
p-χλωρανιλίνη	(106-47-8)
2,4-διαμινोανισόλη	(615-05-4)
4,4'-διαμινοδιφαινολομεθάνιο	(101-77-9)
3,3'-διχλωροβενζιδίνη	(91-94-1)
3,3-διμεθοξυβενζιδίνη	(119-90-4)
3,3'-διμεθυλοβενζιδίνη	(119-93-7)
3,3'-διμεθυλο-4,4'-διαμινοδιφαινολομεθάνιο	(838-88-0)
p-κρεσιδίνη	(120-71-8)
4,4'-οξυδιανιλίνη	(101-80-4)
4,4'-θειοδιανιλίνη	(139-65-1)
ο-τολουιδίνη	(95-53-4)
2,4-διαμινοτολουόλιο	(95-80-7)
2,4,5-τριμεθυλανιλίνη	(137-17-7)
4-αμινοαζωβενζόλιο	(60-09-3)
ο-ανισιδίνη	(90-04-0)
2,4-ξυλιδίνη	
2,6-ξυλιδίνη	

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση ότι δεν χρησιμοποιούνται αυτά τα χρώματα. Αν η εν λόγω δήλωση υπόκειται σε εξακρίβωση, χρησιμοποιείται το πρότυπο EN 14 362-1 και 2. (Σημείωση: δεδομένου ότι είναι δυνατόν να ληφθούν λανθασμένα θετικά αποτελέσματα σχετικά με την παρουσία 4-αμινοαζωβενζολίου, συνιστάται επιβεβαιωτική δοκιμή.)

ε) Βαφές καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή

Πρέπει να μην χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες βαφές:

- C.I. Basic Red 9,
- C.I. Disperse Blue 1,
- C.I. Acid Red 26,
- C.I. Basic Violet 14,
- C.I. Disperse Orange 11,
- C.I. Direct Black 38,
- C.I. Direct Blue 6,
- C.I. Direct Red 28,
- C.I. Disperse Yellow 3.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση ότι δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές.

Δεν επιτρέπεται η χρήση βαφών ή παρασκευασμάτων βαφών που περιέχουν άνω του 0,1 % κατά βάρος ουσίες οι οποίες, κατά την υποβολή της αίτησης, πληρούν τα κριτήρια για το χαρακτηρισμό τους με μια από τις ακόλουθες φράσεις κινδύνου (ή συνδυασμούς αυτών):

- R40 (περιορισμένες ενδείξεις καρκινογόνου δράσης),
- R45 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο),
- R46 (μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες),
- R49 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται),
- R60 (μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα),
- R61 (μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης),
- R62 (πιθανός κίνδυνος για εξασθένιση της γονιμότητας),
- R63 (πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης),
- R68 (πιθανός κίνδυνος για μόνιμες βλάβες),

όπως ορίζονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Εναλλακτικά, για την ταξινόμηση μπορεί να ληφθεί υπόψη ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 ⁽²⁾. Σε αυτή την περίπτωση, καμία ουσία και κανένα παρασκεύασμα δεν μπορούν να προστεθούν στις πρώτες ύλες στις οποίες αποδίδεται, ή μπορεί να αποδοθεί κατά την υποβολή της αίτησης, μία από τις ακόλουθες δηλώσεις επικινδυνότητας (ή συνδυασμοί αυτών): H351, H350, H340, H350i, H360F, H360D, H361f, H361d H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές.

στ) Δυνάμει ευαισθητοποιητικές βαφές

Οι ακόλουθες βαφές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται:

- | | |
|------------------------|-------------|
| — C.I. Disperse Blue 3 | C.I. 61 505 |
| — C.I. Disperse Blue 7 | C.I. 62 500 |

⁽¹⁾ ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1.

— C.I. Disperse Blue 26	C.I. 63 305
— C.I. Disperse Blue 35	
— C.I. Disperse Blue 102	
— C.I. Disperse Blue 106	
— C.I. Disperse Blue 124	
— C.I. Disperse Brown 1	
— C.I. Disperse Orange 1	C.I. 11 080
— C.I. Disperse Orange 3	C.I. 11 005
— C.I. Disperse Orange 37	
— C.I. Disperse Orange 76 (προηγούμενη ονομασία: Orange 37)	
— C.I. Disperse Red 1	C.I. 11 110
— C.I. Disperse Red 11	C.I. 62 015
— C.I. Disperse Red 17	C.I. 11 210
— C.I. Disperse Yellow 1	C.I. 10 345
— C.I. Disperse Yellow 9	C.I. 10 375
— C.I. Disperse Yellow 39	
— C.I. Disperse Yellow 49	

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές.

1.5. Βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο

Δεν επιτρέπεται η χρήση βαφών με συμπλοκοποιημένο μέταλλο οι οποίες έχουν ως βάση χαλκό, μόλυβδο, χρώμιο ή νικέλιο.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές.

1.6. Χλωροφαινόλες

Δεν επιτρέπεται η παρουσία χλωροφαινόλων (αλάτων και εστέρων) σε συγκεντρώσεις μεγαλύτερες από 0,1 ppm, εκτός των μονο- και δι-χλωριωμένων φαινόλων (αλάτων και εστέρων) οι οποίες δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 1 ppm.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει πρακτικό δοκιμών, χρησιμοποιώντας την ακόλουθη μέθοδο δοκιμής: κονιοποίηση δείγματος 5 g, εκχύλιση της χλωροφαινόλης ή του άλατος νατρίου· ανάλυση με αεριοχρωματογραφία (GC), ανίχνευση με φασματοφωτόμετρο μάζας ή ανίχνευση σύλληψης ηλεκτρονίου (ECD).

1.7. Βουταδιένιο

Η συγκέντρωση βουταδιενίου δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1 ppm.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει πρακτικό δοκιμών, χρησιμοποιώντας την ακόλουθη μέθοδο δοκιμής: κονιοποίηση και ζύγιση του δείγματος· δειγματοληψία με ειδικό δειγματολήπτη (headspace sampler)· ανάλυση με αεριοχρωματογραφία, ταυτοποίηση με ανιχνευτή ιοντισμού σε φλόγα.

1.8. Νιτροζαμίνες

Η συγκέντρωση N-νιτροζαμινών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,0005 mg/m³ όπως μετράται με τη δοκιμασία θαλάμου.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει πρακτικό δοκιμών, χρησιμοποιώντας την ακόλουθη μέθοδο δοκιμής: δοκιμή θαλάμου (υπό τις συνθήκες του κριτηρίου 1.2 για τη φορμαλδεΐδη) σύμφωνα με το Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften ZH 1/120.23 (ή ισοδύναμο) για τη δειγματοληψία και ανάλυση αέρα.

2. Αφρός πολυουρεθάνης (PUR)

Σημείωση: τα ακόλουθα κριτήρια πρέπει να τηρούνται μόνο αν το βάρος του αφρού πολυουρεθάνης είναι μεγαλύτερο από το 5 % του συνολικού βάρους του στρώματος.

2.1. Εκχυλίσμα βαρέα μέταλλα

Οι συγκεντρώσεις των ακόλουθων μετάλλων πρέπει να ικανοποιούν τις αντίστοιχες απαιτήσεις για το αφρώδες ελαστικό, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο κριτήριο που παρατίθεται στο σημείο 1.1.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ισχύουν οι ίδιες απαιτήσεις με εκείνες του κριτηρίου που παρατίθεται στο σημείο 1.1.

2.2. Φορμαλδεΰδη

Η συγκέντρωση φορμαλδεΰδης πρέπει να ικανοποιεί τις αντίστοιχες απαιτήσεις για το αφρώδες ελαστικό, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο κριτήριο που παρατίθεται στο σημείο 1.2.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ισχύουν οι ίδιες απαιτήσεις με εκείνες του κριτηρίου που παρατίθεται στο σημείο 1.2.

2.3. Πτητικές οργανικές ενώσεις

Ο αφρός πολυουρεθάνης πρέπει να ικανοποιεί τις αντίστοιχες απαιτήσεις για το αφρώδες ελαστικό, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο κριτήριο που παρατίθεται στο σημείο 1.3.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ισχύουν οι ίδιες απαιτήσεις με εκείνες του κριτηρίου που παρατίθεται στο σημείο 1.3.

2.4. Χρώματα, πιγμέντα, επιβραδυντικά φλόγας και βοηθητικές χημικές ουσίες

Ο αφρός πολυουρεθάνης πρέπει να ικανοποιεί τις αντίστοιχες απαιτήσεις για το αφρώδες ελαστικό, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο κριτήριο που παρατίθεται στο σημείο 1.4.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ισχύουν οι ίδιες απαιτήσεις με εκείνες του κριτηρίου που παρατίθεται στο σημείο 1.4.

2.5. Βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο

Ο αφρός πολυουρεθάνης πρέπει να ικανοποιεί τις αντίστοιχες απαιτήσεις για το αφρώδες ελαστικό, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο κριτήριο που παρατίθεται στο σημείο 1.5.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ισχύουν οι ίδιες απαιτήσεις με εκείνες του κριτηρίου που παρατίθεται στο σημείο 1.5.

2.6. Οργανικός κασσίτερος

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μονο-, δι- και τρι-οργανοκασσιτερικές ενώσεις.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω ενώσεις. Δεν απαιτείται δοκιμή. Εάν, ωστόσο, διενεργηθεί δοκιμή (π.χ. για σκοπούς εξακρίβωσης ή παρακολούθησης), πρέπει να εφαρμόζεται η εξής μέθοδος δοκιμής: κάθε μέθοδος η οποία μετρά συγκεκριμένα μια οργανοκασσιτερική ένωση χωρίς μέτρηση της παρουσίας τυχόν ανόργανες ενώσεις κασσίτερου, όπως ο οκτανοϊκός κασσίτερος.

2.7. Διογκωτικά

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται οργανικές αλογονούχες ενώσεις ως διογκωτικά ή ως βοηθητικά διογκωτικών.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται τα εν λόγω διογκωτικά.

3. Σύρματα και ελατήρια

Σημείωση: τα ακόλουθα κριτήρια πρέπει να τηρούνται μόνο αν το βάρος του αφρού πολυουρεθάνης είναι μεγαλύτερο από το 5 % του συνολικού βάρους του στρώματος.

3.1. Απολίπανση

Αν χρησιμοποιούνται οργανικοί διαλύτες για την απολίπανση ή/και τον καθαρισμό των συρμάτων ή/και των ελατηρίων, το χρησιμοποιούμενο σύστημα καθαρισμού/απολίπανσης πρέπει να είναι κλειστού τύπου.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών πρέπει να υποβάλει αντίστοιχη δήλωση.

3.2. Επιψευδαργύρωση (γαλβανισμός)

Η επιφάνεια των ελατηρίων δεν πρέπει να καλύπτεται από γαλβανισμένο μεταλλικό επίχρισμα.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών πρέπει να υποβάλει αντίστοιχη δήλωση.

4. Ίνες κοκοφοίνικα

Εάν οι περιεχόμενες ίνες κοκοφοίνικα έχουν υποβληθεί σε κατεργασία ελαστικοποίησης, πρέπει να συμμορφώνονται με τα κριτήρια που ισχύουν για το αφρώδες ελαστικό.

Σημείωση: το κριτήριο αυτό πρέπει να τηρείται μόνο αν το βάρος των ινών κοκοφοίνικα είναι μεγαλύτερο από το 5 % του συνολικού βάρους του στρώματος.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών είτε υποβάλλει δήλωση ότι δεν χρησιμοποιούνται ελαστικοποιημένες ίνες κοκοφοίνικα είτε υποβάλλει τα πρακτικά των δοκιμών που απαιτούνται στο σημείο 1 για το αφρώδες ελαστικό.

5. Υλικά από ξύλο

5.1. Αειφόρος διαχείριση των δασών

Αν χρησιμοποιούνται οργανικοί διαλύτες για την απολίπανση ή/και τον καθαρισμό των συρμάτων ή/και των ελατηρίων, το χρησιμοποιούμενο σύστημα καθαρισμού/απολίπανσης πρέπει να είναι κλειστού τύπου.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών πρέπει να υποβάλει αντίστοιχη δήλωση.

α) Όλη η παρθένο συμπαγής δασική ξυλεία πρέπει να προέρχεται από δάση η διαχείριση των οποίων γίνεται με τέτοιο τρόπο ώστε να εφαρμόζονται οι αρχές και τα μέτρα που αποβλέπουν στην εξασφάλιση αειφόρου διαχείρισης των δασών. Στην Ευρώπη, οι προαναφερθείσες αρχές και μέτρα πρέπει να ανταποκρίνονται τουλάχιστον στον ορισμό της αειφόρου διαχείρισης των δασών που υιοθετήθηκε στο ψήφισμα 1 της 2ης υπουργικής συνδιάσκεψης για την προστασία των δασών στην Ευρώπη (Ελσίνκι, 16–17 Ιουνίου 1993), στις πανευρωπαϊκές επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές για την αειφόρο διαχείριση των δασών, που υιοθετήθηκαν από την 3η υπουργική συνδιάσκεψη για την προστασία των δασών στην Ευρώπη (Λισαβόνα, 2–4 Ιουνίου 1998) και τους βελτιωμένους πανευρωπαϊκούς δείκτες για την αειφόρο διαχείριση των δασών, που εγκρίθηκαν κατά τη συνεδρίαση εμπειρογνομόνων του MCPFE στις 7–8 Οκτωβρίου 2002 και υιοθετήθηκαν στην 4η υπουργική συνδιάσκεψη για την προστασία των δασών στην Ευρώπη (Βιέννη, 28–30 Απριλίου 2003). Εκτός Ευρώπης, πρέπει να ανταποκρίνονται τουλάχιστον στις δασικές αρχές της UNCED (Ρίο ντε Τζανέιρο, Ιούνιος του 1992) και, κατά περίπτωση, στα κριτήρια ή τις κατευθυντήριες γραμμές για την αειφόρο διαχείριση των δασών, που εγκρίθηκαν στο πλαίσιο των αντίστοιχων διεθνών και περιφερειακών πρωτοβουλιών (ITTO, Διαδικασία του Μοντρεάλ, Διαδικασία του Tarapoto, Αφρικανική πρωτοβουλία για τη ζώνη ξηρασίας των UNEP/FAO).

β) Τουλάχιστον το 60 % της παρθένου συμπαγούς δασικής ξυλείας, όπως ορίζεται στο κριτήριο που προβλέπεται στο στοιχείο α), πρέπει να προέρχεται από δάση αειφορικής διαχείρισης, που πιστοποιούνται από ανεξάρτητα συστήματα δασικής πιστοποίησης τρίτων, με βάση τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 15 του ψηφίσματος του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη δασοκομική στρατηγική της ΕΕ και την περαιτέρω ανάπτυξή της.

γ) Η ξυλεία από δάση που δεν είναι πιστοποιημένα ως προς την αειφόρο διαχείρισή τους δεν πρέπει να προέρχεται από:

- αμφισβητούμενα δικαιώματα γης ή πρωτογενή/υπεραιωνόβια δάση,
- παράνομη υλοτόμηση: ξυλεία της οποίας η υλοτόμηση, εμπορία ή μεταφορά παραβιάζουν τις εφαρμοστέες εθνικές κανονιστικές διατάξεις και διεθνείς συνθήκες (κανονιστικές διατάξεις που αφορούν, π.χ., τα είδη CITES, το ξέπλυμα χρήματος, τη διαφθορά και τη δωροδοκία⁽¹⁾), καθώς και άλλες σχετικές εθνικές κανονιστικές διατάξεις),
- μη πιστοποιημένα δάση υψηλής αξίας διατήρησης: δάση των οποίων η φύση έχει κηρυχθεί προστατευόμενη και στα οποία δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται δασοκομικές δραστηριότητες, δηλαδή δάση τα οποία δεν μπορούν να γίνουν αντικείμενο εκμετάλλευσης λόγω ορισμένων καθεστώτων προστασίας.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών πρέπει να προσδιορίσει τους τύπους, τις ποσότητες και την καταγωγή της ξυλείας που χρησιμοποιείται στο προϊόν που φέρει οικολογικό σήμα. Η καταγωγή της παρθένου συμπαγούς ξυλείας πρέπει να αναφέρεται με αρκετή ακρίβεια, ώστε να είναι εφικτή η διενέργεια ελέγχων, κατά περίπτωση.

— Για την παρθένο συμπαγή ξυλεία που προέρχεται από πιστοποιημένα δάση αειφόρου διαχείρισης απαιτείται ο έλεγχος όλων των σταδίων της αλυσίδας παραγωγής («chain of custody») ως απόδειξη της προμήθειας αειφόρων δασικών πόρων. Ο κατασκευαστής πρέπει να παρέχει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ελήφθησαν μέτρα για την απόκτηση αξιόπιστου πιστοποιητικού ελέγχου όλης της αλυσίδας παραγωγής, δηλαδή διαδικασία ιχνηλάτησης, αίτηση συμμετοχής σε πρόγραμμα, επιστολή με την οποία υποβάλλεται αίτημα ελέγχου όλης της αλυσίδας παραγωγής με επιπλέον έλεγχο από τρίτους.

— Για την παρθένο συμπαγή ξυλεία που προέρχεται από μη πιστοποιημένα δάση αειφόρου διαχείρισης, ο αιτών ή/και ο προμηθευτής του αναφέρει το είδος, την ποσότητα και την καταγωγή της χρησιμοποιηθείσας ξυλείας. Η καταγωγή πρέπει να αναφέρεται με επαρκή ακρίβεια, ώστε να εξακριβώνεται ότι η ξυλεία προέρχεται από δάση ορθής διαχείρισης. Πρέπει να προσκομίζονται οι κατάλληλες βεβαιώσεις, καταστατικά, κώδικες συμπεριφοράς ή δηλώσεις που να αποδεικνύουν ότι πληρούνται οι απαιτήσεις του κριτηρίου που ορίζεται στα στοιχεία α) και γ). Πρέπει να παρέχονται στοιχεία αναφοράς από υφιστάμενα συστήματα πιστοποίησης των δασών, τα οποία να αποδεικνύουν την εφαρμογή απαιτήσεων που αποβλέπουν στην πρόληψη της χρήσης πρώτων υλών από αμφιλεγόμενες πηγές.

⁽¹⁾ Αυτά είναι τα ζητήματα που εξετάζονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το πρόγραμμα δράσης της ΕΕ για την επιβολή της νομοθεσίας περί δασών, τη διακυβέρνηση και το εμπόριο.

5.2. Έκλυση φορμαλδεΐδης από ακατέργαστα υλικά με βάση το ξύλο

Επιτρέπεται η χρήση υλικών με βάση το ξύλο στα στρώματα, αν τα υλικά αυτά συορφώνονται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

— Μοριοσανίδες: η έκλυση φορμαλδεΐδης από οριοσανίδες σε ακατέργαστη ορφή, δηλαδή προτού υποβληθούν σε βιοηχανική κατεργασία ή επικάλυψη, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής κατωφλίου που θα επέτρεπε την ταξινόμηση των οριοσανίδων ως E1 σύμφωνα με το πρότυπο EN 312-1.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών ή/και ο προηθευτής του πρέπει να παρέχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα υλικά με βάση το ξύλο συορφώνονται με την παρούσα απαίτηση σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 312-1.

— Ινοσανίδες: η φορμαλδεΐδη που ετράται σε οποιαδήποτε ινοσανίδα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής κατωφλίου που θα επέτρεπε την ταξινόμηση της ινοσανίδας στην κατηγορία ποιότητας A σύμφωνα με το πρότυπο EN 622-1. στόσο, οι ινοσανίδες που ταξινόμούνται στην κατηγορία ποιότητας A θα γίνονται δεκτές, αν δεν αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 50 % του συνόλου των ξύλινων υλικών και των υλικών με βάση το ξύλο που χρησιμοποιούνται στο προϊόν.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών ή/και ο προηθευτής του πρέπει να παρέχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα υλικά με βάση το ξύλο συορφώνονται με την παρούσα απαίτηση σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 13986 (Απρίλιος 2005).

6. Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα (ίνες και υφάσματα)

Τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στο κάλυμα του στρώματος πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια για βαφές και άλλα χημικά προϊόντα, καθώς και για την καταλληλότητα για χρήση (τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που έχουν λάβει το κοινοτικό οικολογικό σήμα πληρούν τα εν λόγω κριτήρια):

6.1. Βιοκτόνα

Κατά τη εταφορά ή την αποθήκευση στρώματων και ηκατεργασένων στρώματων δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται χλωροφαινόλες (τα άλατα και οι εστέρες τους), πολυχλωριούχο διφαινύλιο (PCB) και οργανοκασσιτερικές ενώσεις.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιεί τις εν λόγω ουσίες ή ενώσεις στο νήμα, το ύφασμα και το τελικό προϊόν. Εάν η δήλωση αυτή υπόκειται σε εξακρίβωση, πρέπει να χρησιμοποιούνται η ακόλουθη έθοδος δοκιμής και τιμή κατωφλίου: κατά περίπτωση εκχύλιση, σχηατισμός παραγώνων εστέρων με οξικό ανυδρίτη, προσδιορισμός διά χρωατογραφίας υγρού-αερίου σε τριχοειδή στήλη με ανίχνευση σύλληψης ηλεκτρονίου, οριακή τιμή 0,05 ppm.

6.2. Βοηθητικές χημικές ουσίες

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται, ούτε να υπεισέρχονται στη σύνθεση χρησιμοποιηθέντων παρασκευασμάτων, αλκυλοφαινολαιθοξυλικές ενώσεις (APEO), γραμικά αλκυλοβενζολοσουλφονικά άλατα (LAS), χλωριούχο δις(υδρογονο)νο αλκυλοστέαρ)διεθυλαώνιο (DTDMAC), χλωριούχο διστεαρυλοδιεθυλαώνιο (DSDMAC), χλωριούχο δις(υδρογονο)νο στέαρ)διεθυλαώνιο (DHTDMAC), αιθυλενοδιαινοτετραοξικό οξύ (EDTA) και διαιθυλενοτρίαινοπενταοξικό οξύ (DTPA).

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω ουσίες.

6.3. Απορρυπαντικά, μαλακτικά υφασμάτων και συμπλεκτικοί παράγοντες

Σε κάθε εγκατάσταση υγρής επεξεργασίας, τουλάχιστον το 95 % κατά βάρος των αλακτικών υφασμάτων, των συμπλεκτικών παραγόντων και των απορρυπαντικών πρέπει να είναι επαρκώς βιοδιασπάσιμο ή δυνατό να αποακρυνθεί σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων.

Τούτο με εξαίρεση τις επιφανειοδραστικές ουσίες στα απορρυπαντικά σε κάθε εγκατάσταση υγρής επεξεργασίας, οι οποίες θα πρέπει να είναι τελικά βιοδιασπάσιμες υπό αερόβιες συνθήκες.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Η φράση «επαρκώς βιοδιασπάσιμο ή δυνατό να αποακρυνθεί» νοείται όπως ορίζεται παραπάνω στο κριτήριο σχετικά με τις βοηθητικές ουσίες και ουσίες για το φινίρισμα ινών και νημάτων. Ο αιτών πρέπει να παρέχει κατάλληλη τεκνηρίωση, φύλλα δεδοένων ασφαλείας, πρακτικά δοκιμών ή/και βεβαιώσεις, όπου να αναφέρονται οι ως άνω έθοδοι δοκιμής και αποτελέσματα, ώστε να αποδεικνύεται η συορφωση με το κριτήριο αυτό για όλα τα απορρυπαντικά, τα αλακτικά υφασμάτων και τους συμπλεκτικούς παράγοντες που χρησιμοποιούνται.

Η φράση «τελικά βιοδιασπάσιμες υπό αερόβιες συνθήκες» πρέπει να ερηνεύεται σύμφωνα με το παράρτηα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 648/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συβουλίου ⁽¹⁾. Ο αιτών πρέπει να παρέχει κατάλληλη τεκνηρίωση, φύλλα δεδοένων ασφαλείας, πρακτικά δοκιμών ή/και βεβαιώσεις, όπου να αναφέρονται οι ως άνω έθοδοι δοκιμής και αποτελέσματα, ώστε να αποδεικνύεται η συορφωση με το κριτήριο αυτό για όλα τα απορρυπαντικά, τα αλακτικά υφασμάτων και τους συμπλεκτικούς παράγοντες που χρησιμοποιούνται.

6.4. Λευκαντικοί παράγοντες

Οι παράγοντες χλωρίου αποκλείονται για τη λεύκανση νημάτων, υφασμάτων και τελικών προϊόντων.

Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για την παραγωγή συνθετικών ινών κυτταρίνης.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω χλωριωένοι λευκαντικοί παράγοντες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 104 της 8.4.2004, σ. 1.

6.5. Προσμεΐξεις στις βαφές

Χρωστική ουσία που παρουσιάζει συγγένεια με τις ίνες (διαλυτή ή αδιάλυτη)

Η περιεκτικότητα των χρησιμοποιούμενων βαφών σε προσμεΐξεις ιόντων πρέπει να μην υπερβαίνει τις ακόλουθες τιμές: Ag 100 ppm· As 50 ppm· Ba 100 ppm· Cd 20 ppm· Co 500 ppm· Cr 100 ppm· Cu 250 ppm· Fe 2 500 ppm· Hg 4 ppm· Mn 1 000 ppm· Ni 200 ppm· Pb 100 ppm· Se 20 ppm· Sb 50 ppm· Sn 250 ppm· Zn 1 500 ppm.

Οποιοδήποτε μέταλλο χρησιμοποιείται ως συστατικό του μορίου της βαφής (π.χ. βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο, ορισμένες αντιδραστικές βαφές κ.λπ.) δεν λαμβάνεται υπόψη όταν αξιολογείται η συμμόρφωση προς τις τιμές αυτές, οι οποίες αφορούν μόνο τις προσμεΐξεις.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει δήλωση συμμόρφωσης.

6.6. Προσμεΐξεις στα χρώματα επίστρωσης (πιγμέντα)

Αδιάλυτη χρωστική ουσία που δεν παρουσιάζει συγγένεια με τις ίνες

Η περιεκτικότητα των χρησιμοποιούμενων πιγμένων σε προσμεΐξεις ιόντων πρέπει να μην υπερβαίνει τις ακόλουθες τιμές: As 50 ppm· Ba 100 ppm· Cd 50 ppm· Cr 100 ppm· Hg 25 ppm· Pb 100 ppm· Se 100 ppm· Sb 250 ppm· Zn 1 000 ppm.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει δήλωση συμμόρφωσης.

6.7. Βαφή πρόστυψης χρωμίου

Δεν επιτρέπεται η βαφή πρόστυψης χρωμίου.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιείται η εν λόγω βαφή.

6.8. Βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο

Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο οι οποίες έχουν ως βάση χαλκό, χρώμιο ή νικέλιο:

— Για τη διεργασία βαφής με κυτταρίνη, όπου στη σύνθεση της βαφής περιέχονται βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο, το ποσοστό κάθε χρησιμοποιούμενης βαφής με συμπλοκοποιημένο μέταλλο (εισροή στη διεργασία) που διοχετεύεται στην επεξεργασία λυμάτων (είτε εντός είτε εκτός της βιομηχανικής εγκατάστασης) πρέπει να είναι χαμηλότερο από 20 %.

Για όλες τις άλλες διεργασίες βαφής, όπου στη σύνθεση της βαφής περιέχονται βαφές με συμπλοκοποιημένο μέταλλο, το ποσοστό κάθε χρησιμοποιούμενης βαφής με συμπλοκοποιημένο μέταλλο (εισροή στη διεργασία) που διοχετεύεται στην επεξεργασία λυμάτων (είτε εντός είτε εκτός της βιομηχανικής εγκατάστασης) πρέπει να είναι χαμηλότερο από 7 %.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει είτε βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές είτε τεκμηρίωση και πρακτικά δοκιμών κατά τις οποίες χρησιμοποιήθηκαν οι εξής μέθοδοι: ISO 8288 για τον Cu και το Ni· EN 1233 για το Cr.

— Οι απορρίψεις στο νερό μετά την επεξεργασία δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις ακόλουθες τιμές: Cu 75 mg/kg (ίνες, νήματα ή υφάσματα)· Cr 50 mg/kg· Ni 75 mg/kg.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει είτε βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές είτε τεκμηρίωση και πρακτικά δοκιμών κατά τις οποίες χρησιμοποιήθηκαν οι εξής μέθοδοι: ISO 8288 για τον Cu και το Ni· EN 1233 για το Cr.

6.9. Αζωχρώματα

Δεν επιτρέπεται η χρήση αζωχρωμάτων που είναι δυνατόν να διασπαστούν σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες αρωματικές αμίνες:

4-αμινοδιφαινύλιο	(92-67-1)
βενζιδίνη	(92-87-5)
4-χλωρο-ο-τολουιδίνη	(95-69-2)
2-ναφθυλαμίνη	(91-59-8)
ο-αμινο-αζωτολουόλιο	(97-56-3)
2-αμινο-4-νιτροτολουόλιο	(99-55-8)

p-χλωρανιλίνη	(106-47-8)
2,4-διαμινιοανισόλη	(615-05-4)
4,4'-διαμινιοδιφαινυλομεθάνιο	(101-77-9)
3,3'-δηλωροβενζιδίνη	(91-94-1)
3,3-διμεθοξυβενζιδίνη	(119-90-4)
3,3'-διμεθυλοβενζιδίνη	(119-93-7)
3,3'-διμεθυλο-4,4'-διαμινιοδιφαινυλομεθάνιο	(838-88-0)
p-κρεσιδίνη	(120-71-8)
4,4'-οξυδιανιλίνη	(101-80-4)
4,4'-θιοδιανιλίνη	(139-65-1)
ο-τολουιδίνη	(95-53-4)
2,4-διαμινιοτολουόλιο	(95-80-7)
2,4,5-τριμεθυλανιλίνη	(137-17-7)
4-αμινοαζωβενζόλιο	(60-09-3)
ο-ανισιδίνη	(90-04-0)
2,4-ξυλιδίνη	
2,6-ξυλιδίνη	

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές. Εάν η εν λόγω δήλωση υπόκειται σε εξακρίβωση, χρησιμοποιείται το πρότυπο EN 14 362-1 και 2. (Σημείωση: δεδομένου ότι είναι δυνατόν να ληφθούν λανθασμένα θετικά αποτελέσματα σχετικά με την παρουσία 4-αμινοαζωβενζολίου, συνιστάται επιβεβαιωτική δοκιμή.)

6.10. Βαφές καρκινογόνες, εταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή

α) Πρέπει να μη χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες βαφές:

- C.I. Basic Red 9,
- C.I. Disperse Blue 1,
- C.I. Acid Red 26,
- C.I. Basic Violet 14,
- C.I. Disperse Orange 11,
- C.I. Direct Black 38,
- C.I. Direct Blue 6,
- C.I. Direct Red 28,
- C.I. Disperse Yellow 3.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές.

β) Δεν επιτρέπεται η χρήση βαφών ή παρασκευασμάτων βαφών που περιέχουν άνω του 0,1 % κατά βάρος ουσίες οι οποίες, κατά την υποβολή της αίτησης, πληρούν τα κριτήρια για το χαρακτηρισμό τους με μια από τις ακόλουθες φράσεις κινδύνου (ή συνδυασμούς αυτών):

- R40 (περιορισμένες ενδείξεις καρκινογόνου δράσης),
- R45 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο),
- R46 (μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες),

- R49 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται),
- R60 (μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα),
- R61 (μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης),
- R62 (πιθανός κίνδυνος για εξασθένιση της γονιμότητας),
- R63 (πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης),
- R68 (πιθανός κίνδυνος για μόνιμες βλάβες),

όπως ορίζονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ.

Εναλλακτικά, για την ταξινόμηση μπορεί να ληφθεί υπόψη ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008. Σε αυτή την περίπτωση, καμία ουσία και κανένα παρασκεύασμα δεν μπορούν να προστεθούν στις πρώτες ύλες στις οποίες αποδίδεται, ή μπορεί να αποδοθεί κατά την υποβολή της αίτησης, μία από τις ακόλουθες δηλώσεις επικινδυνότητας (ή συνδυασμοί αυτών): H351, H350, H340, H350i, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές.

6.11. Δυνάμει ευαισθητοποιητικές βαφές

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες βαφές:

- | | |
|--|-------------|
| — C.I. Disperse Blue 3 | C.I. 61 505 |
| — C.I. Disperse Blue 7 | C.I. 62 500 |
| — C.I. Disperse Blue 26 | C.I. 63 305 |
| — C.I. Disperse Blue 35 | |
| — C.I. Disperse Blue 102 | |
| — C.I. Disperse Blue 106 | |
| — C.I. Disperse Blue 124 | |
| — C.I. Disperse Brown 1 | |
| — C.I. Disperse Orange 1 | C.I. 11 080 |
| — C.I. Disperse Orange 3 | C.I. 11 005 |
| — C.I. Disperse Orange 37 | |
| — C.I. Disperse Orange 76
(προηγούμενη ονομασία: Orange 37) | |
| — C.I. Disperse Red 1 | C.I. 11 110 |
| — C.I. Disperse Red 11 | C.I. 62 015 |
| — C.I. Disperse Red 17 | C.I. 11 210 |
| — C.I. Disperse Yellow 1 | C.I. 10 345 |
| — C.I. Disperse Yellow 9 | C.I. 10 375 |
| — C.I. Disperse Yellow 39 | |
| — C.I. Disperse Yellow 49 | |

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται οι εν λόγω βαφές.

6.12. Σταθερότητα του χρώματος στον ιδρώτα (όξινο και αλκαλικό)

Η σταθερότητα του χρώματος στον ιδρώτα (όξινο και αλκαλικό) πρέπει να είναι τουλάχιστον επιπέδου 3–4 (αλλαγή χρώματος και λέκτισμα).

Ωστόσο, επιτρέπεται σταθερότητα επιπέδου 3, όταν τα υφάσματα είναι σκουρόχρωμα (πρότυπο βάθος χρώματος $> 1/1$) και κατασκευασμένα από αναγεννημένο μαλλί ή περιέχουν άνω του 20 % μετάξι.

Το κριτήριο αυτό δεν ισχύει για λευκά προϊόντα ή προϊόντα που δεν έχουν βαφεί ούτε τυπωθεί.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει πρακτικά δοκιμών κατά τις οποίες χρησιμοποιήθηκε το εξής πρότυπο EN: ISO 105 E04 (σταθερότητα του χρώματος στον όξινο και αλκαλικό ιδρώτα, σύγκριση με ύφασμα πολλών ινών).

6.13. Σταθερότητα του χρώματος σε υγρή τριβή

Η σταθερότητα του χρώματος σε υγρή τριβή πρέπει να είναι τουλάχιστον επιπέδου 2–3. Ωστόσο, επιτρέπεται επίπεδο 2, όταν πρόκειται για ντένιμ που έχει βαφεί με ινδικό (indigo).

Το κριτήριο αυτό δεν ισχύει για λευκά προϊόντα ή προϊόντα που δεν έχουν βαφεί ούτε τυπωθεί.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει πρακτικά δοκιμών κατά τις οποίες χρησιμοποιήθηκε το εξής πρότυπο EN: ISO 105 X12.

6.14. Σταθερότητα του χρώματος σε ξηρή τριβή

Η σταθερότητα του χρώματος σε ξηρή τριβή πρέπει να είναι τουλάχιστον επιπέδου 4.

Ωστόσο, επιτρέπεται σταθερότητα επιπέδου 3–4, όταν πρόκειται για ντένιμ που έχει βαφεί με ινδικό (indigo).

Το κριτήριο αυτό δεν ισχύει για λευκά προϊόντα ή προϊόντα που δεν έχουν βαφεί ούτε τυπωθεί.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει πρακτικά δοκιμών κατά τις οποίες χρησιμοποιήθηκε το εξής πρότυπο EN: ISO 105 X12.

7. Κόλλες

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κόλλες που περιέχουν οργανικούς διαλύτες. (Το κριτήριο αυτό δεν εφαρμόζεται για τις κόλλες που χρησιμοποιούνται για περιστασιακές επισκευές.) Σε αυτό το πλαίσιο, πτητική οργανική ένωση είναι κάθε οργανική ένωση που εμφανίζει πίεση ατμών 0,01 kPa ή περισσότερο στους 293,15 K ή αντίστοιχη πτητικότητα στις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται συγκολλητική ουσία η οποία, κατά την υποβολή της αίτησης, πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες φράσεις κινδύνου (ή συνδυασμούς αυτών):

- Καρκινογόνος (R45, R49, R40),
- Επιβλαβής για το σύστημα αναπαραγωγής (R46, R40),
- Επιβλαβής για τη γονιμότητα (R60-R63),
- Τοξική (R23-R28),

σύμφωνα με τους κανονισμούς για την ταξινόμηση και την επισήμανση επικινδυνών χημικών ουσιών σε οποιοδήποτε κοινοτικό σύστημα ταξινόμησης (οδηγία 1999/45/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾).

Εναλλακτικά, για την ταξινόμηση μπορεί να ληφθεί υπόψη ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008. Σε αυτή την περίπτωση, καμία ουσία και κανένα παρασκεύασμα δεν μπορούν να προστεθούν στις πρώτες ύλες στις οποίες αποδίδεται, ή μπορεί να αποδοθεί κατά την υποβολή της αίτησης, μία από τις ακόλουθες δηλώσεις επικινδυνότητας (ή συνδυασμός αυτών): H351, H350, H340, H350i, H360F, H360D, H361f, H361d H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H331, H330, H311, H301, H310, H300, H370, H372.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία οι κόλλες που χρησιμοποιούνται συμμορφώνονται με αυτό το κριτήριο, μαζί με τη σχετική τεκμηρίωση.

8. Πτητικές οργανικές ενώσεις και ημπτυτικές οργανικές ενώσεις σε ολόκληρο το στρώμα

Οι εκπομπές πτητικών οργανικών ενώσεων από ολόκληρο το στρώμα δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις ακόλουθες τιμές εκπομπών στη δοκιμή θαλάμου κατ' αναλογία με τη διαδικασία εκτίμησης κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία όσον αφορά τις εκπομπές πτητικών οργανικών ενώσεων από δομικά προϊόντα, η οποία αναπτύχθηκε το 2005 από την επιτροπή AgBB (διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.umweltbundesamt.de/building-products/agbb.htm).

⁽¹⁾ ΕΕ L 200 της 30.7.1999, σ. 1.

Ουσία	Τελική τιμή 7ης ημέρας	Τελική τιμή 28ης ημέρας
Φορμαλδεύδη	< 60 µg/m ³ (< 0,05 ppm)	< 60 µg/m ³ (< 0,05 ppm)
Άλλες αλδεύδες	< 60 µg/m ³ (< 0,05 ppm)	< 60 µg/m ³ (< 0,05 ppm)
Ολικές οργανικές ενώσεις (εύρος συγκράτησης: C6-C16)	< 500 µg/m ³	< 200 µg/m ³
Ολικές οργανικές ενώσεις (εύρος συγκράτησης: άνω του C16)	< 100 µg/m ³	< 40 µg/m ³

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει ανάλυση θαλάμου δοκιμής, με βάση τα πρότυπα EN 13419-1 και EN 13419-2. Η ανάλυση των πτητικών οργανικών ενώσεων πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO 16000-6.

9. Επιβραδυντικά φλόγας που χρησιμοποιούνται σε ολόκληρο το στρώμα

Μόνο τα επιβραδυντικά φλόγας που είναι χημικώς δεσμευμένα στα υλικά του στρώματος ή στις επιφάνειες των υλικών (αντιδραστικά επιβραδυντικά φλόγας) μπορούν να χρησιμοποιούνται στο προϊόν. Αν τα επιβραδυντικά φλόγας που χρησιμοποιούνται φέρουν οποιαδήποτε από τις ακόλουθες φράσεις R, τα εν λόγω αντιδραστικά επιβραδυντικά φλόγας πρέπει, κατά την εφαρμογή, να υφίστανται χημική μετατροπή ώστε να μην είναι πλέον δυνατός ο χαρακτηρισμός τους με οποιαδήποτε από αυτές τις φράσεις R. (Ποσοστό μικρότερο από 0,1 % του επιβραδυντικού φλόγας μπορεί να παραμένει στη μορφή που είχε πριν από την εφαρμογή.)

- R40 (περιορισμένες ενδείξεις καρκινογόνου δράσης),
- R45 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο),
- R46 (μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες),
- R49 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται),
- R50 (πολύ τοξικό στους υδρόβιους οργανισμούς),
- R51 (τοξικό στους υδρόβιους οργανισμούς),
- R52 (βλαβερό για τους υδρόβιους οργανισμούς),
- R53 (μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον),
- R60 (μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα),
- R61 (μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης),
- R62 (πιθανός κίνδυνος για εξασθένιση της γονιμότητας),
- R63 (πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης),
- R68 (πιθανός κίνδυνος για μόνιμες βλάβες),

όπως ορίζονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Τα επιβραδυντικά φλόγας που αναμειγνύονται μόνο φυσικά στα υλικά του στρώματος ή στα επιχρίσματα αποκλείονται (πρόσθετα επιβραδυντικά φλόγας).

Εναλλακτικά, για την ταξινόμηση μπορεί να ληφθεί υπόψη ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008. Σε αυτή την περίπτωση, καμία ουσία και κανένα παρασκεύασμα δεν μπορούν να προστεθούν στις πρώτες ύλες στις οποίες αποδίδεται, ή μπορεί να αποδοθεί κατά τη στιγμή υποβολής της αίτησης, μία από τις ακόλουθες δηλώσεις επικινδυνότητας (ή συνδυασμός αυτών): H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρόσθετα επιβραδυντικά φλόγας, δηλώνει τα τυχόν αντιδραστικά επιβραδυντικά φλόγας που έχουν χρησιμοποιηθεί και παρέχει τεκμηρίωση (όπως π.χ. φύλλα δεδομένων ασφαλείας) ή/και βεβαιώσεις σύμφωνα με τις οποίες αυτά τα επιβραδυντικά φλόγας πληρούν το εν λόγω κριτήριο.

10. Βιοκτόνα στο τελικό προϊόν

Επιτρέπονται μόνο τα βιοκτόνα προϊόντα που περιέχουν βιοκτόνες δραστικές ουσίες οι οποίες περιέχονται στα παραρτήματα I, IA και IB της οδηγίας 98/8/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽¹⁾, και μόνο τα βιοκτόνα των οποίων η δραστική ουσία είναι εγκεκριμένη προς χρήση σε στρώματα κρεβατιών, σύμφωνα με το παράρτημα V της οδηγίας 98/8/EK.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει βεβαίωση σύμφωνα με την οποία δεν χρησιμοποιούνται τα εν λόγω βιοκτόνα προϊόντα ή κατάλογο των χρησιμοποιούμενων βιοκτόνων προϊόντων.

11. Αντοχή

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής ενός στρώματος που χρησιμοποιείται σε κρεβάτι σπιτιού είναι 10 χρόνια. Ωστόσο, η διάρκεια ζωής ενός στρώματος που χρησιμοποιείται σε άλλους χώρους, δηλαδή σε φυλακές ή ξενοδοχεία, ποικίλλει.

— Στρώματα για ενήλικες:

— απώλεια ύψους: < 15 %

— απώλεια σταθερότητας: < 20 %

— Βρεφικά στρώματα:

— απώλεια ύψους: < 15 %

— απώλεια σταθερότητας: < 20 %

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει πρακτικό δοκιμών, χρησιμοποιώντας την ακόλουθη μέθοδο δοκιμής: EN 1957. Οι απώλειες ύψους και σταθερότητας αναφέρονται στη διαφορά μεταξύ των αρχικών μετρήσεων (στους 100 κύκλους) και των μετρήσεων μετά το πέρας της δοκιμής αντοχής (30 000 κύκλοι).

12. Απαιτήσεις συσκευασίας

Η χρησιμοποιούμενη συσκευασία πρέπει:

— να είναι από ανακυκλώσιμα υλικά,

— να επισημαίνεται ώστε να ταυτοποιείται ο τύπος του πλαστικού σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11469.

Το ακόλουθο κείμενο πρέπει να αναγράφεται στη συσκευασία του προϊόντος:

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους λόγους για τους οποίους απονεμήθηκε το οικολογικό σήμα σε αυτό το προϊόν διατίθενται στον δικτυακό τόπο: <http://www.ecolabel.eu>

Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές για να σας υποδείξουν τον καλύτερο τρόπο απόρριψης του παλιού σας στρώματος.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει δείγμα της συσκευασίας του προϊόντος και των πληροφοριών που συνοδεύουν το προϊόν, καθώς και δήλωση συμμόρφωσης με το εν λόγω κριτήριο.

13. Πληροφορίες που αναγράφονται στο οικολογικό σήμα

Το τετραγωνίδιο 2 του οικολογικού σήματος περιλαμβάνει το ακόλουθο κείμενο:

— «Ελαχιστοποιεί τη ρύπανση του αέρα εσωτερικών χώρων»

— «Περιορισμένη χρήση επικινδυνών ουσιών»

— «Ανθεκτικό και υψηλής ποιότητας»

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών παρέχει δείγμα της συσκευασίας του προϊόντος όπου να εμφανίζεται η ετικέτα, καθώς και δήλωση συμμόρφωσης με αυτό το κριτήριο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.

III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2009/599/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Αυγούστου 2009

για την εφαρμογή της κοινής θέσης 2006/795/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την κοινή θέση 2006/795/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 20 Νοεμβρίου 2006, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2006/795/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας («ΛΔΚ») με την οποία εφαρμόζεται η απόφαση 1718 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών [«ΑΣΑΗΕ 1718 (2006)»].
- (2) Στις 27 Ιουλίου 2009, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2009/573/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾ για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2006/795/ΚΕΠΠΑ και για την εφαρμογή της απόφασης 1874 (2009) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
- (3) Στις 24 Απριλίου και στις 16 Ιουλίου 2009, η Επιτροπή Κυρώσεων η οποία συστάθηκε σύμφωνα με την ΑΣΑΗΕ 1718 (2006) όρισε τα πρόσωπα και τις οντότητες που θα υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα.

- (4) Οι κατάλογοι προσώπων και οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της κοινής θέσης 2006/795/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να αντικατασταθούν αναλόγως.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Οι κατάλογοι προσώπων και οντοτήτων που περιέχονται στο παράρτημα Ι της κοινής θέσης 2006/795/ΚΕΠΠΑ αντικαθίστανται από τους καταλόγους του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 4 Αυγούστου 2009.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
C. BILDT

⁽¹⁾ ΕΕ L 322 της 22.11.2006, σ. 32.

⁽²⁾ ΕΕ L 197 της 29.7.2009, σ. 111.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

α) Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) και στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α)

	Ονοματεπώνυμο	Ψευδώνυμο	Ημερομηνία γέννησης	Ημερομηνία ορισμού	Άλλες πληροφορίες
1.	Yun Ho-jin	ή Yun Ho-chin	13.10.1944	16.7.2009	Διευθυντής της Namchongang Trading Corporation· επιβλέπει την εισαγωγή ειδών που χρειάζονται για το πρόγραμμα εμπλουτισμού του ουρανίου.
2.	Ri Je-son	ή Ri Che-son	1938	16.7.2009	Διευθυντής του General Bureau of Atomic Energy (GBAE), δηλαδή του κυριότερου φορέα που διευθύνει το πυρηνικό πρόγραμμα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας· διευκολύνει διάφορα πυρηνικά εγχειρήματα, συμπεριλαμβανομένης της διοίκησης του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών του Yongbyon και της Namchongang Trading Corporation από το GBAE.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Διευθυντής του General Bureau of Atomic Energy (GBAE)· συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας· ως προϊστάμενος του Γραφείου Επιστημονικής Καθοδήγησης του GBAE υπήρξε μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του Κοινού Ινστιτούτου Πυρηνικών Ερευνών.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Τέως διευθυντής του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών του Yongbyon· επέβλεψε τρεις βασικές εγκαταστάσεις που συμβάλλουν στην παραγωγή οπλικού πλουτωνίου, και συγκεκριμένα την Μονάδα Παραγωγής Πυρηνικού Καυσίμου, τον Πυρηνικό Αντιδραστήρα, και τη Μονάδα Επανεπεξεργασίας.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Διευθυντής της Korea Ryongaksan General Trading Corporation· συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας.

β) Κατάλογος των οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α)

	Ονομασία	Ψευδώνυμο	Τόπος	Ημερομηνία ορισμού	Άλλες πληροφορίες
1.	Korea Mining Development SINYONG CORPORATION· ή Korea Mining Development Trading Corporation	ή CHANGGWANG SINYONG CORPORATION· ή EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION· ή ΛΑΚΝ ΜΙΝΙΝΓ ΓΚΕΝΕΡΑΛ ΤΡΑΔΙΝΓ ΚΟΟΠΕΡΑΤΙΟΝ· ή “KOMID”	Κεντρική Επαρχία, Pyongyang, ΛΔΚ.	24.4.2009	Βασικός έμπορος όπλων και σημαντικός εξαγωγέας αγαθών και εξοπλισμού που σχετίζονται με τους βαλλιστικούς πυραύλους και τα συμβατικά όπλα.

	Ονομασία	Ψευδώνυμο	Τόπος	Ημερομηνία ορισμού	Άλλες πληροφορίες
2.	Korea Ryonbong General Corporation	ή KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION· ή LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Επαρχία Pot'onggang, Pyongyang, ΛΔΚ· Rakwon-dong, Περιοχή Pothonggang, Pyongyang, ΛΔΚ.	24.4.2009	Όμιλος επιχειρήσεων του αμυντικού τομέα, ειδικευμένος στις αγορές για τις αμυντικές βιομηχανίες της ΛΔΚ και στην υποστήριξη των πωλήσεων στρατιωτικών ειδών από τη χώρα αυτή.
3.	Tanchon Commercial Bank	ή CHANGGWANG CREDIT BANK· ή KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Επαρχία Pyongchon, Pyongyang, ΛΔΚ.	24.4.2009	Βασική χρηματοοικονομική οντότητα της ΛΔΚ για τις πωλήσεις συμβατικών όπλων, βαλλιστικών πυραύλων, και αγαθών που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση και την κατασκευή των όπλων αυτών.
4.	Namchongang Trading Corporation	ή NCG· ή NAMCHONGANG TRADING· ή NAMCHONGANG TRADING CO· ή NOMCHONGANG TRADING CO· ή NAMCHONGANG TRADING CORPORATION	Pyongyang, ΛΔΚ.	16.7.2009	Η Namchongang είναι μια εμπορική εταιρεία της ΛΔΚ υπαγόμενη στο General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Η Namchongang είχε συμμετάσχει στην αγορά ιαπωνικών αντλίων κενού που εντοπίστηκαν σε μια βορειοκορεατική πυρηνική εγκατάσταση, καθώς και στην προμήθεια υλικών συνδεόμενων με την πυρηνική ενέργεια σε συνεργασία με κάποιον Γερμανό. Επίσης, είχε εμπλακεί στην αγορά σωλήνων αλουμινίου και άλλου εξοπλισμού που είναι ιδιαίτερα κατάλληλα για το πρόγραμμα εμπλουτισμού του ουρανίου από τα τέλη της δεκαετίας του 1990. Ο εκπρόσωπός της είναι ένας πρώην διπλωμάτης που είχε υπηρετήσει ως εκπρόσωπος της ΛΔΚ κατά την επιθεώρηση της πυρηνικής εγκατάστασης του Yongbyon από τον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) το 2007. Οι δραστηριότητες διάδοσης της Namchongang εμπνέουν ιδιαίτερη ανησυχία λόγω των παλαιότερων δραστηριοτήτων διάδοσης της ΛΔΚ.
5.	Hong Kong Electronics	ή HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanae St., Νήσος Kish, Ιράν.	16.7.2009	Ανήκει ή ελέγχεται, ή ενεργεί ή εμφανίζεται να ενεργεί για ή εξ ονόματος της Tanchon Commercial Bank και της KOMID. Από το 2007, η Hong Kong Electronics έχει μεταφέρει εκατομμύρια δολάρια που σχετίζονται με δραστηριότητες διάδοσης εξ ονόματος της Tanchon Commercial Bank και της KOMID (οι οποίες ορίστηκαν, αμφότερες, από την Επιτροπή Κυρώσεων τον Απρίλιο του 2009). Η Hong Kong Electronics έχει διευκολύνει τη μεταφορά χρημάτων από το Ιράν προς τη ΛΔΚ εξ ονόματος της KOMID.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	ή KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Επαρχία Pothonggang, Pyongyang, ΛΔΚ.	16.7.2009	Βορειοκορεατική εταιρεία με έδρα στην Pyongyang, υπαγόμενη στην Korea Ryonbong General Corporation (που ορίστηκε από την Επιτροπή Κυρώσεων τον Απρίλιο του 2009)· συμμετέχει στην ανάπτυξη όπλων μαζικής καταστροφής.

	Ονομασία	Ψευδώνυμο	Τόπος	Ημερομηνία ορισμού	Άλλες πληροφορίες
7.	General Bureau of Atomic Energy (GBAE)	ή General Department of Atomic Energy (GDAE)	Haeudong, Επαρχία Pyongchen, Pyongyang, ΛΔΚ.	16.7.2009	Το GBAE είναι υπεύθυνο για το πυρηνικό πρόγραμμα της ΛΔΚ, το οποίο περιλαμβάνει το Κέντρο Πυρηνικών Ερευνών του Yongbyon και τον ερευνητικό πλουτωνιοπαραγωγό αντιδραστήρα του, ισχύος 5 MWe (25 MWt), καθώς και τις σχετικές μονάδες παραγωγής και επανεπεξεργασίας πυρηνικού καυσίμου. Το GBAE έχει πραγματοποιήσει συναντήσεις και συζητήσεις για πυρηνικά θέματα με τον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας. Το GBAE είναι ο κύριος βορειοκορεατικός κρατικός φορέας που επιβλέπει τα πυρηνικά προγράμματα, συμπεριλαμβανομένης της λειτουργίας του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών του Yongbyon.
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pyongyang, ΛΔΚ.	16.7.2009	Η Korea Tangun Trading Corporation υπάγεται στη Δεύτερη Ακαδημία Φυσικών Επιστημών της ΛΔΚ και είναι κυρίως υπεύθυνη για την προμήθεια υλικών και τεχνολογιών που υποστηρίζουν τα βορειοκορεατικά αμυντικά προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης, στα οποία περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, προγράμματα και προμήθειες όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους, συμπεριλαμβανομένων υλικών που ελέγχονται ή απαγορεύονται δυνάμει των σχετικών πολυμερών συστημάτων ελέγχου.»

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος:

- έως 32 σελίδες: 6 EUR
- από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
- περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>